

In the name of Allah, the most
benevolent and most merciful.

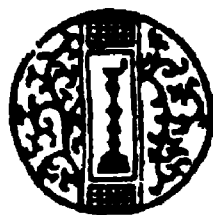
Fakiha Art

3.6.2003

**Descriptive Catalogue of Arabic,
Persian and Urdu
Manuscripts in the Library of
Maulana Abul Kalam Azad**

**Descriptive Catalogue of Arabic,
Persian and Urdu
Manuscripts in the Library of
Maulana Abul Kalam Azad**

Edited and compiled by
Khwaja Munir Ahmad
M.A., B. Lib. Sc.,



Indian Council for Cultural Relations, New Delhi, (India)

**Descriptive Catalogue of Arabic, Persian and Urdu
Manuscripts in the Library of Maulana Abul Kalam Azad**

© Indian Council for Cultural Relations: 2003

Published by
Director General
Indian Council for Cultural Relations
Azad Bhavan
Indraprastha Estate
New Delhi - 110 002

ISBN
81-7650-083-6

Printed in India by
Star Publication (P) Ltd.
4/5B, Asaf Ali Road,
New Delhi - 110 002 (India)

All rights reserved. No part of this publication may be produced
without the prior permission of the copyright owner

A word about the Editor
by
Prof. Dr. M.S. Ashraf
former Head of Arabic Department,
University of Delhi

Khawaja Munir Ahmad hails from the learned family of Khawaja Fariduddin, Prime Minister in the reign of Muhamamd Shah and maternal grand father of late Sir Syed Ahmad Khan Bahadur.

He obtained M.A. in Urdu Language and Literature from Univesity of Delhi with distinction and Bachelor in Library Science from Aligarh Muslim University, Aligarh as well.

He started his career in Delhi College Library renamed as Zakir Husain College, from 1952-1958. In December 1958 he joined the ICCR library and retired in 1993 as a Senior Librarian, Officer Incharge of Oriental Record.

He has to his credit, several research papers on Late Maulana Azad, in Hindi and Urdu, published by various institutions in India.

The present work is not his maiden attempt. He has also prepared 2 voluminous Descriptive annotated union catalogues translated from Arabic and Persian into English under the able guidance of Dr. Mehdi Khwajeh Piri, a renowned Iranian Scholar, Director, Noor Microflim Centre, Iran Culture House, New Delhi. Another catalogue relating to Gujarat, is under preparation and is to be published shortly.

Sd/- Prof. Dr. (M.S. Ashraf)
Department of Arabic,
University of Delhi,
Delhi

INTRODUCTION

I joined ICCR library in December 1958 after serving in Delhi College Library from 1952-58 (Presently known as Zakir Husain College)

I have been in touch from the very beginning with Oriental Languages, and my interest has remained intact with all these languages.

Before my super-annuation in December 1993, I had already started jotting down some notes relating to the manuscripts donated by the Hon'ble Maulana Azad, First Education Minister of India, to the ICCR Library (1947-58). They numbered around 150, and during the last 10 years, some more were added and the number rose to 192, of these 46 are in Arabic, 134 in Persian, 12 in Urdu, making a total 192 manuscripts.

I mentioned regarding it to my (الاستاذ) Prof. Dr. M.S. Ashraf, then Head, Deptt of Arabic, University of Delhi, who encouraged me and took keen interest and to helped me in preparing the present bibliography with his considerable academic experience. I am indebted to him, as without his help this catalogue would not have seen the light of the day. During last 10 years, he repeatedly impressed upon me, the need to complete this important task and at last, I have been able to accomplish this.

A few months ago, I went to refer to some books in ICCR, where Ms. Minakshi Mishra, the Librarian, showed interest in my work and asked me to show her my manuscript.

Thanks to the Almighty Allah that it is before the intelligentsia to judge.

I must thank Sh. Rakesh Kumar the Director General, ICCR for his interest, inspite of his pre-occupation.

I am extremely grateful to Dr. M.K. Piri, Director, Noor Microfilm Centre, Iran Culture House, New Delhi, who was pressurizing me to get it ready for publication. His valuable advice remains a source of inspiration.

I must thank the following colleagues and computer professionals computerists who rendered it possible in the present shape.

1. **Muhammad Sameeruz Zaman.**
2. **Mr. Muhammd. Habib Ashraf for finality of Computing the script.**
3. **M/s. Shamim, Sajid Razvi and Sajid Husain.**
4. **Ms. Afshan Anjum (ICCR Library)**

I must be lacking in thanking for the blessings of my better half Mrs. Farhat Munir, a devoted teacher and housewife for bearing with me in completion of this work.

Lastly, I also thank my youngest son, K. Suheb Ahmad for his devotion and to Fakiha for her artistic skill in producing the name of the Creator of this world.

In the end I seek the indulgence of my readers for a few misprints which may have crept into the book inspite of my best efforts.

K. Munir Ahmad

K. Munir Ahmad
Compiler & Editor
Ph.: 232 43655

Transliteration - Table

ء -	'a	'i	'u	ض	-	d
ا -	'a	'i	'u	ط	-	ṭ
ب	-	b		ظ	-	ẓ
ت	-	t		ع	-	ʿ
ث	-	<u>th</u>		غ	-	<u>gh</u>
ج	-	j		ف	-	f
ح	-	h		ق	-	q
خ	-	<u>kh</u>		ک	-	K
د	-	d		ل	-	l
ذ	-	<u>dh</u>		م	-	M
ر	-	r		ن	-	n
ز	-	z		و	-	w
س	-	s		ه	-	h
ش	-	sh		ء	-	ʿ
ص	-	s		ی	-	y

ARABIC MANUSCRIPTS

(Hinduism)

1 Akhbaru'ā Ālihata اخبار الآلهة

ARA MSS

Class no:- 294.592 AKH

Subject:- Indian epics

Liby. S. NO:- M-119

MC NO:- M.F.R. 10

Author:-

Scribe:- Wadiul Bustani

Date of Inscription:-

Place:

Script:- Nastaliq **Lines:-** 22 **Folios:-** 172 **Language:-** Arabic

Beginning:- آنذاك، لا الشئ كان، ولا الله شئ - ولا الجلد ولا الهواء

End:- و عندهم ان المامود من السقف، فما كان المكان ارضاً.

Remarks:- This manuscript deals with Hindu mythology. The author has collected the quotations from Hindu scriptures about old Aryan monotheism and how eventually it resulted in polytheism. It is a rare manuscript written by the author himself. It has not been published so far.

2
Al-Ghita
الغيتا

ARA MSS

Class no:- 294.592 BHA

Subject:- Indian epics

Liby. S. NO:- M-118

MC NO:- M.F.R. 25

Author:-

Scribe:- Wadiul Bustani

Date of Inscription:- 1947 AD.

Place:

Script:- Nastaliq **Lines:-** 19

Folios:- 447+447 **Language:-** Arabic

Beginning:-

القرآن الاول - قنوط ارجون، اوم

قال درتيا شترى على سهل المقدس سهل الكورو، التقى الجيشان، الكورويون
والهندويون

End:-

فى البزنتيه: تمت الغيبة المبارك وجميع العوالم السلام
فى الكمنيكة و لجميع العوالم السلام فى الهند: اوم تات سات

-:poetic translation

القرآن الاول، قنوط ارجون، اوم

قال در تيار شترى: والتقى الجيشان، يا سنجائى، فى السهل و قاما بكلا القومين
حرحر واشتدا احتراماً...

End:-

فهنالك الخير والتوفيق، والغبطة حصراً

وهناك النصر، للطالب، يوم الروع نصراً

Beginning:-

commentaries in Arabic ... آغاز البداية - ۱ با لاصل انكليزى القرآن، مصدر قراء ...

End:- ...وبالآية ۲۳ من الفصل السابق قول شاعران ذالك كله من برهمه ...

Remarks:- It is very rare Arabic manuscript containing the prose and poetic translations alongwith 603 commentaries. It has been translated from English and other versions. The author consulted six translations and has mentioned their differences. It has not been published till date. It is the only poetic translation.

3

Ramayana, translated by Wadiul Bustani**رامائن، وديع البستاني (مترجم)**

ARA MSS

Class no:- 294.592 RAM**Subject:-** Indian epics**Liby. S. NO:-** M-117**MC NO:-** M.F.R. 19**Author:-****Scribe:-****Date of Inscription:-****Place:** Haifa**Script:-** Nastaliq **Lines:-** 19 **Folios:-** 308 **Language:-** Arabic**Beginning:-**

ملحمة راما، اميرالهند، السفرالاول، خيرة العروس سيتا،
مدارالملحمة على ما عرف اللقزاليين و للفداهيين من تقاليد
وعادات و قد كانوا قومين عظيمين...

End:-

هنيئاً للبلاد به وليا

آخري شعر: ٣٥١٣

ضحت الارض بنتها في حشاها

هنيئاً للبلاد به وليا

يالكنز في صدرها مدفون

اليه العهد با لا قبال يهدى

Remarks:- This is a poetic translation of the 12 chapters of the religious book Valmiki Ramayana. It is the only manuscript of the poetic translation of the religious script. It has full diacritical marks, and a conclusion. The first chapter starts with the description of the choice of husband by the bride Sita. In the beginning of each chapter, the translator has written brief introduction of it. The 12th chapter ends with the end of Sita. The manuscript has 3512 verses. It has been written and inscribed by the author in 1952-53 at Haifa (Israel). It has not been published so far.

(Islam)

4

Tahqiq-e-munifur rutba le mun thabata lahu Sharfu's Şoḥba

تحقيق منيف الرتبة لمن ثبت له شرف الصحبة

ARA MSS

Class no:- 297 ALA

Subject:- Islam

Liby. S. NO:- M-15

MC NO:-M.F.R. 07

Author:- Al-'Alai, Şalahuddin

Scribe:-

Date of Inscription:- 753 AH.

Place:

Script:- Shakista Lines:- 26 Folios:- 32 Language:- Arabic

Beginning:- بسم الله الرحمن الرحيم - اما بعد حمد الله الذى وسع كل شىء رحمة وعلما...

End:- قال مولفه رحمة الله تعالى ورضى عنه فرغت من كتابه و نسخايت القدس ٢٤ من شهر ربيع الاخر سنة ٧٥٣ والحمد لله رب العالمين...

Remarks:- The manuscript has been written by the author himself in Jerusalem in 753 A.H.

5

Meraḥul arwāḥ

مراح الارواح

ARA MSS

Class no:- 297 FUS

Subject:- Islam

Liby. S. NO:- M-28

MC NO:-M.F.R. 023

Author:- Aḥmad bin 'All bin Mas'ud

Scribe:- 'Abdul 'Aziz, S.

Date of Inscription:- 1249 AH.

Place:

Script:- Nastaliq Lines:- 13 Folios:- 70 Language:- Arabic

Beginning:-

وجه تحرير حروف لكسف بوددله

End:- والہ بد شدہ ویردک مذّا ولدی
Remarks:- The author Ahmad bin 'Ali bin Mas'ud has written 5 small manuscripts on etymology from 1241 A.H. to 1249 A.H. S., 'Abdul 'Aziz has transcribed these treatises.

6

Muthiru'l Gharam مشیر الغرام

ARA MSS

Class no:- 297 IBN

Subject:- Islam

Liby. S. NO:- M-27

MC NO:-M.F.R. 023

Author:- Ibn-e-Jawzi, Abil Faraj 'Abdur Rehman bin 'Ali Muhammad.

Scribe:-

Date of Inscription:-

Place:

Script:- Nastaliq **Lines:-** 17 **Folios:-** 446 **Language:-** Arabic

Beginning:- بسم الله الرحمن الرحيم - قال شيخ الائمة وعلم الائمة ناصر السنه ابى الفرج بن عبد الرحمن بن على محمد بن الجوزى رحمة الله عليه

End:- تم الكتاب والحمد لله حق حمده وصلى الله على سيدنا محمد ص النبى وآله الطاهرين و سلم تسليما كثيرا فرغ من نسخة يوم الخميس الثانى والعشرين من المحرم سنة ثمان و سبعين وخمسائة ومن الله نستمد المعونة وحسن التوفيق ...

Remarks:- The book deals with the Haj pilgrimage to Mecca Sharif and Madinatul Munawwara, importance of Haj and rituals etc. The book is divided in 167 chapters and which have been sub-divided in 437 sub-chapters

7

Fehrist Najmul Mubin le rajamush Shayatin فهرست نجم المبین الرجم الشیاطین

ARA MSS

Class no:- 297 KHA

Subject:- Islam

Liby. S. NO:- M-158

MC NO:-M.F.R.NO;31

Manuscripts donated by Azad6

Author:- Khairuddin, Muhammad

Scribe:-

Date of Inscription:-

Place:

Script:- Nastaliq **Lines:-** **Folios:-** 24 **Language:-** Arabic

Beginning:- اشهاب السابع بيان ان نبينا...

End:- عدد اقطار والامطار فوالله انه رأى الحق بعين راسه بلا الانكار.

Remarks:- The author has highlighted the Haj ritual of beating the Satan with 07 pebbles continuously for 03 days before the festival of 'Eidud Doha. The manuscript is in good condition and written in Nastaliq Script.

8

Fehrist -i- Najm -ul- Mubin le Rajm -esh- Shayatın

فهرست نجم المبین لرجم الشیاطین

ARA MSS

Class No:- 297 KHA

Subject:- Jurisprudence

Liby. S. No:- M-169

MC NO:-M.F.R. 29

Author:- Khairuddin, Muhammad

Scribe:- Autographed

D/o Inscription:-

Place:

Script:- Nastaliq **Lines:-** 21 **Folios:-** 270 **Language:-** Arabic

Beginning:- بسم الله الرحمن الرحيم، فهرست الجزء الثالث المستبين بعون الله المتين من
نجم لرجم الشیاطین...

End:- اقطار الامطار فوالله انه رأى الحق بعين راسه بلا انكار

Remarks:- The author has highlighted the Haj ritual of beating the Satan with 07 pebbles continuously for 03 days before the festival of Eidud Doha. The manuscript is in good condition and written in nastaliq script.

9

Nisabul Ihtisab**نسب الاحتساب**

ARA MSS

Class No:- 297 SAN**Subject:-** Islam**Liby. S. No:-** M-2**MC NO:-**M.F.R. 04**Author:-** As-Sannami, 'Umar bin Muhammad birr 'Iwad**Scribe:-****D/o Inscription:-****Place:****Script:-** Nastaliq**Lines:-** 19**Folios:-** 240**Language:-** Arabic**Beginning:-** الحمد لله الحبيب الرقيب على نواله ايمانا واحتسابا والصلوة على رسوله
الحبيب النسيب محمد صلى الله عليه وآله ملايحص كتابا ولاحسابا...**End:-** بسم الله الرحمن الرحيم رب يسرّ وتمّ بالخير لان عمر رضى الله تعالى عنه اخراج... ابى
بكر رضى الله تعالى من بيته... صحيح بهارى...**Remarks:-** This book deals with 'Hasbah' «حسبه». The author has discussed in detail in the light of the verses of the Holy Qurān and traditions. The book has been divided into 64 chapters. The dates of writing and inscription have not been mentioned.

10

Kitabul Mujahada**كتاب المجاهده**

ARA MSS

Class no:- 297 KIT**Subject:-** Islam**Liby. S. NO:-** M-10**MC NO:-**M.F.R. 04**Author:-****Scribe:-****Date of Inscription:-** 1296 AH.**Place:****Script:-** Nastaliq**Lines:-** 17**Folios:-** 212**Language:-** Arabic**Beginning:-** بسم الله الرحمن الرحيم، الحمد لله على كل حال والصلوة والسلام على سيدنا
محمد وآل فاصغ لكلامى ايها المصدق لى فى القول والحال

Manuscripts donated by Azad8

End:- عدد انفس الخلايق اجمعين والحمد لله رب العالمين - و صلى الله على محمد (ص) و على سائر الاتقياء و المرسلين و على آلهم و اصحابهم

Remarks:- Deals with Sufism «تصوف», and describes the ways of attaining the highest level of spirituality by various types of mujahidas (religious exercises). The writer has explained by diagrams at different pages. The names of the author and scribe have not been mentioned.

11

Nurul 'ain fi lthbat-o-isharat-e-fit tashahudain

نورالعين في اثبات اشارة في التشهدين

ARA MSS

Class No:- 297 SIN

Subject:- Islam

Liby. S. No:- M-24

MC NO:-M.F.R. 04

Author:- as-Sindhi, Muhammad Hashim bin 'Abdur. Ghafoor
bin Abdur Rehman

Scribe:- S'adullah Anṣari

D/o Inscription:- 1317 AH. Started in 1138 and completed in
1139 AH.

Place:

Script:- Nastaliq

Lines:- 11

Folios:- 106

Language:- Arabic

Beginning:- بسم الله الرحمن الرحيم - سبحانك لا أعلم لنا الا ما علمتنا انك
انت العليم

الحكيم و هذا اعوان الختام و قد تم الكلام و الحمد لله على الدوام

End:- و افضل الصلوة و اشرف السلام على سيد الانام و على آله الكرام و-
صحابه البررة العظام

ما دامت الليالي و الايام الشهور و الاعوام...

Remarks:- The author discusses the masla of «اشاره في

التشهادين» whether

it is mustahab مستحب or sunnat سنة He proved by quoting
many traditions. it is sunnat. The script is Nastaliq.

12

Farhu'l Asma'a bihi rukhkhisas sam'a

فرح الاسماء به رخص سماع

ARA MSS

Class No:- 297 SUF**Subject:-** Islam**Liby. S. No:-** M-25**MC NO:-**M.F.R. 04**Author:-** Sufi, Shamsuddin Abul Mawahib**Scribe:-****D/o Inscription:-** 1012 A.H.**Place:****Script:-** Shakista**Lines:-** 21**Folios:-** 16**Language:-** Arabic**Beginning:-** بِسْمِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ - قَالَ شَفِيعُنَا وَ سَيِّدُنَا وَاسْتَاذُنَا الْوَلِيَّ الْكَبِيرِ وَالْعَلَمِ الشَّهِير...**End:-** ثَبَّتِ الْوَلَايَةَ ذَهَبَ الْحُزْنَ وَالْخُوفَ جَمِيعاً قَالَ اللَّهُ تَعَالَى إِلَّا أَنْ أَوْلِيَاءَ اللَّهِ لَا خُوفَ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ. وَحَسْبُنَا اللَّهُ وَنَعْمَ الْوَكِيلُ وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ صَلَّى اللَّهُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَسَلَّمَ وَكَانَ الْفَرَاغُ مِنْ تَعْلِيْقِهِ فِي لَيْلَةِ يُسْفَرُ صَبَاحُهَا عَنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ الْمُبَارَكِ عَاشِرِ جُمَادَى الثَّانِي سَنَةِ ١٠١٢ هـ**Remarks:-** The author proved that «سماع» is permitted, by quoting words of the author «علماء» 'ulamas'. (Religious Grandees).

13

Bavariqu'l alma'a fi takfir-e-min yohurramus Sama'a

بوارق الالماع فى تكفير من يحرم السماع

ARA MSS

Class No:- 297 TOO**Subject:-** Islam**Liby. S. No:-** M-19**MC NO:-**M.F.R. 07**Author:-** At-Toosi, Abi 'Abdullah Ahmad bin Muhammad al Ghazzali**Scribe:-****D/o Inscription:-** 1107 A.H.**Place:**

Script:- Shakista **Lines:-** 23 **Folios:-** 22 **Language:-** Arabic

Beginning:- بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ - المحدث الذي اسمع العباد في الميثاق الاول الست
بربكم الاكمال رتبة المعارف

End:- بلغنا عن رسول الله صلى الله عليه وسلم انه قال اذا امرتكم بشيء فاتومنه ما... سيد محمد
وصحبه سلم تحريراً في يوم الاثنين جمادى الاخر ١٠١١ هـ

Remarks:- In this manuscript the author has proved that «سماع» 'Sana'
"Mystical audition" is lawful and authenticated his statement
with verses of the Holy Quran and Traditions.

14

Tadhkiratul Areeb fi tafsiril gharib

تذكرة الاريب في تفسير الغريب

ARA MSS

Class No:- 297.12 ABU

Subject:- Commentary Quran

Liby. S. No:- M-4

MC NO:-M.F.R. 04

Author:- Abul Faraj 'Abdur Rehman

Scribe:- Muhammad 'Ali

D/o Inscription:- 801 A.H.

Place:

Script:-Nastaliq **Lines:-** 27 **Folios:-** 123 **Language:-** Arabic

Beginning:- بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ و صلوته على اشرف خلقه محمد وآله و صحبه و
سلامة. الحمد لله على التوفيق محمد و صلى الله على رسوله و عبده محمد و آله و جنده - هذا
كتاب اشترت فيه الى ما يغمض علمه ويدق فهمه من غريب القرآن...

End:- ووافق الفراغ منه في اليوم المبارك يوم الخميس الرابع من شهر ربيع الاول احدى و-
سنة ثمانمائة احسن الله خاتمتها بخير وسلام ٨٠١ هـ

Remarks:- This «تفسير» deals with the rare «غريب» words which book
starts with Sura-e-Baqara' «سوره بقره» explanation and ends
with «سورة الناس» The possessors of the manuscript have
written the following dates.

(i) 1034 A.H.(Title) (ii) 1157 A.H (end).

15

Qurān Majeed translated by Allah Bux bin Mian Muḥammad Sadiq (translator)

قرآن مجید، اللہ بخش ميان محمد صادق (مترجم)

ARA MSS

Class No:- 297.12 QUR

Subject:- Commentary Quran

Liby. S. No:- M-22

MC NO:-M.F.R. 03

Author:-

Scribe:-

D/o Inscription:- 1272 A.H.

Place:

Script:-Nastaliq

Lines:- 13

Folios:- 822

Language:- Arabic

Beginning:-

سورة الفاتحه مكية وهى سبع آيات - بسم الله الرحمن الرحيم

End:- تمام شد اين قرآن شريف بتاريخ ماه رمضان اول ستة هجر المعلى صلى الله عليه وسلم

الف و مائتان و سبعون و اثنان خط باقى والعمر فان

Remarks:- The manuscript is written in a beautiful nastaliq (خط جلی)

large words, first 2 pages have golden margins and in between the lines the names of the Surahs have been written in red ink.

16

Qurān Majeed

قرآن مجید

ARA MSS

Class No:- 297.12 QUR

Subject:- Commentary Quran

Liby. S. No:- M-23

MC NO:-M.F.R. 022

Author:-

Scribe:-

D/o Inscription:-

Place:

Script:-Nastaliq

Lines:- 13

Folios:- 408

Language:- Arabic

Beginning:-

بسم الله الرحمن الرحيم - الحمد لله رب العالمين...

Manuscripts donated by Azad 12

End:-

من الجنة و سواس

Remarks:- The Qurān Sharif has been written in large words. The name and date of the manuscript have not been written anywhere. It seems the scribe does not know the method of writing of the Qurān well. The names of the 'Surahs' have been written in red ink.

17

Qurān-e- Muqaddas

قرآن مقدس

ARA MSS

Class No:- 297.12 QUR

Subject:- Commentary Qurān

Liby. S. No:- M-18

MC NO:-M.F.R. 05

Author:-

Scribe:-

D/o Inscription:-

Place:

Script:- Arabic Nastaliq

Lines:- 11 in text, 54 lines in margin

Folios:- 408

Language:- Arabic

Beginning:- بسم الله الرحمن الرحيم - الحمد لله رب العالمين - ولا يشرك بعبادة ربه احدا.

End:- i) Translation in Persian in red ink

ii) الحمد لله رب العالمين in red ink

iii) الم ذاك الكتاب in red ink

vi) Mëaning in red ink, Book slightly damaged.

Remarks:- The Holy Qurān written in Arabic nice and nastaliq script is slightly damaged. Begins with «الحمد شريف» (first 15 paras only). The meanings have been written in Persian under the Arabic text. Also a commentary in Persian in the Margin.

18

Qurān-e- muqaddas, translated by Meer Husain al-Hasani

قرآن مقدس، میر حسین الحسنی (مترجم)

ARA MSS

Class No:- 297.12 QUR

Subject:- Commentary Quran

Liby. S. No:- M-17

MC NO:-M.F.R. 08

Author:-

Scribe:-

D/o Inscription:- 1024 A.H.

Place:

Script:- Shikasta Nastaliq

Lines:- 22

Folios:- 408

Language:- Arabic

Beginning:-

بسم الله الرحمن الرحيم - الحمد لله رب العالمين...

End:-

من الجنة والناس...

Remarks:- This is the translation by Meer Husain Al-Hasani from Shiite point of view. Written in Shakasta Nastaliq script.

19

Ma dhukira fi zohdil Ambiya va Kalamihim alaihmis salam

ما ذکر فی زهد الانبیاء و کلامهم علیهم السلام

ARA MSS

Class No:- 297.13 ABU

Subject:- Hadith

Liby. S. No:- M-26

MC NO:-M.F.R. 07

Author:- Abu Bakr bin Abi Shalba

Scribe:-

D/o Inscription:-

Place:

Script:- Nastaliq

Lines:- 21

Folios:- 526

Language:- Arabic

Beginning:- بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَسَلَّمَ مَا ذَكَرَ فِي زَهْدِ الْأَنْبِيَاءِ وَكَلَامِهِمْ عَلَيْهِمُ السَّلَامُ حَدَّثَنَا جَرِيرُ بْنُ عَبْدِ الْحَمِيدِ عَنْ مَنْصُورٍ عَنِ الْمَجَاهِدِ عَنْ عُبَيْدِ بْنِ عَمِيرٍ قَالَ....

End:- تم الكتاب المتبرک وهو مصنف امام ابی بکرین شیبہ رحمۃ اللہ تعالیٰ والحمد للہ و حدہ وصلواتہ وسلامہ علی محمد صلی اللہ علیہ وسلم خیر خلقہ و علی آلہ وصحبہ وسلم

Remarks:- The book deals with 'زهد الانبياء' (piety of the prophets) written in beautiful and small handwriting on a brownish paper. The name of the scribe and date of transcription have not been written.

20

Nahjul Balagha

نهج البلاغة

ARA MSS

Class No:- 297.13 ALI

Subject:- Hadith

Liby. S. No:- M-5

MC NO:-M.F.R. 02

Author:- 'Ali Ibn Abu Talib

Scribe:-

D/o Inscription:- 1201 A.H.

Place:

Script:- Nastaliq

Lines:- 14

Folios:- 568

Language:- Arabic

Beginning:-

قال الشريف الاجل الرضى ذوالحسنين محمد بن الطاهر...

End:- منه وقال عليه السلام اذا احتشم المؤمن اخاه فقد فارقه، انتهت الزيادة بحمد الله و وصلواته على نبيه محمد صلى الله عليه وسلم وآله الجمعين...

Remarks:- The manuscript 'نهج البلاغة' by Hadrat 'Ali has been edited by Sharifur Razi. The date and name of the scribe have not been Written, but from the first page of dedication it seems that this manuscript has inscribed in 1201 A.H. It is a vary beautiful small 'نستعليق' script.

21

**Asma'ud Du'afa, translated by Muḥammad Yusuf
Khan Tonki and Abu 'Abdillah Muḥammad bin
Yusuf as- Surti (V.1)**

اسماء الضعفاء، محمد يوسف خان تونكى و ابو عبدالله
محمد بن يوسف السورتى (مترجم) (جلد اول)

ARA MSS

Class no:- 297.13 AQI

Subject:- Hadith

Liby. S. NO:- M-20

MC NO:- M . F . R .

01

Author:- 'Aqill, Abu J'afar Muḥammad bin'Amar-o-bin Musa bin
Hammad

Scribe:- Muḥammad Yusuf Khan Tonki.

Date of Inscription:- 1349 AH.

Place:

Script:- Nastaliq **Lines:-** 22 **Folios:-** 437 **Language:-** Arabic

Beginning:- بسم الله الرحمن الرحيم - الحمد لله حق حمده - الحمد لله رب العالمين وصلوة
على نبيه محمد وآله وسلم وهو حسبنا وكفا ولا قوة الاية - باب تبين احوال
من نقل عنه الحديث ممن لم ينقل عن صحبه...

End:- وهذا يروى عن الزهرى عن عبدالله والحسن ابني محمد ابن الحنيفة عن أبيهما عن
النبي صلى الله عليه وسلم وهذا السند هو اجود من هذا...

Remarks:- The first part of the book has been written in
alphabetical order. It contains mention of 929 persons. It has
been inscribed by 2 persons Muḥammad Yusuf Khan Tonki
and Abu 'Abdullah Muḥammad bin Yusuf al- Surti compared
this manuscript with the copy of the manuscript of Zahiri
Library. Damascus in 1349 A.H.

22

**Asma'ud Du'afa, translated by Muḥammad Yusuf
Khan Tonki and Abu 'Abdillah Muḥammad bin
Yusuf as-Surti (V.2)**

اسماء الضعفاء، محمد يوسف خان تونکی و ابو عبد الله
محمد بن يوسف السورتی (مترجم) جلد دوم

ARA MSS

Class no:- 297.13 AQI

Subject:- Hadith

Liby. S. NO:- M-21

MC NO:- M.F.R. 01

Author:- 'Aqlī, Abī Jafar Muḥammad bin 'Amar-o-bin Musa bin Ḥammad

Scribe:-

Date of Inscription:- 1349 AH.

Place:

Script:- Nastaliq **Lines:-** 24 **Folios:-** 451 **Language:-** Arabic

Beginning:- بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ - الْحَمْدُ لِلَّهِ حَقَّ حَمْدِهِ - عَبْدُ الرَّحْمَنِ السَّيْدِي عَنْ دَاوُدَ -
بن ابی هند مجهول ایضاً ویتابع علی حدیثه ولا یعرف من وجه یصح ...

End:- وباسناده قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم من احتكر القمح اربعين يوما سمي
محتكرا ولو تصدق به ما تقبل منه . و عند منعم عن انس نسخته اكثرها مناكير -
تم الكتاب والحمد لله رب العالمين و صلوته على نبيه محمد ماله الطاهرين و
سلامه الى يوم الدين...

Remarks:- The 2nd part of the manuscript has also been written in
alphabetical order. But the no. of persons included are not
given like vol 1. It was also inscribed by Muhammad Yusuf
Tonki and Abu 'Abdullah Muhammad bin Yusuf. These two
volumes are in 12 parts.

23

**Ma'rifatu's Sunan Val āthar min Kitabil buyu' ila
bab-e-Shuhudū'z zina (V.1-2)**

معرفة السنن والآثار من كتاب البيوع الى باب شهود الزنا (جلد ۱-۲)

ARA MSS

Class No:- 297.13 BEH

Subject:- Hadith

Liby. S. No:- M-13

MC NO:- M.F.R. 07

Author:- Al- Behaql Abī Bakar Ahmad bin Husain bin 'Alī

Scribe:- Muhammad Yusuf Khan Tonki

D/o Inscription:- 1314 A.H.

Place:

Script:- Nastaliq **Lines:-** 23 **Folios:-** 802 **Language:-** Arabic

Beginning:- بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ صَلَّى اللَّهُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَسَلَّمَ...

End:- موصولا، وقال في آخره اولئك الذين نهيت عن قتلهم

Remarks:- This manuscript has been inscribed by Muhammad Yusuf Khan Tonki in 1314 A.H. on the initiative of Maulana Muhammad bin Yusuf as-Surti.

He prepared contents of the book. He was intending to edit it with notes and commentary. He compared it twice with original copy of 'Allama Abu Tayyab Shamsul Haq 'Azimabadi.

24

Ma'rifatu's Sunan Val athar min Kitabil buyu' ila bab-e-Shuhudu'z zina (V.3)

معرفة السنن والاثار من كتاب البيوع الى باب شهود الزناء (جلد. ۳)

ARA MSS

Class No:- 297.13 BEH

Subject:- Hadith

Liby. S. No:- M-14

MC NO:-M.F.R. 07

Author:- Al- Behaqi Abi Bakar Ahmad bin Husaln bin 'All

Scribe:- Muhammad Yusuf Khan Tonki

D/o Inscription:- 1353 A.H.

Place:

Script:- Nastaliq **Lines:-** 22 **Folios:-** 570 **Language:-** Arabic

Beginning:- بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ - كتاب البيوع - اخبرنا ابو محمد... عبد الجبار بن محمد الخوارزمي قال انا الشيخ ابوبكر احمد ابن الحسين البيهقي رحمه الله...

End:- فلما دعا زيادا قال رايت امرامنكر...

Remarks:- This manuscript has been inscribed by Muhammad Yusuf Khan Tonki in 1314 A.H. on the initiative of Maulana Muhammad bin Yusuf as-Surti. He prepared contents of the book. He was intending to edit it with the original copy of 'Allama Abu Tayyab Muhammad Shamsul Haq al-'Azimabadi. The Scribe left blanks at no. of places. The original has been slightly damaged.

25
Bukhari Sharif
بخارى شريف

ARA MSS

Class no:- 297.13 BUK

Subject:- Hadith

Liby. S. NO:- M-9

MC NO:- M.F.R. 08

Author:- Muḥammad bin Isma'Il (d. 265 A.H)

Scribe:- Autographed

Date of Inscription:- 10th Century.

Place:

Script:- Nastaliq **Lines:-** 19 **Folios:-** 256 **Language:-** Arabic

Beginning:- بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ - ما جاء فى لفارة المرض وقول الله تعالى من يعمل سواءً يجزبه ...

End:- قال قال النبى صلى الله عليه وسلم الى الناس خفيفتان على اللسان ثقيلتان فى الميزان
سبحان الله وبحمده سبحان الله العظيم ...

Remarks:- The manuscript is from the 'Kitabul Marda' 'كتاب المرضى' upto the 'Kitabul Tafsir' 'كتاب التفسير'. The manuscript was inscribed by Muḥammad Ishāq. No Date of inscription has been given. Written in good 'نستعليق' and titles have been written in red ink.

26
Ṣaḥiḥ Bukhari
صحيح بخارى

ARA MSS

Class No:- 297.13 BUK

Subject:- Ḥadīth

Liby. S. No:- M-29

MC NO:- M.F.R. 19

Author:- Muḥammad bin Isma'Il (d. 265 A.H.)

Scribe:- Autographed

D/o Inscription:-

Place:

Script:- Nastaliq **Lines:-** 25 **Folios:-** 242 **Language:-** Arabic

Beginning:- بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ - باب كيف كان بدؤ الوحي الى رسول الله صلى الله عليه وسلم ...

End:- وقال: التكبير الواحدة استفتاح الصلوة وقال ولا تصل على احد منهم احد منهم مات... تبدأ وفيه صفوف...

Remarks:- This manuscript is upto the chapter of سنة الصلوة على 'كتاب الجنائز' الجنائز. The name of the scribe has not been written. It is very beautifully written in small handwriting. And the patches of paper have been pasted at some places.

27

Kitabul Askhiya

كتاب الاسخياء

ARA MSS

Class no:- 297.13 DAR

Subject:- Hadith

Liby. S. NO:- M-30

MC NO:- M.F.R. 20

Author:- Dar Qutni

Scribe:- Muḥammad bin Yusuf as-Surti

Date of Inscription:-

Place:

Script:- Nastaliq **Lines:-** 25 **Folios:-** 36+289 **Language:-** Arabic

Beginning:- بسم الله الرحمن الرحيم - وبالتوفيق والاستعانة - حدثنا على بن عبيد الله بن الفضل ...

End:- ولا يؤخذ بهذا قال السرى الصحيح ان ...

Remarks:- It is a collection of various treatises on Hadith and Fiqh. They are in various handwritings. Some of them have been transcribed by Muḥammad bin Yusuf as-Surti in 1339.A.H.

28

Vaṣaya'un Nabi

وصايا النبي

ARA MSS

Class no:- 297.13 JAM

Subject:- Hadith

Liby. S. NO:- M-7

MC NO:- M.F.R. 02

Author:-

Scribe:- Jamaluddin Ibn-e-Muḥammad

Date of Inscription:- 1102 AH.

Place:

Script:- Nastaliq **Lines:-** **Folios:-** 46 **Language:-** Arabic

Beginning:- بسم الله الرحمن الرحيم - حدثنا حماد بن عطيه قال اخبرنا عمر بن وهب
الانظاري ...

End:- تم في تاريخ خمس و عشرين من شهر ذيقعدة سنة مائة واثنين بعدالالف في موضع
المصلحت پور ...

Remarks:- All the traditions have been written by Hadrat Abu Huraira.
The name of the editor has not been written in the manuscript
in good hand writing. Contains 1 more manuscript. Title
untraceable.

Beginning:- 2nd manuscript. اخبرنا ابوالحسن الواسطي...

End:- تم في يوم خامس عشر عن شهر ذي حجه الحرام في موضع... عند غروب الشمس و-
لاتكثر الكلام الا في ذكر الله تعالى. الحمد لله على التمام والصلوة على نبيه الكرام

Remarks:- Contains 6 pages and narrated by Abul Hasan al-Wasiti. All
the traditions have been addressed to Hadrat 'Ali

29

Kitab ul-Kifayat fi 'ilmir rivayat

كتاب الكفاية في علم الرواية

ARA MSS

Class no:- 297.13 KHA

Subject:- Hadith

Liby. S. NO:- M-31

MC NO:-M.F.R. 18

Author:- Al-Khatib Baghdati, Abi Bakr bin Ahmad 'Ali bin Thabit,
(392-A.H 463 A.H.)

Scribe:- Abdur Rehman bin Muhammad, known as Zin At-Tabraizi

Date of Inscription:- 848 AH.

Place:

Script:- Nastaliq **Lines:-** 23 **Folios:-** 395 **Language:-** Arabic

Beginning:- بسم الله الرحمن الرحيم - ابنا ابوبكر احمد بن علي ثابت الخطيب البغدادي
قال الحمد لله الذي هدانا لدينه القويم ...

End:- ولا تعاس اصبل على اصل ولا يقال لاجل لم؟ وكيف وايضا يقال للفراع لم؟ ماذا صح
قيامه على الاصل صح وقامت به الحجة ...

Remarks:- The manuscript describes about (رواية) (narration of traditions). It has been compared and corrected by 'Abdullah Muhammad. bin Yusuf as-Surti in 1350 A.H. and also bibliographies have been prepared by him, given at the end of the book. The last 13pp. contain the bibliography of the persons and the list of the book which have been mentioned in this manuscript.

30

Kitabul Isharat le bayanil asma'il mubhamat**كتاب الاشارات لبيان الاسماء المبهمة**

ARA MSS

Class no:- 297.13 NAV**Subject:-** Hadith**Liby. S. NO:-** M-8**MC NO:-** M.F.R. 04**Author:-****Scribe:-** Yusuf bin Najib bin Diu'uddin**Date of Inscription:-** 691 AH.**Place:****Script:-** Nastaliq**Lines:-** 13**Folios:-** 94**Language:-** Arabic**Beginning:-**

بسم الله الرحمن الرحيم و به نستعين الحمد لله باري المصنوعات و
مدبر المحدثات و مصرف السن و الصفات...

End:-

قال مصنف الشيخ الامام العلامة الزاهد محي الدين ابو زكريا يحيى النوى
فرغت منه ليلة الاربعاء العشرين من شعبان سنة سبع و ستين و ستمائه و
اجزت روايته لجميع المسلمين...

Remarks:- This book has been abridged by An-Navavi from the book of Abu Bakr al-Khateeb al-Baghdadi (392-463 A.H.). It has been arranged in alphabetical order.

31

Daqaiqu'l ḥaqaiq fi mawa'iz'il Khala'iq

دقائق الحقائق في مواعظ الخلائق

ARA MSS

Class no:- 297.13 RAZ

Subject:- Hadith

Liby. S. NO:- M-6

MC NO:-M.F.R. 03

Author:- Al-Razi, Fakhruddin

Scribe:-

Date of Inscription:- 1108 AH.

Place:

Script:- Nastaliq **Lines:-** 11 **Folios:-** 198 **Language:-** Arabic

Beginning:- بسم الله الرحمن الرحيم - الحمد لله رب العالمين و العاقبة للمتقين والصلوة...
على رسوله...

End:- اصل فاغفر لنا وافعل ما انت له اهل و صلى الله على خير خلقه محمد وآله اجمعين. قد وقع...
الفراغ من تسويد هذا الكتاب المسمى بدقائق الحقائق في مواعظ الخلائق من تاليف امام الاجل
الفضل الكامل العابد الزاهد المتقى امام فخرالدين رازي نورا لله ضريحه اللهم اغفرنا و ارحمنا و
ارحمنا و على ساير المسلمين بحرمة شفيع المذنبين صلى الله عليه و على آله و صحبه
اجمعين، خاتمه بالخير و لين الله حضرته بيذا ضعف عباد الله الصمد تاج الدين بن محمد في
تاريخ يوم الاحد تسعة عشريو ماقد مضى من شهر جمادى الثانى سنة الف و مائة و من الهجرة
ثمانية النبوية في موضع الديوتم...

Remarks:- The book is a treatise on «حشرونشر» 'spirit' «روح» 'Day of
Resurrection' 'Heavens and Hell' etc.

32

Al- Abhathu'l Vaṣiyat

الابحاث الوصية

ARA MSS

Class no:- 297.13 SHA

Subject:- Ḥadith

Liby. S. NO:- M-3

MC NO:- M.F.R. 01

Author:- Ash-Shaukani, al-Badar Muḥammad

Scribe:-

Date of Inscription:- 1215 AH.

Place:

Script:- Shakista **Lines:-** 21 **Folios:-** Variand **Language:-** Arabic

Beginning:- بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ - الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على سيدنا محمد أمين و صحبه الراشدين - وبعد فانه ورد الى سوال من عالم الفضال لطف الله بن احمد حجاز ...

End:- ولا حول ولا قوة الا بالله العلى العظيم - وصلى الله على سيدنا محمد وآله واصحبه اجمعين...

Remarks:- These are 16 treatises in the form of questions and answers. Which have been asked by different persons from Imam ash-Shaukani on various jurisprudential problems and traditions. These treatises have been written on various dates. The first is the answer of the question:-
in 1218 A.H. Love of the world is the basis of all sins.

«حب الدنيا راس كل خطيئة»

This question was raised by Lutf'ullah bin Ahmad. The treatises have been copied from the author's copy. Scribe is not well versed in Arabic.

33

Fatawa-e-'Aalamgiri

فتاوى عالمگیری

ARA MSS

Class no:- 297.2 FAT

Subject:- Jurisprudence

Liby. S. NO:- M-32

MC NO:-M.F.R. 46

Author:-

Scribe:- Hafiz Muhammad 'Ali Ibn-e-Shaikh

Date of Inscription:- 1243 AH.

Place:

Script:- Nastaliq **Lines:-** 17 **Folios:-** 662 **Language:-** Arabic

Beginning:- بها الشفعة لكل واحد منها ان يرد بالغيب ما قبض ...

End:- وضع ثوبا في دار رجل فرهن به والمالك غائب ضمن هكذا في الحادي...

Remarks:- It is third fourth volume of fatawa-i-'Aalamgiri. Which has been compiled by the order of Mughal Emperor Aurangzeb. This volume deals with 'بيع'. Some pages from the beginning are missing.

34

Fathu'l asma' fi sharḥis sama'a
translated by Muḥammad Amin bin Ḥasan Meer
Ghani

فتح الاسماء في شرح السماع محمد امين بن حسن مير غني (مترجم)

ARA MSS

Class no:- 297.4 QAR

Subject:- Sufism

Liby. S. NO:- M-12

MC NO:-M.F.R. 06

Author:- Al-Qarl, 'Ali bin 'Sultan Muḥammad

Scribe:-

Date of Inscription:-

Place:

Script:- Nastaliq **Lines:-** 25 **Folios:-** 25 **Language:-** Arabic

Beginning:- بسم الله الرحمن الرحيم و استعين بفضلہ الكريم - الحمد لله خير الاسماء...

End:- وقع الفراغ من كتابتها يوم السبت ثالث عشر ذى القعدة من نسخة قوبلت المصنف بخطه و ايضا عليها فله الحمد والمنة على ذلك...

Remarks:- The author discusses Sama'a 'سماع' and authenticates his statement with the verses of the Holy Qurān and Tradition.

35

Kitab-e-fis Sama'a
كتاب في السماع

ARA MSS

Class no:- 297.4 ZUB

Subject:- Sufism

Liby. S. NO:- M-1

MC NO:- M.F.R. 02

Author:- Zubaldi, S. S. I. bin Muḥammad 'Alvi

Scribe:-

Date of Inscription:- 1088 AH.

Place:

Script:- Nastaliq **Lines:-** 26 **Folios:-** 156 **Language:-** Arabic

Beginning:- بسم الله الرحمن الرحيم - وصلى الله على حبيبہ ومصطفاه الحمد لله على ما فتح من الهداية ومنح من علوم الرواية والدراية...

End:- كلما ذكره الذاكرون وغفل عن ذكره الغافلون وصلى الله على سيدنا محمد وآله وصحبه وسلم والحمد لله...

Remarks:- It is about 'سماع' Sama'a (mystical audition) The author has proved by quoting Quranic verses and traditions that Sama'a is lawful.

36 Shafiya شافيه

ARA MSS

Class no:- 492.75 IBN

Subject:- Etymology

Liby. S. NO:- M-50

MC NO:- M.F.R. 17

Author:- Ibn-e-Hajib (d.646 A.H.)

Scribe:-

Date of Inscription:-

Place:

Script:- Nastaliq **Lines:-** 7 Large **Folios:-** 176 **Language:-** Arabic

Beginning:- بسم الله الرحمن الرحيم - الحمد لله وسلام على عباده الذين اصطفى

End:- وان الحروف فلم نكتب هذا بالياء غير بلى وعلى والى وحتى ...

Remarks:- This book entitled 'Shafia' شافيه was written by the well known grammarian Ibn-e-Hajib. The Date of inscription is not known. And the scribe is also not known. Published many times and prescribed in Dars-e-Nizamia.

37 Waseetu'n Nehev وسيط النحو

ARA MSS

Class no:- 492.75 TUR

Subject:- Etymology

Liby. S. NO:- M-11

MC NO:- M.F.R. 06

Author:- Turab 'Ali, bin Shaikh Nuṣratu'llah al-Khairabadi

Scribe:- Ibn-e-'Ali Bilgrami

Date of Inscription:- 1291 AH, Date of writing 1229. A.H. **Place:**

Script:- Nastaliq **Lines:-** 17 **Folios:-** 5+280+76 **Language:-** Arabic

Beginning:- (١) فهرس الكتاب:- رتبته على مقدمة وثلاث مقالات وخاتمة اما المقالة الاولى فمشملة على تبصرة و مقصدين ...

End:- عام التاليف هاتف الغيب + قد الهم اجره عظيم, 1229-A.H.

Beginning:- الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على افضل Illnd Manuscript رسله محمد وآله واصحبه اجمعين اما بعد فهذا حل الايات والا مثال التي وقعت في . هذا كتاب ...

End:- النهاية وبتعرض اسامى شعراء ومدوحين وحسين و بذكر بحورو مالا بد من الامور كما هوا داب الشارحين از اهمال و اجماليكه روداد رومي تافتم...

Remarks:- There are two books in this collection written by the same author. The first one 'Kitabu'l Wasit' is in Arabic about Arabic Syntax and the 2nd one which is in Persian, deals with explanation of the verses and proverbs, which have been quoted by the author in his book.

The manuscript is in very good condition and in very beautiful handwriting.

38

Cheemen

شيمين

ARA MSS

Class no:- 823 PIL

Subject:- English Fiction

Liby. S. NO:- M-122

MC NO:- M.F.R. 26

Author:- Pillai, T.S.S.

Scribe:- Mohiu'ddin Alwayee

Date of Inscription:- 1965 AD.

Place:

Script:- Naskh

Lines:- 31

Folios:- 240

Language:- Arabic

Beginning:- اما رواية "شيمين" قصورة رائعة الاحسن الروايات المولفة في لغة "ملايالم" (Malayalam) ...

End:- وفى نفس اليوم قذفت الامواج هناك على شاطئ "جيرياايكال قرشاضخما،
وفى فمه ضارة!...

Remarks:- It is an Arabic translation of the Malayalam novel Cheemen (The Shrimps) written by T.S. Pillai. It has been published by I.C.C.R., New Delhi in 1970.

39

Ash-Shakuntala, translated by Wadi'ul Bustani

الشاكنتلا، وديع البستاني (مترجم)

ARA MSS

Class no:- 891.22 KAL

Subject:- Sanskrit Drama

Liby. S. NO:- M-120

MC NO:- M.F.R. 26

Author:- Kalidasa

Scribe:-

Date of Inscription:-

Place:

Script:- Nastaliq **Lines:-** **Folios:-** 261 **Language:-** Arabic

Beginning:- هذه هى الطبعة الثامنة وقد قل ما انبغى لها من تنقيح.....

End:- وكالبدوالخثام بالصلوة وحى على الفلاح اتراجع مقدمة المترجم، الفقرة ٨.

Remarks:- It is one of the rare Arabic manuscripts of 'Azad Collection'.

Wadi'ul Bustani translated this drama of Kalidasa from the English translation of Sir Monier Monier -Williams, a Sanskrit Scholar. Even the author has translated the note and preface of Mr. Williams. The text is from p.9 to 209 and the commentaries from p.211 to 261. The manuscript has the corrections of the translator. It has been published by I.C.C.R., New Delhi in 1966. It is written on one side of the page and contains 745 Arabic translations.

40
Mahabharat
مهابهارت

ARA MSS

Class no:- 891.21 MAH

Subject:- Indian Epics

Liby. S. NO:- M-121

MC NO:-

Author:-

Scribe:- Wadi'ul Bustani

Date of Inscription:- 1951 AD.

Place: Haifa

Script:- Nastaliq **Lines:-** 15 **Folios:-** 961 **Language:-** Arabic

Beginning:- ديباجة المعرب :- المہبراته "قصہ حرب بنی بہرات" اخت
الایاذہ، قصہ حرب طراودہ وشقیقۃ الباذۃ الاوذیسیۃ ...
نہایۃ الملحمۃ :- فودعہ واودعہ الرعاۃ - وھال وآل طیارالجیاد
End:- نہایۃ الھوامش :- رقم ۸۹۰ - ہذا حدیث الشعر، انس...الالہ الخالق وآلہ الانسان
المخلوق ...

Remarks:- It is one of the rare manuscripts of ICCR. Wadi'ul Bustani rendered apart of this Indian epics in 3472 verses of the 12 parts. The author has translated it from the English translation of Romesh Dutt. The manuscript contains the preface of the translator (.1-20), the Arabic translation of the English translation preface (1-25p) the epic--(p.27-625). The end (p.1-7) and the commentaries (p.639-961). The Arabic translation of the epic has been published by American University of Beirut, Beirut in 1952 after the death of the translator. The manuscript bears the corrections of the translator.

41
Nala Damyanti
نالا دمینتی

ARA MSS

Class no:- 891.21 NAL

Subject:- Indian Epics

Liby. S. NO:- M-116

MC NO:- M.F.R. 09

Author:-**Scribe:-** Wadi'ul Bustani**Date of Inscription:-** 1951 AD.**Place:****Script:-** Nastaliq **Lines:-** 13**Folios:-**109+61**Language:-** Arabic**Beginning:-**

نالا

تعالی فی ذوی التیجان نالا
کشمیں کان نبھر ہم جمالاکربک اندر المولی تعالی
تائق حسنه خلقا و خلقا**End:-**

ولو سمیتها هندأو سندا

وطاب حبی حبی جمبود ویا

الحاشية رقم ۲۸۴ - العمامه: من رای رسوم ابطال المهر انا کاز جون وکرنا،

يعلم ان عمامه الاميرالهندوى التاج، وفى الملحمين الكثير من الادلة على ذالك ...

Remarks:- It is one of the episodes of the Mahabharata. This Indian classic has been rendered into Arabic poetry by Wadi'ul Bustani from its English translation. This is the only manuscript of the book. It contains 1256 verses and an incomplete commentary upto the verses no. 895. It has been published by ICCR in 1971 after a long time of translator's death.

42

Nal Damyanti

نل دمینتی

ARA MSS

Class No:- 891.21 NAL**Subject:-** Indian Epics**Liby. S. No:-** M-153**MC NO:-**M.F.R. 33**Author:-****Scribe:-****D/o Inscription:-****Place:****Script:-** Nastaliq**Lines:-** 14**Folios:-** 147**Language:-** Arabician**Beginning:-**

زرقاء الميامة، قافية تعريب وافقت...

End:-

فناسوت بملكة الرجالا

وان ملك الفتى و اطاق ملکا

Remarks:- It is one of the episodes of the Mahabharata. This Indian classic has been procured and preserved in photocopy format. The print is very minute to read.

43

Maqamat-e-Ḥariri

مقامات حریری

ARA MSS

Class no:- 892.73 HAR

Subject:- Arabic Fiction

Liby. S. NO:- M-51

MC NO:- M.F.R. 16

Author:- Al-Ḥariri, Abul Qasim 'Ali bin Muḥammad

Scribe:- Aḥmad bin 'Ali Muḥammad al-Khulaifi ash-Shafa'i

Date of Inscription:- 1169 AH.

Place:

Script:- Nastaliq **Lines:-** 21 **Folios:-** 305 **Language:-** Arabic

Beginning:- بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ - رَبِّ يَسِّرْ - اللَّهُمَّ إِنَّا نَحْمَدُكَ عَلَى مَا عَلَّمْتَ مِنَ الْبَيَانِ ...

End:- عَلَى يَدِ أَفْقَرِ الْعِبَادِ إِلَى اللَّهِ تَعَالَى أَحْمَدُ بْنُ عَلِيٍّ مُحَمَّدُ الْخَلِيفِيُّ الشَّافِعِيُّ

Remarks:- It is very beautifully written manuscript. It has golden signs and works on every page. In the end 'al-Risala al-Siniyya' 'الرسالة السينية' and al-'Risala al- Shiniyya ' 'الرساله الشينيه' of the author have been added.

44

Siyar-e-A'lamunnubala, translated by Faḍl

'Ali al-Kashmiri

سير اعلام النبلا، فضل علی کشمیری (مترجم)

ARA MSS

Class no:- 922.97 DHA

Subject:- Hagiography

Liby. S. NO:- M-16

MC NO:- M.F.R. 07

Author:- Adh-Dhahabi, S. A. A. M.B. Aḥmad Bin Uthman, Ad.Damishqi

Scribe:-

Date of Inscription:- 1296 AH.

Place:

Script:- Shakista **Lines:-** 23 **Folios:-** 632 **Language:-** Arabic

Beginning:- بسم الله الرحمن الرحيم - الحكم بن موسى الامام المحدث القدوة
الحجة ابو صالح البغدادي القنطري ...

End:- عن عائشه رضى الله تعالى عنها قالت كنت اغتسل معه صلى الله عليه وسلم
من الاناء الواحد...

Remarks:- It is the VIIth vol. of the well known book of al-Dhahabi about
the biography of the nobles entitled Siyar-e-A'ilamu'n Nobala'.
It has been written in beautiful handwriting. The book has
been published.

45

Ad-Durar-ol-Kamina

الدرر الكامنه

ARA MSS

Class no:- 922.97 IBN

Subject:- Biography

Liby. S. NO:- M-33

MC NO:- M.F.R. 42

Author:- Ibn-e-Hajar, Abul Fadl Al-'Asqalani al-Misri (773 A.H. -858 A.H.)

Scribe:-

Date of Inscription:-

Place:

Script:- Nastaliq **Lines:-** 23 **Folios:-** 587 **Language:-** Arabic

Beginning:- الحمد لله الذى يحيى ويميت وله اختلاف اليل والنهار ...

End:- عطبة بن المكين ... رمات فى ذى الحجة سنة ٧١٤ على الثمانين وقد الف تاع

Remarks:- It is the first volume of the well known biography
Ad-Dorar-ul-Kamina by the author. The author has written the
biographies of the dignitaries, such as scholars, kings,
writers, ministers, literatteurs and poets from 171 A.H. to 800
A.H. This volume is from Alif to 'Ain (الف تاع).

46

Tarikh-e-Manzurul Hudur

تاریخ منظور الحضور

ARA MSS

Class no:- 954 TAR

Subject:- History India

Liby. S. NO:- M-123

MC NO:- M.F.R. 09

Author:-

Scribe:-

Date of Inscription:- 1239 AH.

Place:

Script:- Nastaliq **Lines:-** **Folios:-** 102 **Language:-** Arabic

Beginnning:- فضل ایزد متعال خیالی از کتاب و کتاب فارغ البال گشته و تلاش معاش
قدم فرسود...

End:- عنوانات زیارت کربلا معلی میروند رفتن بنابند من گفتم که بزبانی من هرکاره .

Remarks:- It is a history of small events and the persons, which occurred in Lucknow and around. It has been written by the order of Sulaiman Jah.

INDEX - ARABIC

A

Abu Bakr bin Abi Shaiba	13
Abul Faraj 'Abdur Rehman	10
Ahmad bin 'Ali bin Mas'ud.....	4
Al-'Alai, Salahuddin	4
'Ali Ibn Abu Talib	14
'Aqili, Abi Jafar Muhammad bin 'Amar-o-bin Musa bin Hammad..	15,16

B, D, and H

Al- Behaqi Abi Bakar Ahmad bin Husain bin 'Ali	16,17
Dar Qutni.....	19
Adh-Dhahabi,S. A. A. M.B. Ahmad Bin'Uthman, Ad.Damishqi	30
Hammad.....	15
Al-Hariri, A.Q.'A. bin Muhammad	30

I

Ibn-e-Hajar, Abul Fadl Al-'Asqalani al-Misri(773 A.H. -858 A.H.)	31
Ibn-e-Hajib (d.646 A.H.)	25
Ibn-e-Jawzi, Abil Faraj 'Abdur Rehman bin 'Ali Muhammad.....	5

Manuscripts donated by Azad	34
-----------------------------------	----

K

Kalidasa	27
Al-Khatib Baghdadi, Abi Bakr bin Ahmad 'Ali bin Thabit,	20
Khairuddin, Muhammad	6

M, N, P, Q and R

Muhammad bin Isma'il(d. 265 A.H)	18
An-Novavi	21
Pillai,T.S.S.	26
Al-Qari,'Ali bin Sultan Muhammad.....	24
Al-Razi, Fakhruddin	22

S, T, W, and Z

As-Sannami,'Umar bin Muhammad bin 'Iwad.....	7
As-Sindhi,Muhammad Hashim bin 'Abdul.Ghafoor.....	8
Ash-Shaukani, al-Badar Muhammad	22
Şufi, Shamsuddin Abul Mawahib	9
At-Ṭoosi, Abi 'Abdullah Ahmad bin Muhammad al Ghazzali	9
Turab 'Ali, bin Shaikh Nusratu'llah al-Khairabadi.....	25
Wadi'ul Bustani,	1,2,27,28,29
Zubaidi, S. S. I. bin Muhammad 'Alvi	24

PERSIAN MANUSCRIPTS

(PERSIAN - PHILOSOPHY)

1

Naql az Mukhtalif kutub bar Falsapha-i Qudrat

نقل از مختلف کتب بر فلسفه قدرت

PER MSS

Class No:- 100 NAQ

Subject:- Philosophy

Liby. S. No:- M-185

MC NO:-M.F.R. 32

Author:-

Scribe:-

D/o Inscription:-

Place:

Script:- Shikasteh **Lines:-** 24 **Follos:-** 28 **Language:-** Persian

Beginning:- بسم الله الرحمن الرحيم، الهی یکتای پئی همتائی و قیوم...

End:- خدیو جهان و مراعات سوا...عهد و پیمان بر طاق نسیان...

Remarks:- It highlights various articles on natural philosophy in a lucid style. The script is shekasteh and the manuscript is slightly damaged.

2

Seh Maqala: Toḥfa-i-Ākhirat

سه مقاله: تحفه آخرت

PER MSS

Class No:- 100 SEH

Subject:- Persian Philosophy

Liby. S. No:- M-48

MC NO:-M.F.R.

Author:-

Scribe:-

D/o Inscription:-

Place:

Script:- Nastaliq **Lines:-** 18 **Folios:-** 282 **Language:-** Persian

Beginning:- بسم الله الرحمن الرحيم... حمد بیحد و بی بشایت و مدح بعدد و بی غایت
حضرت جلال آن خدایرا واجب الوجودی...

End:- نور عالم غیب اوی متصل شود و جلاء اقدسی در و بی ظاهر کرد و این شخص... معلم و...
تعلم جد و جهد دانا شود...

Remarks:- It highlights philosophical aspect, and ways to prosper or gain for the immortal life of here-in-after for the betterment of the humanity. In the opening paragraph praise of the Almighty Allah has been given as per the fashion. Written in Shakestah nastaliq.

3

Tahdhibu'l Akhlaq

تهذیب الاخلاق

PER MSS

Class No:- 181.5 ABU

Subject:- Philosophy

Liby. S. No:- M-179

MC NO:-M.F.R. 32

Author:- Abu Ali Sina

Scribe:-

D/o Inscription:-

Place:

Script:- Shekasteh Nastaliq **Lines:-** 14 **Folios:-** 57 **Language:-** Persian

Beginning:- اخلاق تهذيب کمال را لایق اتباع...

End:- شیء لاسلام...بحق المجد...

Remarks:- Abu 'Ali Sina was one of the renowned philosopher of his times. He has written hundred of books on logic, philosophy and other sciences. Folios contain golden margins. The scribe is not traceable.

(CHRISTIANITY)

4

Tamthil edited by Dozy

تمثیل مرتبه از دوزی

PER MSS

Class no:- 220.954139 TAM

Subject:-Bible

Liby. S. NO:- M-38

MC NO:- M.F.R. 16

Author:-

Scribe:-

Date of Inscription:-

Place:

Script:- Nastaliq **Lines:-** 9 **Folios:-** 380 **Language:-** Persian

Beginning:- حمد و سپاس بیهند و قیاس از ملائکہ و اناس مرخدائی را لائق و سزاوارست.

End:- و خدا ہر اشکی را از چشمان ایشان پاک خواهد کرد (کتاب مکاشفہ یوحنا یاب ۷ آیہ ...۱۵

Remarks:- This manuscript is written beautifully in nastaliq khat. Dozy authored this bible. It is based on some folder from the Holy Bible. Scribe and year have not been mentioned.

(HINDUISM)

5

Sirr-e Akbar, tarjuma-i- Farsi Yajurved

سر اکبر ترجمه فارسی یجروید

PER MSS

Class No:- 294.112 VED

Subject:- Hinduism

Liby. S. No:- M-100

MC NO:- M.F.R. 37

Author:- Dara Shukoh, Prince, Translator

Scribe:- Rao, Narayan

D/o Inscription:- 1067 A.H.

Place: Delhi

Script:- Nastaliq **Lines:-** 15 **Folios:-** 269 **Language:-** Persian

Beginning:- روی اوپنشد یعنی صد نام رودری که فنا کننده همه است به هر جا پت گفت
ای

رود...

End:- پس چو آتما و آتما یکی است و این آتما نسبت اودیادو نادانی جدائی ماند تمام شد
اوپنکھت سری از یجروید

Remarks:- This manuscript is the translation of 'Yajurved'. It has been translated by Prince Dara Shukoh, in 1067 A.H. in Delhi. And a fair copy was made in 1069 A.H., It has number of copies in various libraries. It has been written in a very beautiful hand-writing. Published from Taban, Tehran in 1957 and edited by Tara Chand and Jalali Naini.

6

Gita

گیتا

PER MSS

Class No:- 294.592 BHA

Subject:- Hinduism

Liby. S. No:- M-100

MC NO:- M.F.R. 31

Scribe:- Autographed

D/o Inscription:- 1135 A.H.

Place:

Script:- Nastaliq **Lines:-** 16 **Folios:-** Various **Language:-** Persian

Beginning:-

کستن اینها اهم است دهرم شاستر...این حکم را...

End:-

نیلوفر در آب شارح...هر کسیکه اعمال...

Remarks:- It is a rare manuscript rendered into Persian. The compiler has himself inscribed it in nastaliq script. It is in good condition.

7

Katha Kush Arjun, adopted from Bhagwat Gita

کتها کش ارجن، مأخوذ از بهگوت گیتا

PER MSS

Class No:- 294.592 GIT

Subject:- Hinduism

Liby. S. No:- M-162

MC NO:-M.F.R. 26

Author:-

Scribe:-

D/o Inscription:- 1209 A.H.

Place:

Script:- Shikasteh **Lines:-** 9 **Folios:-** 62-67 **Language:-** Persian

Beginning:-

کستن اینها اهم است و بحکم دهرم شاستر...

End:-

نیلوفر در آب شارح...

Remarks:- This manuscript is adopted from Bhagwad Gita and rendered into Persian in 13th. Century A.H., Abruptly begins from folio 62-67. Written in nice Shikasteh script.

8

Mathnawi-i-Ramayana

مثنوی راماین

PER MSS

Class No:- 294.592 RAM

Subject:- Hinduism

Liby. S. No:- M-171

MC NO:-MFR 29

Author:- Maslhi Panipati

Manuscripts donated by Azad6

Scribe:-

D/o Inscription:- 1337 A.H.

Place:

Script:- Shakistah **Lines:-** 15 **Folios:-** 355 **Language:-** Persian

Beginning:- ربّ یسّر و تمّم بالخیر... گفتار این... فسانه بدین اینک... تخلیه...

End:- هرکه خواند دعا طمع دارم آنکه من بنده گناه گارم

Remarks:- It is an adopted story from the Ramayana for Persian scholars. From here and there slightly damaged. The scribe is not available.

(Islam Jurisprudence)

9

Nafi'ul Muslimin

نافع المسلمین

PER MSS

Class No:- 297 ABD

Subject:- Jurisprudence

Liby. S. No:- M-36

MC NO:-M.F.R. 17

Author:- 'Abdus Salam bin 'Abdul 'Aziz Lahori

Scribe:-

D/o Inscription:- 700 AH

Place:

Script:- Nastaliq **Lines:-** 20 **Folios:-** 972 **Language:-** Persian

Beginning:- حمد بیحد مر خالق را که خود انسان را با حسن صور آفریده فرمود لقد خلقنا الانسان فی احسن تقویم

End:- و فرمود تا قبه عظیم بر سر مرقد مطهر آن حضرت ساختند و همه وقت اظهار محبت سادات و اهل بیت کردی...

Remarks:- It starts with the contents of the manuscript. It comprises 51 chapters. Each chapter has been divided into many sub-chapters. The author has quoted Quranic verses and tradition.

10
Risalah-e-Şaidiya
رساله صيديه

PER MSS

Class No:- 297 ALI

Subject:-Islam

Liby. S. No:- M- 45

MC NO:- M.F.R. 129

Author:- 'Ali Az-Zahidi

Scribe:-

D/o Inscription:-1236 AH

Place:

Script:- Nastaliq **Lines:-** 14 **Folios:-** 49+49 **Language:-** Persian

Beginning:- بسم الله الرحمن الرحيم رب يسر و تمم بالخير الحمد لله خير الاسماء خافض الارض و رافع السماء....

End:- الصلوة على.... على اله الاطهار و صحبه

Remarks:- It highlights religion of Islam. Written in the year 1236 A.H.

The scribe is not available. It seems as if the author himself has inscribed it. The script is fine Nastaliq.

11
Risala -i- Şaidiya
رساله صيديه

PER MSS

Class No:- 297 ALI

Subject:- Islam

Liby. S. No:- M-129

MC NO:-28

Author:- 'Ali az-Zahidi al-Jamiliati

Scribe:-

D/o Inscription:- 1236 A.H.

Place:

Script:- Nastaliq **Lines:-** 14 **Folios:-** 49 **Language:-** Persian

Beginning:- بسم الله الرحمن الرحيم - رب يسر و لاتعسر و تمم بالخير

End:- الصلوة على خاتم المرسلين و على اله الطاهرين و صحبه الاشداء...

Remarks:- This is a collection of 07 manuscripts.

First 02 are badly damaged.

1: Beginning of the 01 is illegible. The end not traceable

2: Beginning - Damaged, title untraceable. The end not traceable

3: Beginning - السلام بمعنی تحیت و بی عیب شدن

End: جزو قراردادہ مقدور میدانند کتبہ ذاکر حسین، ۱۳۳۸ھ.

4: برق لامع:

Beginning: پس از حمد خدای حی و قیوم از نعت رسول پاک و معصوم...

End:- گفتم بہر تاریخش ہر دم لعنت....، ۱۲۳۱ھ

By reading of the verses it appears that the poetic is rigid Shi'a

5. Title not given. From the style it seems it is مثنوی

Beginning: نقل بنای صفاہان ہے ضرور تاکہ تو ہو حیلہ جوئی سے نفور
ہے یہ نظیر ہے ہنر غرق و گنہ شام و سحر کیسا ہی عاصی ہے مگر رکھتا
ہے تیرا آسرا

6: Title:

Some verses of Meer Muhammad 'Ali Raf'at

Beginning: در گوشہ فتادہ ایم تنہا ما ایم رفیق ما غم ما
نور نظرش چون پرتو انداخت بر ہم نگہی فگن بہ شناخت

7: Khilwat -e- Anjum خلوة انجم

Slightly damaged. Meer M.A. Raf'at Npshahri.

Beginning: فقیر محمد علی الحسینی ابن عتیق اللہ خان تغمہ اللہ بالغفران...

End:- در رہ آزدگی زنجیر تست چون زن و فرزند و امن گیر تست

12

Fawa'idul-Fu'ad

فوائد الفؤاد

PER MSS

Class No:- 297 AMI

Liby. S. No:- M-106

Author:- Amir Hasan 'Alâ Sijzî Dehlavî

Scribe:- Abdus Sattar Siddiqî

D/o Inscription:-1029 A.H.

Subject:-Islam

MC NO:-MFR 30

Place:Bakr

Script:- Nastaliq **Ines:-** 19 **Follos:-** 404 **Language:-** Persian

Beginning:- بسم الله الرحمن الرحيم، حمدی کہ بر مدارج قدس ترقی نماید من جلت الوہیت را کہ خواطر اصحاب طریقت بدرر معرفت مملو کردہ اوست...

End:- ہرکہ خواند دعا طمع دارم زانکہ من بندہ گناہ گارم
بلوح الخط فی القرطاس وکا بندریم فی التراب

Remarks:- The manuscript deals with the teachings and practices of sufism. The manuscript is in very good condition and written in good Nastaliq hand-writing. The dates have been written in red ink. The preface of the contents has been written by Şufi Muḥammad Aḥmad. Masu'ud A'rabi Khattabî has prepared the list of the manuscript. It has been divided into 05 prefaces

(دیباچہ):

First preface contains 34 dates

Second preface contains 37 dates

Third preface contains 17 dates

Fourth preface contains 67 dates

The fifth preface contains 32 dates. The first starts from 707 A.H. and the last ends at 722 A.H.

13

Afdal -ul- fawa'id

افضل الفوائد

PER MSS

Class No:- 297 AMI

Subject:- Islam

Liby. S. No:- M-42

MC NO:- M.F.R. 15

Author:- Amir Khusraw

Scribe:- Kamalu' ddin

D/o Inscription:- 1149 AH

Place: Shah Jahan Ābad

D/o Writing:- 889 A.H.

Script:- Nastaliq **Lines:-** 11 **Follos:-** 244 **Language:-** Persian

Manuscripts donated by Azad 10

Beginning:- این انوار و اسرار الهی و این آثار و اخبار نامتناهی از انفس متبرکه
خواجہ راستین صاحب الکلام فی الارضین

End:- چو هرچه می رود از دست دوست فرقی نیست. میان شربت نوشین و
تیغ زهر آلود.

Remarks:- The author has written in the preface the date of writing
the manuscript The titles have been written in red ink and
also the names of the different persons overlined. The
manuscript is written very beautifully and in good writing.

14

Dhakhiratu'l Mulook

ذخیره الملوك

PER MSS

Class No:- 297 HAM

Subject:- Islam

Liby. S. No:- M-100

MC NO:-M.F.R. 24

Author:- Sayed 'Ali Hamdani (d. 787 A.H)

Scribe:-

D/o Inscription:-

Place:

Script:- Nastaliq

Lines:- 11

Folios:- 282

Language:- Persian

Beginning:- حمد بسیار و ثناء بی شمار حضرت ملکی را که اسباب معاش
سکان خطه ملک دنیوی

End:- حق بی استحقاق بزرگواری می ... کند خلاق پایمال.

Remarks:- The manuscript is written in good handwriting. I page 4
last ones are slightly damaged. It seems some pages from
the end are missing. The red ink has been used for writing
the verses of the Holy Qurān and the titles. Scribe, place and
date of inscription not known.

15

Ma'arijun nubuvvah fi madarijil futuwwah, Vol. 1

معارج النبوة في مدارج الفتوة جلد اول

PER MSS

Class No:- 297 HAR

Subject:- Islam

Liby. S. No:- M- 81

MC NO:- M.F.R. 44

Author:- Haravi, Mu'in Miskin

Scribe:- Saqi Muhammad Ibn-e- Mulla Muhammad Jani

D/o Inscription:-

Place:

Script:- Shakisteh **Lines:-** 31 **Folios:-** 392 **Language:-** Persian

Beginning:- ربنا آتنا من لدنك رحمةً و هيىء لنا من امرنا رشداً اجرى كه صحائف و لطائف و اطباق فلكى بنقوش تقرير آن موشح بود.

End:- در عالم هيچ كس به ملت ابراهيم نبود بغيرازوى و هذا آخر ركن ركن الثانى من الكتاب سير و سيتلوه و الركن الثالث بعون الملك الوهاب بحرمة النبى عليه الصلوة و السلام.

Remarks:- First page of manuscript is golden in beginning. Khatt-e-Shakista, poetry and verses from the Holy Qurān have been quoted from Hadith etc. The book contains مقدمه and four rukns ركن and concludes. Two in 1 and 2 in 2nd vol.

16

Fatawa -i- Shah Isma'il Reh.,

فتاوى شاه اسماعيل (رح)

PER MSS

Class No:- 297 ISM

Subject:- Jurisprudence

Liby. S. No:- M-127

MC NO:-M.F.R. 12

Author:- Isma'il, Shah Reh.

Scribe:- Rashidu'ddin

D/o Inscription:- 1228 - 1256 A.H.

Place:

Script:- Shekasteh **Lines:-** 23 **Folios:-** 364 **Language:-** Persian

Manuscripts donated by Azad 12

Beginning:- سوال به جناب مولانا عبدالحی و مولانا محمد اسماعیل نوشته می شود...

End:- بشریعت تعریض می کند بحديث القرآن لما قری له و ماء زمزم لما شرب له و گفته اند که از وضع زناده.

Remarks:- This manuscript deals with the religious injunctions, (فتاوی) of Maulana 'Abdul Hayy and Shah Isma'il Mohaddith and others. Some of the folios are slightly damaged at the beginning. These religious injunctions have been written between 1228 - 1256 A.H.

17

'Aqa'idu'l Fariqain min Ahlil Hubb val Bughd fid Darain

عقائد الفريقین من اهل الحب و البغض فی الدارين

PER MSS

Class No:- 297 KHA

Subject:- Islam

Liby. S. No:- M-186

MC NO:-M.F.R. 31

Author:- Khairu'ddin Muhammad

Scribe:-

D/o Inscription:-

Place:

Script:- Nastaliq

Lines:- 11

Folios:- 42

Language:- Persian

Beginning:-

بسم الله الرحمن الرحيم و تمم بالخیر...

End:-

فتبارک الله احسن الخالقین...

Remarks:- This treatise was written by Maulavi Khairu'ddin. He was a saint relating to Barielvi School of Thought. This is a relating to a religious dialogue between 02 known Muslim Sect. Written in nastaliq script.

18

Risala -i- Siraj Munir, tarjuma -i- Tafsiru'd Darir**رساله سراج منیر (ترجمہ تفسیرالضریر)****PER MSS****Class No:- 297 KHA****Subject:- Islam****Liby. S. No:- M-105****MC NO:-M.F.R. 19****Author:- Khairu'ddin Muhammad (translator)****Scribe:- Autographed****D/o Inscription:- 1290 A.H.****Place:Mecca Sharif****Script:- Nastaliq****Lines:- 21****Follos:- 309****Language:- Persian****Beginning:-** مناجات بجناب قاضی الحاجات: یا الہ العالمین فریادرس چند باشم
مبتلا اندر هوس**End:-** پس اگر توانید کہ نماز فجر و نماز عصر را با احتیاط تمام بر وقت آن بجا آرید پس
غفلت نکنید و آنرا بوجه احسن ادا کنید.**Remarks:-** This manuscript is the translation of the famous book entitled «تفسیرالضریر» (Tafsiru'd Darir). It is commentary of the holy Qurān and rendered into Persian. Being unique it is frequently referred by the commentators. The manuscript is in good condition and written in nastaliq script. (خط نستعلیق).

19

Kitab-e-Waza'if-e-Awrar**کتاب وظائف اوراد****PER MSS****Class No:- 297 KIT****Subject:- Islam****Liby. S. No:- M- 53****MC NO:-M.F.R. 28****Author:-****Scribe:-****D/o Inscription:-****Place:****Script:- Shakisteh****Lines:- 11****Follos:- 86****Language:- Persian**

Manuscripts donated by Azad 14

Beginnning:- بسم الله الرحمن الرحيم. درمیان رساله حضرت امام جعفر علیه الصلوٰۃ والسلام.

End:- دوم و ششم و دهم و چهاردهم است

Remarks:- It is written on the yellow papers. Various prayers have been mentioned. The name of scribe has not been written. The date of inscription is not known.

20

'Ainul Hayat

عين الحیوة

PER MSS

Class no:- 297 MUH

Subject:- Islam

Liby. S. NO:- M-110

MC NO:- M.F.R. 21

Author:- Muḥammad Baqar Kashani

Scribe:-

Date of Inscription:- 1073 AH.

Place:

Script:- Nastaliq **Lines:-** 21 **Folios:-** 802 **Language:-** Persian

Beginnning:- بسم الله الرحمن الرحيم و به نستعين لا الى حمد جواهر به ثنا تحفه

End:- جناب اقدس الهی اجابت محاید آمین یارب العالمین فاتحه از سر صدق بخوانند انشاء الله.

Remarks:- This manuscript deals with Islamiyat. Some folios in the end are slightly damaged. The author himself has written it as he mentioned it in the end. Written very beautifully.

21

A'zamu' l Manaqib

اعظم المناقب

PER MSS

Class No:- 297 MUS

Subject:- Islam

Liby. S. No:- M-34

MC NO:- M.F.R. 14

Author:- Al-Musavi, Syed Muḥammad

Scribe:- Tal`i Mand Khalil**D/o Inscription:-**1274 AH**Place:****Script:-** Nastaliq **Lines:-** 21 **Folios:-** 330 **Language:-** Persian**Beginning:-** سبحانک ما اعظم شانک و عظم برهانک و اعز سلطانک.**End:-** ام کلثوم صغری لام ولد که اولاد ایشان در بنی عقیل است و فاطمه لام ولد که اولادش در بنی اسد باقی است.**Remarks:-** It is about the virtues of اهل بیت It has been divided into 40 وصل (chapters).

The first one is about the description of فضائل قرآن i.e. merits of the Holy Quran. The last وصل chapter is in the description of the descendents of Hazrat `Ali.

22

Tarikh-e-Islam

تاریخ اسلام

PER MSS

Class no:- 297 SAY**Subject:-** Islam**Liby. S.NO:-** M-136**MC NO:-** M.F.R. 45**Author:-** Sayed Jan**Scribe:-****Date of Inscription:-****Place:-****Script:-** Nastaliq **Lines:-** 16 **Folios:-** 159 **Language:-** Persian**Beginning:-****End:-****Remarks:-** This manuscript highlights the various aspects of the Islam. How this universe came into existence. Before the advent of Adam, hundred more Adams came into this world. It also throws light on the verses «سوره» of the Holy Qurān and their placement in the sacred book. The hierarchy of the prophets from Hazrat Adam to the last prophet Hazrat Muhammad (Peace be upon Him) has also been drawn in a

very beautiful fashion. At ff. 145-151 hierarchical Sufi orders are also given. The names of the kings, and emperors who reigned after the «خلفاء راشدين» are also given. The manuscript was written by one of the disciples of Maulana Khairuddin, who was a saint of Barielvi School of Thought of his times. It is presumed that it is yet unprinted. It is really an encyclopaedia on Islam. It was written on brown paper in Nastaliq script خط نستعليق

23 Toḥfa تحفه

PER MSS

Class no:- 297 UBA

Subject:- Islam

Liby. S. NO:- M-49

MC NO:- M.F.R. 09

Author:- ‘Ubaiddullah b. Al-Kashani.

Scribe:-

Date of Inscription:-

Place:

Script:- Nastaliq **Lines:-** 13 **Folios:-** 31 **Language:-** Persian

Beginning:- بسم الله الرحمن الرحيم - الحمد لله الذي جعل رجالاً اسنادوا لحديث

End:- بسوقها لما بسوق الراعى الابد قال شهرين خوشب الرعد ملك

Remarks:- The names of the companions of the Prophet have been briefly described in 4 chapters in this manuscript (from pp. 2-16). It has been written in 884 A.H. by the order of Amir ‘Ali Sher. On the opening folio the writing of Maulana Āzad.

حين كنت في مكة و ذلك يوم الخامس والعشرين من مارس سنة ١٩٠٢ء، و
انا الفقير احمد المكنى بابي الكلام الدهلوى

From p. 17-31 categories of the companions and some traditions from here and there have been described.

24

Haddul 'Irfan

حدالعرفان

PER MSS

Class no:- 297 WAK

Subject:- Islam

Liby. S. NO:- M-41

MC NO:-M.F.R. 10

Author:- Wakeel Ahmad

Scribe:-

Date of Inscription:- 1283 AH.

Place:

Script:- Nastaliq **Lines:-** 12 **Folios:-** 30 **Language:-** Persian

Beginning:- الحمد لله الذى لا تنشر زهر كنهه فى اردان عقول الانسان و لا يخلق بحبه عنادل
الاذهان

End:- و على ابصارهم غشاوة لا يدفع بالكحل و لذا نشاء الفساد و شاع الجدال اللهم احفظنا
من شر هؤلاء الرجال و شربنا من التحقيق السلسال و قانا الى مدارج الكمال ربك ذوالجلال

Remarks:- The manuscript deals in Arabic syntax .It is a
commentary on the treatise which Irfan presented to Nawab
"Ali Khan Bahadur Salar Jang.It is written in a very beautiful
Nastaliq Khat.(bound with ms no .150)

25

Jawab-e- I'trad Maulana 'Abdul Haq Mohaddith

ber qaul-e-'Aarif-e-la thani Qutb-e-Rabbani

Mujaddid Alf thani Reh.

جواب اعتراض مولانا عبدالحق محدث بر قول عارف

لاثنى قطب ربانى مجدد الف ثانى (رح)

PER MSS

Class no:- 297 WAK

Subject:- Islam

Liby. S. NO:- M-150

MC NO:-

Author:- Wakeel Ahmad

Scribe:-

Manuscripts donated by Azad 18

Date of Inscription:- 1275 AH.

Place:

Script:- Nastaliq **Lines:-** 15

Folios:- 27-29

Language:- Persian

Beginning:- جواب اعتراض مولانا عبدالحق محدث بر قول عارف لاثانی قطب ربانی مجدد
الف ثانی رح..

End:- حرره وکیل احمد سکندر فوری صانه الله عن الشرالمعنویوالصوری

Remarks:- This treatise highlights Shaikh 'Abdul Haq Mohaddith Dehlvi's objection on the views placed by Qutb-e-Rabbani Mujadad Alf Thani.

26

Khairu'd daleel fi bayan-e-zarfu'z zaman wal makan.

خیرالدلیل فی بیان ظرف الزمان والمكان

PER MSS

Class no:- 297 WAK

Subject:- Islam

Liby. S. NO:- M-145

MC NO:- M.F.R. 47

Author:- Wakeel Ahmad.

Scribe:-

Date of Inscription:- 1276 AH.

Place:

Script:- Nastaliq

Lines:- 16

Folios:- 20

Language:- Persian

Beginning:- شکرو سپاس بر صانع آله را سزد که عالی از طرف زمان و مکان است

End:- هداه الله خیرالسبیل سنه ۱۲۷۶ هـ.

Remarks:- This manuscript ,contains in all 7 manuscripts, bound together. Some of them are in Urdu and Persian as well on different topics i.e.syntax, nehev, fiqh etc.

27

Mu'inut talibin

معين الطالبين

PER MSS

Class no:- 297 WAK

Subject:- Islam

Liby. S. NO:- M-146

MC NO:- M.F.R. 47

Author:- Wakeel Ahmad.

Scribe:-

Date of Inscription:- 1278 AH.

Place:

Script:- Nastaliq Lines:- 17 Folios:- 12 Language:- Persian

Beginning:- احمد الله الذى هو معين الغائصين فى...التوحيد و آخر...

End:- وآخر دعوانا ان الحمد لله رب العالمين

Remarks:- This manuscript contains in all 7 manuscripts, bound together. Some of them are in Urdu and Persian as well on different topics, i.e. Syntax, Nehev, Fiqh etc.

28

Naql-e-Majlis

نقل مجلس

PER MSS

Class no:- 297 WAK

Subject:- Islam

Liby. S. NO:- M-148

MC NO:-M.F.R. 47

Author:- Wakeel Ahmad

Scribe:-

Date of Inscription:- 1278 AH.

Place:

Script:- Nastaliq Lines:- 8 Folios:- 9 Language: Persian

Beginning:- بعض صدر او بعض بازغه...

End:- از ناظرين اين اوراق چنان هستم كه بدعاؤخير اين حقير ايراد فرمائيد...

Remarks:- This manuscript, contains in all 7 manuscripts, bound together. Some of them are in Urdu and Persian as well on different topics, i.e. syntax, nehev, fiqh etc.

29

Makhtootā-e-farsi (title untraceable)

مخطوطه فارسی (عنوان نامعلوم)

PER MSS

Class no:- 297.09 Far

Subject:- Islam

Liby. S. NO:- M-43

MC NO:- M.F.R. 09

Author:-

Scribe:-

Date of Inscription:-

Place:

Script:- Nastaliq **Lines:-** 15 **Folios:-** 22 **Language:-** Persian

Beginning:- مغرز الکلام و ما ارسلناک الارحمة للعالمین...

End:- وقرار خواهند نمود از اطراف واکناف زاه قرار صفحات مخطوطه ضائع شده...

Remarks:- The manuscript has been pasted on مخطوطه صفحات ضایع شده plus various folios. The 1st. and last folios are missing.

30

(1) Munazara-e-Faḍl-e-Ḥaq wa

Maulvi Faḍl-ur-Rasool(1-79 p.)

(2) Risala-e-Al-Qadamain fi tehqiq rafaul yadain

(81-101 p.)

(۱) مناظره فضل حق و مولوی فضل الرسول (۱-۷۹) ص.

(۲) رساله القدمین فی تحقیق رفع الیدین (۸۱-۱۰۱) ص.

PER MSS

Class no:- 297.09 MAJ

Subject:- Religious Debates

Liby. S. NO:- M-132

MC NO:- M.F.R. 39

Author:-

Scribe:-

Date of Inscription:- 1278 AH, (Owner's Seal) **Place:**

Script:- Nastaliq **Lines:-** 19 **Folios:-** 102 **Language:-** Persian

Beginning:- بسم الله الرحمن الرحيم. لزومات اعتباریه بادر عقول معارفه متحقق باشند

End:- (۱) یعنی چه محبت را ابتدائی الحان آن بود که حضرت معترض را یعنی معلوم نیست که خود فاش فرمودند قوله تلمیح.

(۲) آغاز: الحمد لله رب العالمین. والصلوة والسلام علی سیدنا مولانا

محمد صلی الله علیه وسلم و اصحابه اجمعین.

پایان: و آخرالدعوانا ان الحمد لله رب العالمین...

Remarks:- It is in Arabic only. The name of the editor and scribe have not been mentioned. In the end it has been written in the Haram-e-Nabavi. The fair copy has been prepared in Haram Sharif.

(Holy Qurā n Commentary)

31

Holy Qurān. Tafsir-e-N'imat Khan 'Aali
translated by S.Wazir 'Ali. (V.1)

قرآن مقدس، تفسیر نعمت خان عالی
سید وزیر علی (مترجم) جلد اول

PER MSS

Class no:- 297.12 NEM

Subject:- Commentary

Liby. S. NO:- M-61

MC NO:- M.F.R. 42

Author:-

Scribe:- Syed Vazir 'Ali

Date of Inscription:- 1267 AH. ۱۱۱۱ هـ **Place:** تاریخ کتابت در عهد عالم گیر سن

Script:- Nastaliq **Lines:-** 21 **Folios:-** 748 **Language:-** Persian

Beginning:- در کتاب تذکرة الائمة از تصنیفات محمد باقر مجلسی علیه الرحمة مرقوم است.

End:- بموجب ارشاد جناب علی اوسط صاحب نوشته درود شریف

Remarks:- ابتدای تفسیر: - صبح صادق سخن از پرتو آفتاب ریوبیت که فلکش علومنزه از جهات است وافقش از یست بالزات بفروغ.

انتهای تفسیر: - سورة النحل، از حضرت رسول الله صلی الله علیه و سلم که هر کس سورة نحل بخواند حساب نکند خدائی عزوجل آنچه در دنیا باوانعام فرمود و در روزه که این سورة را تلاوت نمود یاشب آن اگر بمیرد تائبان و عابدان می یابد اللهم ادخلنی فی السعد اوبحق خاتم الانبیاء.

Remarks:- It is one of the rare manuscripts of this library. Another copy of this Tafsir is in "Asiatic Society Library Kolkata, (West Bengal). This copy has been prepared in Lucknow by the order of Peer Ausat 'Ali. The first volume starts from Sura-e-Fatiha end of the 14th part. The second volume forms manuscript the 15th part, Sura-e-Bani Israel to the end. The verses of the Qurān آیت have been written in red ink. From the margin another book 'حیات القلوب' has been written in both the volumes. It seems that the two scribes have written this tafsir. The 2nd volume is in beautiful nastaliq while the first volume is in Khatt-e-Shakist. In the preface of the 1st.vol.he has praised "Aalamgir in prose and poetry. He says in his verse:-

شاهان نظربروئی تو کردن عبادتست مژگان بهم زدن چون نماز جماعتست
It was compiled in Shahjahan ābad. The Muqaddima consists of 5 (ترصیع) which deals with different topics from the Holy Book.

32

Holy Qurān, Tafsir-e-N'imat Khan 'Aali translated by S.Wazir Ali, V.2

قرآن مقدّس، تفسیر نعمت خان عالی
سید وزیر علی (مترجم) جلد دوم

PER MSS

Class no:- 297.12 NEM

Subject:- Commentary

Liby. S. NO:- M-62

MC NO:- M.F.R. 43

Author:-

Scribe:- Syed Vazir 'Ali

Date of Inscription:- 1267 AH.

Place:

Script:- Nastaliq **Lines:-** 21

Folios:- 824 **Language:-** Persian

Beginning:-

سبحان نام تسبیح است یعنی پاکی یاد کردن .

End:- مصرع تاریخ شد بی اشتباه، پاس یوم پنج شنبه سلخ ماه سن ۱۲۶۷ هـ

Remarks:- سبحان الذی ۱۵- سورة بنی اسرائیل مکیة اختلافا الاثمان آیات و هی مائه واحدی عشر آیات (آیه)

بسم الله الرحمن الرحيم . سبحان الذیانه هو السميع البصير
(نمونه تفسیر):- سبحان نام تسبیح است یعنی بپاکی یاد کردن و دراصل معنی آن چنین بود که اسبح الله تسبیحا سبحان صیغه مصدری بمعنی فعل شد تا دلالت کند بر کمال پاکی ...

(نمونه تفسیر)من الجنة والناس. اینجا من برائی بیان است یعنی وسوسه که شیطان در دلها میکند درین صورت بیان "الذی" شد یا همان وسواس که قوه وهمیه انسانی و نفس اماره در دلها میکند و بنابراین بیان وسواس است. اللهم احفظنی علی کلا التقدرین و احرسنی من شر اشرار الثقلین و بارک علی بخیر الدارین و اعف عنی سهوی و اغفر لی و بنی بحق رسولک سید الکونین

End:- مصرع تاریخ شد بی اشتباه - پاس یوم پنج شنبه سلخ ماه، ۱۲۶۷ هـ

33

Jawahar at-Tafsir Le tohfatu'l Amir (1-15 paras)

جواهر التفسیر لتحفة الامیر

PER MSS

Class No:- 297.12 QUR

Subject:- Connentary - Quran

Liby. S. No:- M-35

MC NO:-M.F.R.

Author:- Husain Wa'iz Kashifi

Scribe:- Ahmad Bin 'Alauddin

D/o Inscription:- 964 A.H, Date of Writing 897 A.H.

Place: Ahmadabad

Script:- Shakesteh **Lines:-** 22 **Folios:-** 912 **Language:-** Persian

Beginning:- بعد از تمهید محامد الهی و تاسیس مبانی ثناخوانی رسالب پناهی و علی لیه آله واصحابه الصلوة...

End:- ولا یشرک بعبادة ربّه، احد یکی را یعنی بریا و تصنع عمل نکند که ریا شرک اصغراست و تباه کننده عمل نعوذ بالله من الرياء و نعتصم به من وقوع الزلل و صلی الله علی سیدنا محمد المصطفی صلوات الله و سلامه علیه و علی آله و صحبه اجمعین...

Remarks:- The verses are in red. The manuscript is slightly damaged. The Commentary is not lengthy. It is apto Surah-i-Kehef(سوره كهف). The script is Shakīstah.

(Şufism)

34

Risala-i-Waṣaya

رساله وصایه

PER MSS

Class no:- 297.4 AAS

Subject:- Sufism

Liby. S. NO:- M-109

MC NO:- M.F.R. 09

Author:- 'Aashiq Sayyad Muḥammad

Scribe:-

Date of Inscription:- 1240 AH.

Place:

Script:- Nastaliq **Lines:-** 13 **Folios:-** 110 **Language:-** Persian

Beginning:- بسم الله الرحمن الرحيم. رب يسرّ وتمّ بالخير. قال ابو حنيفه رحمه الله عليه. التوحيد توحيد وما يصح الاعتقاد عليه.

End:- بودند عم زادگان بانو ديگر. ايشان حكايت شيخ احمد معشوق سماع شده بود تمام شد- فهرست فوائد الفواد شريف.

Remarks:- It contains 4 manuscripts, one in Arabic and 3 in Persian. The first one is about عقائد (doctrine). The last one is list of contents of فوائد الفواد of Mahbub-e-Ilahi prepared by Zahiruddin Kairanwi.

The titles of the manuscripts are as under:-

1. Aṣḡut Tawḥid (Arabic) (۱) اصل التوحيد (عربی)
2. Risalah-i-Amani by Sayyad Muḥammad 'Aashiq (Persian) (۲) رساله امانی از سيد محمد عاشق (فارسی)
3. Risalah-i-Iṣṭalahat-e-Şufiya (Persian, incomplete) (۳) رساله اصطلاحات صوفيه (فارسی) نامکمل
4. Fehrist Fawa'idu! Fawad (05 chapters) (۴) فهرست فوائد الفواد پنج ابواب

35

Maktoobat-e-Alf Thani**مکتوبات الف ثانی**

PER MSS

Class no:- 297.4 ALF**Subject:-** Sufism**Liby. S. NO:-** M-78**MC NO:-****Author:-** Shaikh Ahmad Sarhandi**Scribe:-****Date of Inscription:-** 1075 AH.**Place:****Script:-** Nastaliq **Lines:-** 17 **Folios:-** 434 **Language:-** Persian**Beginning:-** بسم الله الرحمن الرحيم. الحمد لله حمداً كثيراً مباركاً فيه مبارك عليه وعلينا و
كما يحب ربنا و يرضى.**End:-** والصلاة والسلام والتحية على رسوله دائماً و مزيد و على آله الكرام العظام و صُحبه-
العظام الى يوم القيام.**Remarks:-** In the preface it has been mentioned that the first volume contains 330 letters.چون جلد اول مکتوب به عدد سه صد و سیزده مکتوب رسید و حضرت
ایشان سلمهم الله سبحانه فرمودند که بر همین عدد ختم کنند موافق عدد پیغمبران
مرسل است.

But it contains 99 letters only. The contents of the letters have been prepared by some one else. Ist letter has been addressed to Shaikh Abdul Aziz Jaunpuri, and last letter to Peer Muhammad N'uman. These letters have been collected by 'Abdul Hayy Ibn-e-Khwaja Jagar Hisari.

36

Manaqib-o-Ghauthia**مناقب و غوثیه**

PER MSS

Class no:- 297.4 QAD**Subject:-** Sufism**Liby. S. NO:-** M-85**MC NO:-** M.F.R. 24**Author:-** Qadri, Muhammad Sadiq Shihabi S'adi

Scribe:-

Date of Inscription:-

Place: Ahmedabad

Script:- Nastaliq **Lines:-** 15 **Folios:-** 302 **Language:-** Persian

Beginning:- بسم الله الرحمن الرحيم. الحمد لله الذي جعل كرامات الولي تتمه. لخوارق النبي و معجزاته.

End:-

چو درویش آمد بغایت قلیل یقل حسبن الله و نعم الوکیل

Remarks:- This manuscript was rendered into Persian by the order of Shaikh Qasim Bin Shaikh Qadam Afghan Sirri-al-Qadri in Ahmadabad. The date of incipit is not given.

37

Maslaku'l 'Aarifin

مسلك العارفين

PER MSS

Class no:- 297.4 SAD

Subject:- Sufism

Liby. S. NO:- M-102

MC NO:-M.F.R. 28

Author:- Shelkh S'aduddin

Scribe:-

Date of Inscription:-

Place:

Script:- Nastaliq **Lines:-** 15 **Folios:-** 490 **Language:-** Persian

Beginning:- منافق ست و هیچ مصیبت بزرگتر از مرگ عالم نیست.

End:- که از ارواح مقدس ایشان مددی تمام بدین شوریده روزگار برسد و روز قیامت در آن محضر...

Remarks:- This manuscript is collection of malfuzat va irshadaat of S'aduddin collected by one of his disciples. The verses of The Holy Qurān have been quoted at several folios. The verses of The Holy Qurān and Traditions have been over lined. Some of the folios in the beginning and end are missing.. The names of the Şufis have been mentioned.

38

Aurad-e-Shaikh Shahabuddin Suharwardy

اوراد شیخ شهاب الدین سهروردی

PER MSS

Class no:- 297.4 SUH

Subject:- Sufism

Liby. S. NO:- M-93

MC NO:- M.F.R. 30

Author:- Suharwardy, Shaikh Shihabuddin

Scribe:-

Date of Inscription:-

Place:

Script:- Nastaliq Lines:- 13 Folios:- 412 Language:- Persian

Beginning:- بسم الله الرحمن الرحيم. الحمد لله رب العالمين والعاقبة للمتقين والصلوة. على رسوله محمد وآله اجمعين. قال شيخ بدانكه شيوخ سلف رضى الله عنهم استقامت است.

End:- و اغوثاه و اغوثاه الغياث الغياث برحمتك يا ارحم الراحمين. قد تمت هذا الاوراد

Remarks:- The manuscript deals with the (invocation) «اوراد» of Shaikh Shahabuddin Suhrawardy. Written in a good nastaliq hand-writing. The verses of the Holy Quran and traditions have diacritical marks off and on. The last page is missing.

(Shiism)

39

Majalisu'l Mominin

مجالس المؤمنین

PER MSS

Class no:- 297.8 TOO

Subject:- Shiism

Liby. S. NO:- M-96

MC NO:- M.F.R. 34

Author:- Toosi, Mohaqqiq Naseeruddin

Scribe:-

Date of Inscription:-

Place:

Script:- Nastaliq Lines:- 23 Folios:- 880 Language:- Persian

Beginning:- فهرست کتاب مستطاب لطافت قرین کہ موسومست مجالس المومنین و آن مرتب است بر برفاتحه دوازده مجلس و خاتمه.

End:- دوست دگر گونه دشت طارم نیلوفری در بن طاسی - آمد مذکور.

Remarks:- This manuscript has many slightly damaged incomplete missing pages. Written in a very beautiful nastaliq khat. The entire manuscript has golden margin. The book ends with the following verse:

دوست دگر گونه دشت طارم نیلوفری
در بن طاسی آمد مذکور

The name of the scribe is not mentioned. It contains 12 Majalis (discourses).

(Linguistics)

40

Lawami'un Noor

لوامع النور

PER MSS

Class no:- 491.5 AKH

Subject:- Linguistics

Liby. S. NO:- M-91

MC NO:- M.F.R. 41

Author:- Akhtar Muhammad Sadiq

Scribe:-

Date of Inscription:- 1056 AH

Place:

Script:- Nastaliq **Lines:-** 17 **Folios:-** 740 **Language:-** Persian

Beginning:- بسم الله الرحمن الرحيم
بسمه، سجده ریزی خامه حمد نگار در جناب اقدس حضرت آفریدگار

End:-

رفتم اینک که کنم ضبط نفس بر همین ختم سخن کردم و بس

Remarks:- The manuscript was written in the reign of king Amjad' Ali. It deals with linguistics, Arabic and Persian. It is in 30 chapter. Written beautiful nastaliq. It bears the following words of Maulana Abul Kalam Azad :-

هین کنت فی کلکته ذالک یوم الخامس والعشرين من مارس
سن ۱۹۰۳ العبدالمفتقرالی الله الصمد احمد المدعو بابی الکلام الدهلوی.

41

Mirat-e-Kā'inat**Transcribed by 'Ali Muḥammad Ashraf****مرآت کائنات****علی محمد اشرف (خطاط)**

PER MSS

Class no:- 491.551 MIR**Subject:-** Linguistics**Liby. S. NO:-** M-124**MC NO:-** M.F.R. 15**Author:-****Scribe:-** Ali Muḥammad Ashraf**Date of Inscription:-** 1155 AH.**Place:****Script:-** Nastaliq **Lines:-** 12 **Folios:-** 440 **Language:-** Persian**Beginning:-**

آن حضرت را بر مسند سپاس و ستایش سزاوارند

End:- به دولت و احتشام به عزت و احترام داشته همیشه مقتضی المرام گرداند به حرمت
النبی (ص) و آله و اصحابه الامجاد.

Bound with 2 manuscript: entitled

(۱) بدائع الصنائع (۲) جواهر فصاحت و بلاغت

Remarks:- The first manuscript deals with astrology.

The scribe is Ali Mohd Ashraf and written in 1155 A.H., It is a small manuscript consisting of 50 folios only.

The 2nd manuscript deals with Persian prosody and figure of speech. The editor is Mahmud 'Ali Husaini, who also scribed it.

(Lexicography)

42

Lughat -e- Farsi**لغات فارسی**

PER MSS

Class No:- 491.553 SAH**Subject:-** Lexicography**Liby. S. No:-** M-160**MC NO:-** M.F.R. 31

Manuscripts donated by Azad 30

Author:- S ahal, Shankar Nath

Scribe:-

D/o Inscription:- 1237 A.H.

Place:

Script:- Nastaliq **Lines:-** 19 **Folios:-** 155 **Language:-** Persian

Beginning:- يا فتاح بسم الله الرحمن الرحيم، الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على خاتم النبيين...

End:- هر که خواند دعا طمع دارم منکه بنده گناه گارم

Remarks:- This manuscript is a dictionary i.e. Persian into Persian. Written in a very decent nastaliq. The manuscript is in nice condition.

(Grammar)

43

Mizan

میزان

PER MSS

Class no:- 492.7 MIZ

Subject:- Grammar

Liby. S. NO:- M-167

MC NO:- M.F.R.NO;31

Author:-

Scribe:-

Date of Inscription:- 1226 AH

Place:-

Script:- Nastaliq **Lines:-** Folios:- Various Pages **Language:-** Persian

Beginning:- Bound with 6 books on میزان

End:-

Remarks:- The peculiarity of this manuscript is that it contains 6 more manuscripts on grammar by various authors. All the manuscripts are in distinct and Fine Nastaliq script.
1. Mizan or Sarf Author not traceable. Fine Nastaliq V.P.
Scribe : Shankar Nath,
Date of Inscription : 22nd Ramdan, 1226 A.H. (Accession's

6th year of Akbar the Great.

2. A treatise on Şarf

Author : nil

Nastaliq v.p.

Transcribed : 19th Shawwal 1226 AH

3. Şarf-e-Mir

Author ; Mir Sayed Sharif

Nastaliq ; v.p.

Transcribe ; 6th Muḥarram 1227 AH

4. Nuskha-i-Zanjani der 'ilm-e-Şarf

by 'Abul Wahhab Zanjani

Nastaliq, v.p.

Transcribed : 16th Jamadul Awwal, 1227 AH

5. A quatrain قصیده in Persian in praise of Khusraw-i-Ghazi

Mu'izuddin Husain.

Transcribed : 19th Jamadi I 1227 AH.

6. Sharḥ-e-M'iat-e-'Amil مآته عامل by 'Abdul Qahir al-Jurjani

Nastaliq fine.

Transcribed : Jamadi I, 1227 AH.

(Astronomy)

44

Miratu'l Ashrar (Ramal)

مرآت الاشرار (رمل)

PER MSS

Class No:- 520 NAQ

Subject:- Astronomy

Liby. S. No:- M-176

MC NO:-M.F.R. 47

Author:- Naqi, Shah Muḥammad

Scribe:-

D/o Inscription:-

Place:

Manuscripts donated by Azad 32

Script:- Nastaliq **Lines:-** 14 **Folios:-** 192 **Language:-** Persian

Beginning:-

End:-

Remarks:- The manuscript highlights the astronomical sphere's various changes during day and night. It is very rare in this respect.
Witten in nastaliq script.

(Anatomy)

45

Tashriḥul Ajsām

تشریح الاجسام

PER MSS

Class no:- 611.9 TAS

Subject:- Anatomy

Liby. S. NO:- M-77

MC NO:- M.F.R. 10

Author:-

Scribe:-

Date of Inscription:-

Place:

Script:- Nastaliq

Lines:- 17+17 Diagrams

Folios:- 114

Language:- Persian

Beginning:- از آنجهت نسل سیم و خدائی تعالی شفقت کرد و از آن نسل ابراهیم خلیل الله پیدا کرد.

End:- شراب سه توله یکدرم نبات نوراین همه بالا یک کوفته در شراب جوئی سه توله سه توله یکدرم از ادویهای مذکور داخل کرد شکم نهار بخوراند و ادویه دیگر بدین ...

Remarks:- The manuscript deals with the anatomy and has 17 diagrams of parts of the human body of both the genders. 1 page in the beginning and some in the end are missing. The name of the author, scribe and year of writing are not mentioned. A tree of genealogy is also sketched starting from Ḥadṛat Noah bears the date of 1009 B.C.

(Medicine)**46****Kitabul Mufradat****کتاب المفردات**

PER MSS

Class no:- 616 AKB**Subject:-** Medicine**Liby. S. NO:-** M-39**MC NO:-** M.F.R. 11**Author:-** Muḥammad Akbar**Scribe:-****Date of Inscription :-****Place:****Script:-** Nastaliq **Lines:-** 16 **Folios:-** 208 **Language:-** Persian**Beginning:-** الحمد لله الذى هدانا الى الصراط المستقيم والصلوة على محمد ص الذى وصف
بانك على خلق عظيم...**End:-** کلنک مست نشود و تاب پریدن از آنها برود و الله اعلم بحقایق الاشياء و هو على کل
شیء قدير**Remarks:-** It deals in Unani Tibb prescription of various diseases.
Detailed description is given. Written in khatt-e-Shakist. Red
ink has been used off and on.**(Medical Prescription)****47****Falnama va Doctari nuskhajat****فال نامه و دکتری نسخه جات**

PER MSS

Class no:- 616 BHO**Subject:-** Med. Prescription**Liby. S. NO:-** M-157**MC NO:-**M.F.R.NO;29**Author:-** Bhola Nath**Scribe:-**

Date of Inscription:- 1209 AD

Place:-

Script:- Nastaliq **Lines:-** **Folios:-**105 **Language:-**Persian

Beginning:- پافتاح - بسمه - بدان کین تسخه تعبیر خوابست - که هر تعبیر مشکل را -
جوابست...

End:- دو انار آب انداخته بجوشاند و مریض را بنوشاند بیماری دفع شود

Remarks:- This manuscript highlights various applied prescriptions in Unani medicine. Written in distinct nastaliq script. It contains 4 folios on dreams تعبیر نامه خواب

48

Khulastu't tajarub
خلاصه التجارب

PER MSS

Class no:- 616 SUL

Subject:- Medicine

Liby. S. NO:- M-156

MC NO:-M.F.R.NO;31

Author:- Sultan Muhammad Khwaja

Scribe:- Kewal Ram

Date of Inscription:- 1895 Samvat

Place:- Lahore

Script:- Nastaliq **Lines:-** **Folios:-** 66 **Language:-**Persian

Beginning:- بسمه - رب یسر و تتم بالخیر - قیاس بی قیاس مرو اوریرانرو ...

End:- تا بحدیکه ثابت و غلیظ گردد.

Remarks:- This manuscript highlights various applications of Unani medicines. Written in nastaliq khat نستعلیق خط. It covers centuries devoted to their experiments and its advantages. Slightly damaged.

(Indian Music)**49****Rag Dhurpat va digar Ragha****راگ دھرپت و دیگر راگها**

PER MSS

Class no:- 780.954 RAG**Subject:-** Indian Music**Liby. S. NO:-** M-170**MC NO:-** M.F.R.NO;31**Author:-****Scribe:-****Date of Inscription:-****Place:-****Script:-** Shakistah**Lines:-****Folios:-** 53**Language:-**Persian**Beginning:-** "اوم سری گیتا نم" ترکیب آتش یہ ہی کہ یہی ہی ادب اس منتر مندرجہ کو
چالیس روز تک صبح شام... صاف ہو کر پڑھی...**End:-** ماتا وسودھان دودھ پیوین ...**Remarks:-** This manuscript contains some different sized papers lying scattered. Some Ragas have been written on these sheets.
Written in Shekastah styles.**(Persian Prosody)****50****Nehru'l Faṣaḥat****نہرالفصاحت**

PER MSS

Class no:- 808 QAT**Subject:-** Persian Prosody**Liby. S. NO:-** M-40**MC NO:-** M.F.R. 10**Author:-** Qateel Mirza**Scribe:-** Chapat Khan Banke**Date of Inscription:-** 1825 AD**Place:****Script:-** Nastaliq

Lines:- 11 **Folios:-** 1-71p+71-117p. **Language:-** Persian

Beginning:- ترانه سنجی عندلیب قلم در بهارستان صفحه بر سر شاخ سطر

End:- تمام شد نسخه نهر الفصاحت بتاريخ بست و سیوم ماه دیجمبر سن ۱۸۲۵ء بخط خام- شیخ محمد ناظم چیت خان بانکی.

Remarks:- It contains 2 manuscripts (i) Nehru'l Faṣaḥat, which has been divided into 10 mauj (chapters). Deals with the usage of correct words. Written in clear nastaliq.

2nd manuscript Mizanul' Ash'aar «میزان الاشعار» written by Muḥammad S'aad deals with the prosody "علم عروض". Both of them have been written in Khatt-i-Shikast by Shaikh M.Nazim.

(Biography)

51

Tadhkiratu'sh Sho'ara

تذکرة الشعراء

PER MSS

Class no:- 891.439109 SHA

Subject:- Poets Biography

Liby. S. NO:- M-101

MC NO:- M.F.R. 39

Author:- Shaifṭa, Nawwab Muṣṭufa Khan

Scribe:-

Date of Inscription:- 1252 AH.

Place:

Script:- Nastaliq **Lines:-** 15 **Folios:-** 383 **Language:-** Persian

Beginning:- فهرست اسامی موزونان بلبل نوائی که درین گلشن بی خار نغمه سرانند.
حرف الالف: آبروشاه مبارک آتش خواجه حیدر علی خان آرام.

End:- غلط نویسان و زنگار دست مالی بیصرفه خوانان پاک و صاف دارد

Remarks:- It is an anthology of Urdu poets known as "Tadhkiratush Shu'aara" تذکرة الشعراء better known as "گلشن بی خار". The list of the poets whose poetry has been included and arranged alphabetically. Written beautifully clear nastaliq on white paper. It seems the manuscript is in good condition. It seems the manuscript has been in the period of the author and revised by him. He adopted name "حسرتی" in Persian mentioned on p.8.

(Letters)**52****Makatiba****مکاتبه**

PER MSS

Class no:- 891.4396 WAK**Subject:-** Letters**Liby. S. NO:-** M-147**MC NO:-** M.F.R. 47**Author:-** Wakeel Ađmad**Scribe:-****Date of Inscription:-** 1278 AH.**Place:****Script:-** Nastaliq **Lines:-** 20 **Follos:-** 4 **Language:-** Persian**Beginning** هذه مكاتبه حيرت من الاستاذ العلام و بعض اللمكة دام ظلهم**End:-** الفاخره المشهره بجونفور صار الله عن الشرور وافاض على اهليا السرور.**Remarks:-** This manuscript contains in all 7 manuscripts, bound together. Some of them are in Urdu and Persian as well on different topics.**(Literature)****53****Tadhkirah-i-Daulat Shah****تذکرہ دولت شاه**

PER MSS

Class no:- 891.5509 DAU**Subject:-** Persian Literature**Liby. S. NO:-** M-52**MC NO:-** M.F.R. 17**Author:-** Daulat Shah**Scribe:-** Muđammad Allah Yar**Date of Inscription:-** 1253 AH.**Place:****Script:-** Shakista **Lines:-** 19 **Follos:-** 320 **Language:-** Arabic**Beginning:-** بحمدى كه شاه باز بلند پرواز اندیشه سهر در فضائل كبرىائى ...**End:-** اين نسخه معتبر كه حسب غرمائش جناب محمد صاحب فراحان و فيض رسان ...**Remarks:-** This manuscript was written in praise of 'Ali Sher. The book is divided into 7 tabaqat. The name of the scribe is available.

(Poetry)

54

Qaṣida-i-'Uẓma

قصیده عظمیٰ

PER MSS

Class no:- 891.551 AMI

Subject:- Persian Poetry

Liby. S. NO:- M-83

MC NO:- M.F.R. 25

Author:- Aminullah

Scribe:-

Date of Inscription:- 1500 AD.

Place:

Script:- Nastaliq **Lines:-** 15 **Folios:-** 134 **Language:-** Persian

Beginning:-

مخدّرات سراپرده های قرآنی چه دلبراند که دل می برند پنهانی

End:-

بچار شوق سه پنجی دهد خداش رواج که هست نیک‌ترین متاع دگانی

Remarks:- The manuscript highlights the sacred wars (غزوات) of the prophet era. "سیرت پاک" prophets hagiography. Worm eaten in the end. Approximately 1980 verses are there.

55

Madaiḥul M'utamadiya

مدائح المعتمدیه

PER MSS

Class no:- 891.551 BAH

Subject:- Persian Poetry

Liby. S. NO:- M-60

MC NO:- M.F.R. 60

Author:- Bahar Muḥammad 'All

Scribe:-

Date of Inscription:- AH.

Place:

Script:- Nastaliq **Lines:-** 21 **Folios:-** 1034 **Language:-** Persian

Beginning:- تذکره ستائش به منتها و تادیه نیایش لا تحصی حضرت واجب الوجودی
را سراسر است...

End:-

بودی تو تا بزرگی که زهره داشت تا بر کمینه چاکر بارت کند نگاه

Remarks:- The first 3 folios and margins of this manuscript are in golden. The verses and quotations have been over lined. Written in a beautifully and minutely style .It was written in praise of Fateh 'Ali Shah. A lengthy muqaddima has been written nicely and elaborately.

56 Chahar 'Unsur چهار عنصر

PER MSS

Class no:- 891.551 BED

Subject:- Persian Poetry

Liby. S. NO:- M-99

MC NO:- M.F.R. 40

Author:- Bedil, Mirza

Scribe:-

Date of Inscription:- 1287 AH.

Place:

Script:- Nastaliq **Lines:-** 17 **Folios:-** 528 **Language:-** Persian

Beginning:- خداوند از زبان معذور بیصرفه سرائیست عذر هرزه درایان . . .

End:- بود چون رنگ از صفا رفت . بانجام رسید و با احتشام انجامید.

Remarks:- It has been written very beautifully Nastaliq khat. The words are very distinct and clear. The manuscript is complete. All the 4 volumes are laminated and bound together.

57 Diwan -e- Brahman دیوان برهمن

PER MSS

Class no:- 891.551 BRA

Subject:- Persian Poetry

Liby. S. NO:- M-70

MC NO:- M.F.R. 45

Author:- Brahman

Scribe:- Muhammad Mu'izzuddin

Date of Inscription:- 1338 AH.

Place:

Script:- Nastaliq **Lines:-** 62 double

Folios:- 30 **Language:-** Persian

Beginning:-

ای درمیان مادھرون از میان ما

ای برتر از تصور وهم و گمان ما

End:-

عنوان صحیفه معانی عشق است

اسباب نشاط و کامرانی عشق است

Remarks:- This poetical work contains ghazals and quatrains (رباعیات)

It has been written in nice hand writing. It is an abnormal sized book

58

Mathnawi Markaz-e-Advār

مثنوی مرکز ادوار

PER MSS

Class no:- 891,551 FAI

Subject:- Persian Poetry

Liby. S. NO:- M-67

MC NO:- M.F.R. 28

Author:- Faiḍi Mulla

Scribe:-

Date of Inscription:- 1189 AH.

Place:

Script:- Nastaliq **Lines:-** 15

Folios:- 164 **Language:-** Persian

Beginning:-

بسم الله الرحمن الرحيم

گنج ازل راست طلسم قدیم

End:-

ترازوی سخن سنجی سخنه آید باندک فرضی

Remarks:- It is a complete manuscript of Markaz-e-Advār.

Title in red ink written in good nastaliq. The scribe is not known.

59

Shah Nama_i_Firdausi (Vol. 1)

شاه نامه فردوسی (جلد اول)

PER MSS

Class no:- 891.551 FIR**Subject:-** Persian Poetry**Liby. S. NO:-** M-133**MC NO:-** M.F.R. 44**Author:-** Firdausi, Abul Qasim**Scribe:-****Date of Inscription:-** 829 AH**Place:****Script:-** Nastaliq**Lines:-** 46**Folios:-** 753**Language:-** Persian**Beginning:-**

به ثنائی ملک وال ملک خدائی متعال

افتتاح سخن آن که کنند اهل کمال

End:-

که ای شهر پاسر موبدان

برو آفرین خواند ند بخسرا

Remarks:- This manuscript has been prepared in 829 A.H. by the order of Amir Zadeh Baisanqar Khan. Written on white papers in beautiful nastaliq, margins are slightly damaged though defective. Golden work is in plenty in the beginning folios and margins as well. Contains numerous paintings. Headings in Red ink.

60

Shah Nama_i_Firdausi (Vol. 2)

شاه نامه فردوسی (جلد دوم)

PER MSS

Class no:- 891.551 FIR**Subject:-** Persian Poetry**Liby. S. NO:-** M-134**MC NO:-** M.F.R. 45**Author:-** Firdausi, Abul Qasim**Scribe:-****Date of Inscription:-** 829 AH.**Place:**

Manuscripts donated by Azad 42

Script:- Nastaliq **Lines:-** 46 **Folios:-** 754 **Language:-** Persian

Beginning:-

...ژنده پیل و بجان جبرئیل

کھف ابر بہمن...رود نیل

End:-

از طوس آمدہ است و شیعہ است

Remarks:- Copy of this manuscript has been prepared in 829 A.H. by the order of Amir Zadeh Baisanqar Khan. Written on white papers in beautiful nastaliq, margins are slightly damaged. Golden work is in plenty in the beginning, folios and margins as well. Contains numerous paintings. Headings in red ink.

61

Diwan-e-Foghani

دیوان فغانی

PER MSS

Class no:- 891.551 FOG

Subject:- Persian Poetry

Liby. S. NO:- M-55

MC NO:- M.F.R. 23

Author:-

Scribe:- Farzand Ali, Munshi

Date of Inscription:- 1248 AH.

Place:

Script:- Nastaliq **Lines:-** 13 **Folios:-** 318 **Language:-** Persian

Beginning:-

ذکر تو مطلع غزل عشق سخن سرائی را

ای سرنامہ نام تو عقل گرہ کشائی را

End:-

آنکہ من بندہ گناہ گارم

ہرکہ خواند دعاء طمع دارم

Remarks:- The manuscript paper has become brittle and blackish, clear nastaliq khat.

62

Diwan-e-Foghani

دیوان فغانی

PER MSS

Class no:- 891.551 FOG**Subject:-** Persian Poetry**Liby. S. NO:-** M-69**MC NO:-** M.F.R. 43**Author:-****Scribe:-** Muḥammad Mu'izuddin**Date of Inscription:-** 1320 AH.**Place:****Script:-** Nastaliq**Lines:-** 60**Folios:-** 60**Language:-** Persian**Beginning:-**

ای سرنامہ نام تو عقل گرہ کشائی را ذکر تو مطلع غزل عشق سخن سرائی را
End:-

خزان آمد گریبان برنده چاک خواهم کرد بمن ده مه که سرافشانی تاک خواهم کرد
Remarks:- This is a complete poetical work of Foghani, Persian poet. It has been written in good small handwriting and inscribed by Muḥammad Mu'izuddin in 1320 A.H.

63

Divan -i- Ghani

دیوان غنی

PER MSS

Class No:- 891.551 GHA**Subject:-** Poetry**Liby. S. No:-** M-174**MC NO:-**M.F.R. 47**Author:-** Ghani**Scribe:-****D/o Inscription:-****Place:****Script:-** Nastaliq**Lines:-** 13**Folios:-** 108**Language:-** Persian**Beginning:-**

بسم الله الرحمن الرحيم، رب يسر و لاتعسر و تمم بالخیر...

End:-

فتبارک الله احسن الخالقین.

Remarks:- The manuscript is the whole collection of Ghani's oration. It's scribe is not traceable and written in nastaliq script.

64

Muntakhab Diwan-e-Hafiz Shirazi
translated by Qasim 'Ali Marvi

منتخب دیوان حافظ شیرازی
قاسم علی مروی (مترجم)

PER MSS

Class no:- 891.551 HAF

Subject:- Persian Poetry

Liby. S. NO:- M-66

MC NO:- M.F.R. 27

Author:- Hafiz Shirazi

Scribe:-

Date of Inscription:- 926 AH

Place:

Script:- Nastaliq **Lines:-** 13 **Folios:-** 80 **Language:-** Persian

Beginning:-

که مطرب حریفان این پاری بخواند در رقص و حالت از وپیران با صفا را

End:-

گستاخی ماز حد برون رفت ولی المته که الله عنایت باقیست

Remarks:- The manuscript starts on the alphabet of 'R' «ر». It has beautiful golden border. Red blue and golden ink has been used at the headings. Yellow thick paper has been used. The script is decent نستعلیق

65

Qaṭ'aat -e- Dastakhaṭi Maulavi Hayat 'Ali

قطعات دستخطی مولوی حیات علی

PER MSS

Class No:- 891.551 HAY

Subject:- Poetry

Liby. S. No:- M-161

MC NO:-M.F.R. 31

Author:- Hayat 'Ali

Scribe:- Autographed

D/o Inscription:- 1226 A.H.**Place:****Script:-** Shekasteh Nastaliq **Lines:-** 15 **Folios:-** 57 **Language:-** Persian**Beginning:-** چون لسان و احوال ای حسن فرخنده بسعی کارگزاران...**End:-** و قد ظهور الوارد وجود این ...دعوه...**Remarks:-** These are a few quatrains written by the author himself in nastaliq script. Very slightly damaged.

66

Diwan_e_Hayati**دیوان حیاتی**

PER MSS

Class no:- 891.551 HAY**Subject:-** Persian Poetry**Liby. S. NO:-** M-44**MC NO:-** M.F.R. 16**Author:-** Hayati Gilani**Scribe:-****Date of Inscription:-****Place:****Script:-** Nastaliq **Lines:-** 13 **Folios:-** 200 **Language:-** Persian**Beginning:-**

ملک الشعراء عهد جهانگیر:

نام کم باد زند نام و نشان ...

چند از خون بطرازم مژہ گریان را

End:-

لیک اندوه زلیخا این است

تخت یوسف ولی آردید

درمیان بدنم و زسوا آس است

هر کسی سوزد ز برق وهم خویش

Remarks:- Hayati Gilani was poet in the reign of Jahangir, Mughal Emperor. The writing is slightly damaged at some places. It is a complete poetical of Hayati. Ink is also dim at some places. Beautifully nastaliq script.

67

Sharḥ-i-Bazī Ash‘aar-i-Ḥazīn

شرح بازی اشعار حزین

PER MSS

Class No:- 891.551 HAZ

Subject:- Poetry

Liby. S. No:- M-193

MC NO:-M.F.R. 32

Author:- Shalkh Muḥammad ‘Alī Ḥazīn

Scribe:-

D/o Inscription:- 1241 A.H.

Place:

Script:- Shekasteh

Lines:- 17

Folios:- 41

Language:- Persian

Beginning:-

بعد حمد کلام آفرین...برهانه و صلوات افصح الفصحاء...

End:-

آنست که حال این اشکال...خاتمه سیاه بر سفید بوسیله آنست قوی امید...

Remarks:- It highlights the explanations of the poet Ḥazīn in lucid Persian. Written in Shekasteh script. The manuscript is fully preserved.

68

**Sherḥ-e-Qaṣaid-e-Turūl Kalam der
manqabat-e-Imam-e-Ānam al-musamma
ba maṭarūl maram.**

شرح قصائد طور الکلام در منقبت امام انام المسمى به مطرالمرام

PER MSS

Class no:- 891.551 INS

Subject:-Persian Poetry

Liby. S. NO:- M-88

MC NO:- M.F.R. 24

Author:- Insha’ Sayed

Scribe:- Sher ‘Alī Beg.

Date of Inscription:- 1223 A.H.

Place:

Script:- Nastaliq

Lines:- 15

Folios:- 94

Language:- Persian

Beginning:-

الحمد لله الدرد والسلام على رسوله المحمود وعلى اسد الله رقطا شه بلند
اب مجهی سبھی دیوی ، خیفاجین لامع زینت حصول جشن مدام.

End:-

غیبت را شعار خود سازند و اشهب رائی ظن درمیدان کذب تازند

Remarks:- 2nd manuscript: آغاز:- بعد حمد و صلوة رسول (ص) انام و منقبت

امام همام علیه و علی اله السلام با گروه علماء و شعراء معروض می دارد.
انشاء الله متخلص به انشاء.

پایان :- غیبت را شعار خود سازند و اشهبرائی زن درمیدان کذب
تازند

It contains 1 manuscript. The manuscript is in the praise of Hadrat 'Ali. The author has written it in a decade before his death. Arabic quotations have been frequently used, which have been overlined. The 2nd manuscript is about the scanning of some verses.

69

Mathnawi Subḥatu'l Abrar

مثنوی سبحة الابرار

PER MSS

Class no:- 891.551 JAM

Subject:- Persian Poetry

Liby. S. NO:- M-64

MC NO:- M.F.R. 29

Author:- Jami, 'Abdur Rehman

Scribe:-

Date of Inscription:- 1897 AH.

Place:

Script:- Nastaliq **Lines:-** 15 **Folios:-** 110 **Language:-** Persian

Beginning:-

الحمد لله که بسخون کر خفتم یکچند جو غنچه عاقبت به شگفتم

End:-

ختم الله لنا با لحسنی وهومولانا نعم الولی

Remarks:- This beautiful written manuscript has been presented to Maulana Abul Kalam Āzad by 'Ali Asgher Hekmat, Iranian Ambassador to India in 1325 Sh. The first 2 pages have golden work.

70

Mathnawi-i-Yusuf-o-Zulaikha

مثنوی یوسف و زلیخا

PER MSS

Class no:- 891.551 JAM

Subject:- Persian Poetry

Liby. S. NO:- M-76

MC NO:- M.F.R. 24

Author:- Jami, 'Abdur Rehman

Scribe:- Muhammad Asghar

Date of Inscription:- 1251 AH.

Place:

Script:- Nastaliq **Lines:-** 11

Folios:- 326 **Language:-** Persian

Beginning:-

کلی از روضه جاوید نما

الهی غنچه امید بکشا

End:-

که هست از هر چه کوئی خاموشی به

زبان را کوشمالی خاموشی ده

Remarks:- Though the manuscript is slightly damaged, but the verses are legible. Yellowish and some blue papers have been used. The titles have been in red. Seal of 'Abbas Musavi is on the first page.

71

Diwan_e_ Kaleem Talib

دیوانِ کلیم طالب

PER MSS

Class no:- 891.551 KAL

Subject:- Persian Poetry

Liby. S. NO:- M-107

MC NO:- M.F.R. 13

Author:- Kaleem Talib

Scribe:-

Date of Inscription:- 1194 AH.

Place:

Script:- Nastaliq **Lines:-** 15

Folios:- 266 **Language:-** Persian

Beginning:-

رب یسر بسم الله الرحمن الرحیم.

بدل کردم بمستی عاقبت زید ریائی را رسانیدم بآب از یمن نی بنیاد تقوی
End:- در شهر خلق و اخلاق مسند نشین جاه و تمکین مقبول درگاه حضرت جهان
 ...نام شاعر از سیاهی سرخ.

Remarks:- The manuscript almost is slightly damaged. The script is khatt-e-Shakist. The diwan is complete. The name of the poet is written in red ink at some page.

72

Lataifu't Tawaif

لطائف الطوائف

PER MSS

Class no:- 891.551 BAS

Subject:- Persian Poetry

Liby. S. NO:- M-104

MC NO:- M.F.R. 10

Author:- Al-Kashifi, Ali Ibnul Hussain Wa'iz

Scribe:-

Date of Inscription:- 939 AH.

Place:

Script:- Nastaliq **Lines:-** 15 **Folios:-** 340 **Language:-** Persian

Beginning:- بعد از ادای لطایف تحمیدات الهی و وظائف صلوة علیه حضرت رسالت پناهی .

End:- من رکن دارالغرور لم تهیا الیوم.

Remarks:- This manuscript was written in the praise of Shah Muhammad Sultan. It is quite evident from its preface. Written in nice nastaliq .

73

Dud_e_Ā-h : Damimah-i- Shu'lah_e_Ā-h

دود آه : ضمیمه شعله آه

PER MSS

Class No:- 891.551 LAC

Subject:- Poetry

Liby. S. No:- M-192

MC NO:- M.F.R. 32

Author:- Lachchman Singh

Scribe:-

Manuscripts donated by Azad 50

D/o Inscription:-

Place:

Script:- Nastaliq

Lines:- 13

Folios:- 31

Language:- Persian

Beginning:-

بسم الله الرحمن الرحيم، گرفته است اقبال عالی گهر چو بیضه همه ملک را زیر بر...

End:-

آنرا بست مرتبه شمار گردد و میران کل آنرا... بگوید...

Remarks:- This manuscript is an ode highlighting historical events of the period of Shah 'Aalam, Mughal king, in poetical form. it is written in nastaliq script and preserved nicely.

74

Diwan_e_ Maili

دیوان میلی

PER MSS

Class no:- 891.551 MAI

Subject:- Persian Poetry

Liby. S. NO:- M-56

MC NO:- M.F.R. 23

Author:- Maili, Mirza Quli

Scribe:-

Date of Inscription:-

Place:

Script:- Nastaliq

Lines:- 20

Folios:- 60

Language:- Persian

Beginning:-

بچه کار خواهد آمد که نگاه دارم او را

منم دلی فگاری بتو می سپارم او را

End:-

از هر مژه ریزدم شراب ای ساقی

کز عذر گناه بجائی آب ای ساقی

Remarks:- The manuscript is written clearly in khatt-e-Shakist. Contains ghazaliyat and quatrains. He was brought up in Mashhad, Iran.

75

Majmu'aa-i-Kalam-i-Farsi

مجموعه کلام فارسی

PER MSS

Class no:- 891.551 MAJ**Subject:-**Persian (Poetry)**Liby. S. NO:-** M-37**MC NO:-** M.F.R.15**Author:-****Scribe:-** 'Abdullah**Date of Inscription:-** 1045 AH.**Place:****Script:-** Nastaliq **Lines:-** 14 **Folios:-** 181 **Language:-** Persian**Beginning:-**

دهن هر که هست پیمانه است

نام او باده سینه میخانه است

End:-

مکر خاکستر سر شکل.....

در ما نشان غبار ناقصان رود

Remarks:- This manuscript is written beautifully. Golden and blue borders cover the manuscript at various places. The author is not known, though the scribe is known. The scribe has written on the fore-head of the manuscript about the non-availability of the author. Side and some pages are damaged.

76

Qaṭ'aat-i-Khaṭṭ-i-Shakist

قطعات خط شکست

PER MSS

Class No:- 891.551 MAR**Subject:-** Poetry**Liby. S. No:-** M-183**MC NO:-**M.F.R. 32**Author:-** Maryam Nath and Ummid 'All Naqavi, etc.,**Scribe:-****D/o Inscription:-****Place:****Script:-** Shekasteh **Lines:-** 16 **Folios:-** 45 **Language:-** Persian**Beginning:-**

هو العزيز، تا نساج دلائل وجود...

End:- حول دف دلبران سیمین

Remarks:- This manuscript covers the Shekasteh style of script by 04 contemporary scribes namely Maryam Nath, Ummid 'Ali Naqavi, Ṭabatabai and Shankar Nath. An opening folio has golden full stops. Slightly damaged.

77

Diwan (nuskha-e-khatti)

دیوان (نسخه خطی)

PER MSS

Class no:- 891.551 MOB

Subject:- Persian Poetry

Liby. S. NO:- M-139

MC NO:-M.F.R. 47

Author:- Mobid Shah

Scribe:-

Date of Inscription:-

Place:

Script:- Nastaliq Lines:- 20

Folios:- 111 Language:- Persian

Beginning:-

چو از تن رست پیوندش بانوار

زآفات تن و جانش نگه دار

End:-

بنام ایزد بخشائنده، بخشایش درما

ای برتر از احاطه ذات و صفات ما در ما چگونه شده پنهان ز ذات ما

Remarks:- This is the photo stat copy of Diwan-e-Mobid. Presented by
Khuda Bux Library, Patna.

78

Mukashifat-e-Ridvi Sherh-e-Mathnawi

Maulana Rumi

مکاشفات رضوی شرح مثنوی مولانا رومی

PER MSS

Class no:- 891.551 MUH

Subject:- Persian Poetry

Liby. S. NO:- M-89

MC NO:- M.F.R. 39

Author:- Muḥammad Raḍa Kazmi

Scribe:-

Date of Inscription:- 1084 AH.

Place:

Script:- Nastaliq **Lines:-** 21 **Folios:-** 422 **Language:-** Persian

Beginning:- بسم الله الرحمن الرحيم . رب يسروا لي جميع الخير . نه بر حمدی هنر اورا در آفرید-
کار جهان و جهانیان است.

End:- وحاصل این جواب ظاهر است. الحمد لله علی اتمام الملك .

Remarks:- The manuscript is slightly damaged at many places. The paper is yellowish. Red ink has been used for headings. The border of the manuscript is green and red.

79

Diwan_e_ Naṣir Ali Sarhandi

دیوان ناصر علی سرهندی

PER MSS

Class no:- 891.551 NAS

Subject:- Persian Poetry

Liby. S. NO:- M-166

MC NO:- M.F.R.No.: 31

Author:- Naṣir 'Ali Sarhandi

Scribe:-

Date of Inscription:- 1155 AH.

Place:

Script:- Nastaliq **Lines:-** **Folios:-** 149 **Language:-** Persian

Beginning:- تاسرو خوش خرام تونبغی کشیده است
طوق کلوی فاخته حلق این است...

End:- چون گرمی و سردی عزیزان جهان

خورشید تموز باشد و سایه دی

Remarks:- This manuscript is a short sized. Slightly damaged. Written in Nastaliq script.

80
Diwan_e_ Naziri
دیوان نظیری

PER MSS

Class no:- 891.551 NAZ

Subject:- Persian Poetry

Liby.S. NO:- M-103

MC NO:- M.F.R. 41

Author:- Naziri

Scribe:-

Date of Inscription:-

Place:

Script:- Nastaliq

Lines:- 11

Folios:- 476

Language:- Persian

Beginning:-

اذا ماشیت ان تحمی حیوایة حلوه المحیا برسوائی برآمد سرز مستوری برون نه پا

End:-

هر کس چنین جمال درارد نحرگاهى رضوان گرش بهشت دهد در غرامنست

Remarks:- This is a complete poetical work of Naziri. Clearly written in marginal lines are in red ink. Some folios in the end are missing. There is an elegy of Shah Akbar's son.

81
Diwan_e_ Nizam
دیوان نظام

PER MSS

Class no:- 891.551 NIZ

Subject:- Persian Poetry

Liby. S. NO:- M-73

MC NO:- M.F.R. 43

Author:- Nizam (d.1029 A.H.)

Scribe:-

Date of Inscription:-

Place:

Script:- Nastaliq

Lines:- 32 double

Folios:- 41

Language:- Persian

Beginning:-

در منقبت دواذدم مهدی هادی حجة الله نشد شیاهی بختم اشک چون سیلاب
بهر دماغ مده بوئی خویش ارمان که کم بقاست گل حسن در بهار شباب

End:-

ترا باده عیش در جام باد ترقی ترا حاصل کام باد

Remarks:- The manuscript contains praising of the Imams' منقبت. Starts with the manqabat of Imam Hadi Mehdi. It also contains 74 ghazals, couplets and quatrains. Written in yellowish paper in خط شکسته. The name of scribe and dates are not known.

82

Mathnavi Makhzan-e-Asrar

مثنوی مخزن اسرار

PER MSS

Class no:- 891.551 NIZ

Subject:-Persian poetry

Liby. S. NO:- M-126

MC NO:- M.F.R. 20

Author:- Nizami Ganjvi

Scribe:-

Date of Inscription:- 1038 AH.

Place:

Script:- Nastaliq **Lines:-** 17 Lines text, 14 Lines margin

Folios:- 618 **Language:-** Persian

Beginning:-

بسم الله الرحمن الرحيم هست حکیم در گنج حکیم

End:-

گفت زمانم نه زمینی بجنب چون زیان چند نشینی به حب

Remarks:- Contains 4 manuscripts in all. Beautifully written in 1098. A.H. The verses are written on the margin .

(i) Shirin Khusraw (ii) Laila Majnun and (iii) Haft Paikar. The verses are written on the margins of all the 3 manuscripts.

83

Khalwat -i- Anjum

خلوت انجم

PER MSS

Class No:- 891.551 RAF

Subject:- Poetry

Liby. S. No:- M-151

MC NO:-M.F.R. 28

Author:- Raf'at, Meer Muhammad 'Ali Al-Husaini

Scribe:-

D/o Inscription:-

Place:

Script:- Nastaliq **Lines:-** 14 **Folios:-** 31+31 **Language:-** Persian

Beginning:- بسم الله الرحمن الرحيم، فقير محمد علی الحسينى بن عتيق الله خان تغمده...

End:- در ره آزدگی زنجير تست چون زن و فرزند دامن گیر تست

Remarks:- This is a poetical collection by Meer Muhammad 'Ali al-Husaini. The manuscript is slightly damaged. The script is nastaliq and the scribe is not traceable.

84

Mathnawi_i_Maulana Rum

مثنوی مولانا روم

PER MSS

Class No:- 891.551 RUM

Subject:- Persian Poetry

Liby. S. No:- M-172

MC NO:-M.F.R.NO. 27

Author:- Rum, Jalalu'uddin

Scribe:-

D/o Inscription:-

Place:

Script:- Nastaliq **Lines:** 21 **Folios:-** 4 Vs. various pages

Language:- Persian

Beginning:- بسمه رب یسروتمم بلخیر- نه برحمدی هنرا و رادآفرید کار جهان جهانیان
است

End:- حاصل این جواب ظاهر است، الحمدالله علی اتمام الملك...

Remarks:- The manuscript is slightly/damaged at few places. The paper is yellowish. The script is nastsliq. All the 4 volumes bound together.

85

Mathnawi Jalalu'd Din Rumi

مثنوی جلال الدین رومی

PER MSS

Class no:- 891.551 RUM

Subject:- Persian Poetry

Liby. S. NO:- M-98

MC NO:-M.F.R. 35

Author:- Rumi, Jalaluddin

Scribe:- Muhammad bin al-Husain al-Balkhi

Date of Inscription:- 1034 AH.

Place:

Script:- Nastaliq Lines:- 23 Folios:- 720 Language:- Persian

Beginning:- هذا کتاب المثنوی المعنوی و هوا فی اصول الدین فی کشف اسرارالوصول والیقین

End:-

بام کردن را از و آید نوا کردشش باشد همیشه زان هوا

Remarks:- It is a complete manuscript of Mathnawi of Maulana Rumi. In the beginning the contents of each Dafter (book) have been given. The titles have been written in red ink. The handwriting is beautifull. The scribe has written a preface.

86

Durru'l majalis

در المجالس

PER MSS

Class No:- 891,551 SAI

Subject:- Persian Poetry

Liby. S. No:- M- 82

MC NO:- M.F.R. 37

Author:- Saif Zafar Bihari, Khawaja Yaqoob Muslih

Scribe:- Shaikh Abul Laith Chishti

D/o Inscription:-1080 AH

Place:

Script:- Nastaliq Lines:-15 Folios:-306 Language:- Persian

Beginning:- حمدی از غایت الهی بر زبان عارفان درود و ثنا که از متواتر الهی.

End:-

هرکه خواند دعاء طمع داریم ز آنکه من بنده گنه گاریم

87

Durru'l majalis

درالمجالس

PER MSS

Class No:- 891.551 SAI

Subject:- Persian Poetry

Liby. S. No:- M-84

MC NO:- M.F.R. 33

Author:- Salf Zafar Bihari, Khawaja Yaqoob Muṣṭih

Scribe:- Muḥammad 'Ali Khan

D/o Inscription:-

Place:

Script:- Nastaliq **Lines:-** 12 **Folios:-** 314+2 **Language:-** Persian

Beginning:- حمدی که از نور عنایت الهی به زبان عارفان درود و ثنایی که متواتر الهامات
خدایی در سینه محققان کرد.

End:- بیست و سویم ماه جیلانی تحریر یافت:

هرکه خواند دعا طمع دارم زآنکه من بنده گناه گارم

Remarks:- It is about the virtues of the prophets and the stories of the pious people. It has been divided into 33 chapters. Partly damaged. The date of inscription is not written.

88

Ruba'iyat, translated by Umrao Singh Shergill

رباعیات، امراؤ سنگه شیرگل (مترجم)

PER MSS

Class no:- 891.551 SAR

Subject:- Persian Poetry

Liby. S. NO:- M-90

MC NO:- M.F.R. 30

Author:- Sarmad Kashani

Scribe:-

Date of Inscription:-

Place:

Script:- Nastaliq **Lines:-** 24 in Eng, 8 Lines text

Folios:- 188

Language:- Persian

Beginning:- Quatrains of Sarmad Kashani English translation...

End:- Dara Shukoh was murdered on 15th Sept. 1659 Sarmad executed

Hijri 1071 = 1661-62 A.D

با فکر و خیال کس نه باشد کارم، در طور غزل طریق حافظ دارم، اما برباعیم مرید
خیام، نه جرعه کش باده او بسیارم، شاه و درویش قلندر دیده

Remarks:- With the English prose translations of all quatrains, verses, and biography of the poet by Umrao Singh Shergill, the notes about the life have been taken from various manuscripts. Written in very clear nastaliq.

89

Kalam -i- Faṣiḥ -i- Bayan -i- Lala Shankar Nath

کلام فصیح بیان لاله شنکر ناتھ

PER MSS

Class No:- 891.551 SHA

Subject:- Poetry

Liby. S. No:- M-194

MC NO:-M.F.R. 32

Author:- Shad, Shankar Nath, Lala

Scribe:-

D/o Inscription:- 1241 A.H.

Place:

Script:- Nice Nastaliq Lines:- 42 Folios:- 04 Language:- Persian

Beginning:- قصیده در رسید وصلی های خط شکسته نوشته...

End:- دیدم که دوش میکفت... ز حسرت و یاس

Remarks:- Lala Shankar Nath Shad was a poet of repute. A very selected oration (کلام) is presented in these folios. The script is nice Nastaliq.

90

Diwan_e_ Shahi

دیوان شاهی

PER MSS

Class no:- 891.551 SHA

Subject:- Persian Poetry

Liby. S. NO:- M-71

MC NO:- M.F.R. 37

Author:- Shahi Sabzvari

Scribe:-

Manuscripts donated by Azad 60

Date of Inscription:- 1327 AH.

Place:

Script:- Nastaliq **Lines:-** 29 Double **Folios:-** 19 **Language:-** Persian

Beginning:-

ای نقش سیه نام خطت با سرشت ما

این حرف شد زروز ازل سرنوشت ما

End:-

آن بت چو ز دوستی کناری گیرد ما نیز ز دوستی کناری گیریم

Remarks:- This manuscript contains 157 ghazals and 10 quatrains.

'Abdur Rehman Jami, the renowned poet was disciple of Shahi. On account of yellow brittle paper, the ink has become dim.

91

Diwan_e_ Shani

دیوان شانی

PER MSS

Class no:- 891.551 SHA

Subject:- Persian Poetry

Liby. S. NO:- M-59

MC NO:- M.F.R. 14

Author:- Shani

Scribe:- Ghulam Ashraf

Date of Inscription:- 1198 AH.(Date of writing)

Place:

Script:- Nastaliq **Lines:-** 15 **Folios:-** 405 **Language:-** Persian

Beginning:-

ای ز سود اینست سر زلف ایاز

کردن محمود را در دام ناز انداخته

انداخته

End:-

هر چند که من قابل بزم تو نیم دوری رفیقان کارمندم دارد

Remarks:- It is a complete poetical work of Shani who belongs to the court of king 'Abbas. Though it is slightly damaged at many pages, but most of the verses can be read. The poetic name has been written in red ink.

92

Diwan-o-mutafarriqat

دیوان و متفرقات

PER MSS

Class no:- 891.551 SHA**Subject:-** Persian Poetry**Liby. S. NO:-** M-72**MC NO:-** M.F.R. 47**Author:-** Shani**Scribe:-****Date of Inscription:-****Place:****Script:-** Shikasta **Lines:-** 62 Double**Folios:-** 16 **Language:-** Persian**Beginning:-**

ای خیالت حیرت افزائی دل ویران
 خون چکان از شوق رویت دیده
 گرین

End:-

گلی سی لگتی ہی جتنی گلی تھی
 وگرہ یاد تھیں مجھکو شکایتیں
 گہول گئی کیا کیا؟

Remarks:- It has been written in khatt-i-Shikasta. There are 20 ghazals and quatrains of others. The scribe and date are not known.

93

Diwan-e-Shokat

دیوان شوکت

PER MSS

Class no:- 891.551 SHO**Subject:-** Persian Poetry**Liby. S. NO:-** M-46**MC NO:-** M.F.R. 13**Author:-** Shokat**Scribe:-****Date of Inscription:-** 1882 AD.**Place:**

Manuscripts donated by Azad 62

Script:- Nastaliq **Lines:-** 14 **Folios:-** 372 **Language:-** Persian

Beginning:-

خدایا رنگ تاثیر کرامت کن
فغانم را
بموج اشک بلبل آب ده تیغ زبانم را

End:-

پی نقصان شد چو یافت زوئی
نقصان
تاریخ نتیجه حیا و عصمت

Remarks:- The manuscript is complete poetical work of Shaukat. Slightly damaged. The owner of the manuscript Muhammad 'Abdur Rauf purchased it in 1882. The name of the scribe is not known. The manuscript is clearly written in خط نستعلیق
Khatt -e - Nastaliq.

94

Dilkusha-i-Shamshir Khan

دل کشائی شمشیر خان

PER MSS

Class no:- 891.551 TAW

Subject:- Persian Poetry

Liby. S. NO:- M-86

MC NO:- M.F.R. 37

Author:- Tawakkul Beg

Scribe:-

Date of Inscription:-

Place:

Script:- Nastaliq **Lines:-** 14 **Folios:-** 690 **Language:-** Persian

Beginning:- بسم الله الرحمن الرحيم - ستایش و نیایش نماز بارگاه مالک الملکی در
تدبیر ملک الموت و تربیت عالم لاهوت و ناسوت ...

End:-

دل سیر شد زین سرای سپنج خدایا مرا زود برهان زرنج

Remarks:- History of Iran and Tooran kings. Contains 4 paintings of kings etc., red and golden margin, beautiful nastaliq. Written by the order of Shamshe Khan, Governor of Ghaznin. Mention of Dara Shukoh is also available.

95

Diwan -e- Tirishti

دیوان طرشتی

PER MSS

Class no:- 891.551 TIR**Subject:-** Persian poetry**Liby. S. NO:-** M-54**MC NO:-** M.F.R. 22**Author:-** Tirishti Salim Mirza Muhammad Quli**Scribe:-****Date of Inscription:-** 1057 AH.**Place:****Script:-** Nastaliq**Lines:-** 10**Folios:-** 408**Language:-** Persian**Beginning:-**

دلالتوئی که بکار خود... کشیده خدا برائی عشق ساخت نباشد بنده خدا

End:-

کسی از صحبت قولو تعالی ---- که دین محمد نکرد....

Remarks:- This manuscript is complete work of the poet. The ink is dim.

The paper is dust coloured. The name of the scribe and date have not been given.

96

Mathnavi-i-Yusuf Zulaikha va haft āshoob

مثنوی یوسف و زلیخا و هفت آشوب

PER MSS

Class no:- 891.551 TUG**Subject:-** Persian Poetry**Liby. S. NO:-** M-130**MC NO:-** M.F.R. 25**Author:-** Tughra Mashhadī**Scribe:-****Date of Inscription:-** 316 AH.**Place:****Script:-** Nastaliq**Lines:-** 11**Folios:-** 316**Language:-** Persian**Beginning:-**

بسم الله الرحمن الرحيم

بنام شاهد نازک خیالان عزیز خاطر آشفته حالان

End:-

شراب ده که باشد غارت هوش چکیدن کن کبابم را فراموش

Remarks:- The first manuscript «هفت آشوب» "Haft Ashoob" is written in khatt -e -Nastaliq. Slightly damaged at many places. It contains two other manuscripts entitled as under by the same author:

—
(۱) آشوب نامه Ashoob Namah
(۲) خطبه Khutba

97

Ruba'iyat-e-'Umar Khayyam

رباعیات عمر خیّام

PER MSS

Class no:- 891.551 UMA

Subject:- Persian Poetry

Liby. S. NO:- M-47

MC NO:- M.F.R. 10

Author:- 'Umar Khayyam

Scribe:-

Date of Inscription:- 1460 AD.

Place:

Script:- Nastaliq **Lines:-** 8 **Folios:-** 305 **Language:-** Persian

Beginning:-

با تو بخرابات اگر گویم راز به زان که بمحراب کنم بی تو نماز

End:- In the flower meadow of love, silence is death and nightingale life, here, endures only so long as the habit of song. Per pp. 2 quatrains

Remarks:- This manuscript is a re-arranged selection of Rubaiyat-e-'Umar-e-Khayyam by Umrao Singh Shergill. It contains list of contents. It is beautifully scribed by Shergill himself. Each page has 2 quatrains. In all 298 Quatrains are there. In the end he has appended a note in English.

98

Seh nathar-e-Zuhoori

سه نثر ظهوری

PER MSS

Class no:- 891.551 ZUH**Subject:-** Persian Poetry**Liby. S. NO:-** M-111**MC NO:-** M.F.R. 15**Author:-** Zuhuri, Mulla**Scribe:-****Date of Inscription:-** 1287 AH.**Place:****Script:-** Nastaliq **Lines:-** 9 **Folios:-** 235 **Language:-** Persian**Beginning:-** سرو و سرایان عشرت کده قال که بنورس سراستان حال کار کام وزبان
ساخته بشهد ثنائی صانعی عذب البیان اند.**End:-**

عصمت بنیاد تقدس بچشم خیال دیدن کمال

Remarks:- Mulla Zuhuri was the poet laureate in the reign of 'Aadil Shah. He was very fond of music, and wrote a treatise entitled 'Nau Ras' نورس a comprehensive muqaddima was written by himself.

99

Seh Nathar-e-Zuhoori

سه نثر ظهوری

PER MSS

Class no:- 891.551 ZUH**Subject:-** Persian Poetry**Liby. S. NO:-** M-165**MC NO:-** M.F.R.No.: 32**Author:-** Zuhuri Tarshizi**Scribe:-****Date of Inscription:-** 1227 AD.**Place:****Script:-** Nastaliq **Lines:-** 15 **Folios:-** 93 + 15 **Language:-** Persian**Beginning:-** سرو و سرایان حشر نکهده قال بنورس سراستان کار کام و زبان...

End:- به عهد تو دیوانه مدار زیاد - که خون نامه برون آید از رک زنجیر.

Remarks:- Zuhuri was the poet laureate in the reign of 'Aadil Shah. He was very fond of music, and wrote a treatise entitled 'Nau Ras' نـورس a comprehensive muqaddima was written by himself.

100

Sherh-e-Sikandar Namah

شرح سکندر نامه

PER MSS

Class no:- 891.55109 NIZ

Subject:- Exegesis in verse

Liby. S. NO:- M-112

MC NO:- M.F.R. 11

Author:- Nizami Ganjvi

Scribe:- 'Izzatullah

Date of Inscription:-(1236 A.H.)

Place:

Script:- Nastaliq

Lines:- 16

Folios:- 600

Language:- Persian

Beginning:-

از بلند و پستی آسمان از زمین

یعنی ثبات و قرار آسمان و زمین

است

است

End:- of the book.

الحمد لله وآله واصحبه اجمعين

مراد از نوش آب آب حیات است

End:- Sikandar Namah:

که تا دور آخر بود جاویدان

نوشتن من این نامه را در جهان

Remarks:- Some beginning folios are missing, and some folios are slightly damaged. The paper is very ordinary. The ink is dim.

101

Qissa_i_Shah_o_Gada

قصه شاه و گدا

PER MSS

Class no:- 891.553 HIL**Subject:-** Persian Fiction**Liby. S. NO:-** M-173**MC NO:-** M.F.R.No.:- 26**Author:-** Hilali**Scribe:-****Date of Inscription:-** 1329 A.H.,**Place:****Script:-** Nastaliq**Lines:-** 17**Folios:-** 77**Language:-** Persian**Beginning:-**

بسمه ای وجود تو اصل امر موجود هستی و بودی خواهی بود

End:-

حشر او مارسل کن یارب این دعا را قبول کن یارب

Remarks:- This story is a literary master piece of a king and beggar into poetical form. The script is nice nastaliq. The manuscript is maintained, and slightly damaged from here and there.

102

Bahar_e_Danish

بهار دانش

PER MSS

Class no:- 891.553 INA**Subject:-** Persian Fiction**Liby. S. NO:-** M-80**MC NO:-** M.F.R. 36**Author:-** 'Inayatu'llah**Scribe:-** Rasheed 'Abdul Hameed**Date of Inscription:-** 1160 AH. - 1166 A. H. **Place:** Shahjahan pur**Script:-** Nastaliq**Lines:-** 15**Folios:-** 796 **Language:-** Persian**Beginning:-**

تو توانیش باز کردن خاک تودهی و تو آری از دل

End:-

زبان را مرگوشمالی خاموشی ده که هست از هر چه کوئی خاموشی به
کاتب الکتاب رشید عبدالحمید ولد فتح خان ابن محبت خان خلیل ساکن شاه جهان
پور ...

Remarks:- This manuscript is written in large letters,
slightly damaged at many places, titles in red ink. It was
written during Ahmad Shah's reign in Makal Kheri.

(CORRESPONDENCE)

103

Ruqa'ah -i- 'Ali Shah 'Alam Bahadur ba Timur Shah

رقعه علی شاه عالم بهادر به تیمور شاه

PER MSS

Class No:- 891.556 ALI

Subject:- Correspondence

Liby. S. No:- M-191

MC NO:-M.F.R. 32

Author:- 'Ali Shah 'Alam Bahadur, King of India.

Scribe:- Autographed

D/o Inscription:-

Place:

Script:- Nice Nastaliq **Lines:-** 13 **Folios:-** 18 **Language:-** Persian

Beginning:- بسم الله الرحمن الرحيم، محمّدت بیرون از حد و مدحت افزون از اندازه
حصر و عد مالک الملکی...

End:- سر سبز و خرم مل رشک بهار ارم باشد الهی همیشه هنگامه آرای محفل عیش و نشاط
و خوش نشین بزم خوش دلی و انبساط باشند.

Remarks:- The peculiarity of this manuscript is that the king Shah 'Alam
himself inscribed it. The script is very decent nastaliq. The
manuscript is in decent conditon.

104

**Chand Namunah-hai Khat Navisi
dar Zaban -i- Farsi**

چند نمونه‌های خط نویسی در زبان فارسی

PER MSS

Class No:- 891.556 CHA

Subject:- Correspondence

Liby. S. No:- M-182

MC NO:-M.F.R. 32

Author:-

Scribe:-

D/o Inscription:-

Place:

Script:- Nastaliq

Lines:- 12

Folios:- 24

Language:- Persian

Beginning:-

و مجملات لائحه در سرکار مورش...زواهر جواهر سرخ و سفید...

End:-

تمامست و به تخصیص...به وجوه خانه کعبه است...

Remarks:- It highlights various styles of writing encouraged by the Nawwabs and fans of this artistic art. After the partition this art is on the decline. There are very decent artistic specimens in this manuscript. This very manuscript shows the enthusiasm of Nawab Mihr Jan Tabatabai, slightly damaged.

105

**Chand Namunah-hai Khat Navisi
dar Zaban -i- Farsi**

چند نمونه‌های خط نویسی در زبان فارسی

PER MSS

Class No:- 891.556 CHA

Subject:- Correspondence

Liby. S. No:- M-184

MC NO:-M.F.R. 32

Author:-

Scribe:-

D/o Inscription:-

Place:

Script:- Shekasteh

Lines:- 4

Folios:- 26

Language:- Persian

Beginning:-

اب ج د درس ش ص ط ع ف...

End:- نامدار قیصر شاه فیاض شاه دام اقباله را سلامت داده

Remarks:- Various types of monograms طغری هات have been written in different style. The writer has attempted to exercise in all the 07 scripts of writings, such as Khatt -i- Raihan, Shakest, Nastaliq etc.,

106

Chand Namunah-hai Khat Navisi dar Zaban -i- Farsi

چند نمونه های خط نویسی در زبان فارسی

PER MSS

Class No:- 891.556 CHA

Subject:- Correspondence

Liby. S. No:- M-180

MC NO:-M.F.R.No:- 32

Author:-

Scribe:- Nawab Mihr Jan Tabatabai

D/o Inscription:-

Place:

Script:- Nastaliq

Lines:- 4

Folios:- 29

Language:- Persian

Beginning:-

و مجمل لائحہ در سرکار مورش...زواہر جواہر سرخ و سفید...

End:-

تمامست و بہ تخصیص...بوجوہ خانہ کعبہ است...

Remarks:- Various styles of writing encouraged by the Nawabs and fans of this artistic art. After the partition this art is on the decline. There are very decent artistic specimens in this manuscript. This very manuscript shows the enthusiasm of Nawab Mihr Jan Tabatabai, slightly damaged.

107

Ruq'at -i- Shahullah Dastagir ba Nam Shiv Nath Pandit

رقعات شاه الله دستگیر بنام شیوناتھ پندت

PER MSS

Class No:- 891.556 DAS

Subject:- Correspondence

Liby. S. No:- M-190

MC NO:-M.F.R. 32

Author:- Dastagir, Shah^ullah

Scribe:-

D/o Inscription:-

Place:

Script:- Nastaliq **Lines:-** 17 **Folios:-** 52 **Language:-** Persian

Beginning:- بسم الله الرحمن الرحيم، رقعات رنگینی مرقعات حضرت حقائق آگاه معارف
وسعت کاه مجمع کمالات...

End:- بابلاغ آمده شاهیه اخلاص را تحریک قبولش دانند و مشتاق مشتاق خیال کنند.

Remarks:- This correspondence was maintained between the author and Pandit Shiv Nath. The scribe has written it in a very decent nastaliq. The manuscript is well preserved.

108

Majmu'ah -i- Khutut -i- Shah' ullah ba Nam Rai Shiv Nath

مجموعه خطوط شاه الله به نام رای شیوناته

PER MSS

Class No:- 891.556 DAS

Subject:- Correspondence

Liby. S. No:- M-155

MC NO:-M.F.R. 31

Author:- Dastagir, Shah^ullah

Scribe:-

D/o Inscription:-

Place:

Script:- Shekasteh **Lines:-** 11 **Folios:-** 22 **Language:-** Persian

Beginning:- بعد از تسبیح و تحمید قادر مجید صاحب جلالت و عم نواله ...

End:- خلق عمیم...را سلامت دارد...

Remarks:- This manuscript contains letters written by Shahu'llah Dastagir to Rai Shiv Nath. The scribe is not traceable. The script is decent Shekasteh.

109

**Majmu'ah -i- Khutut -i- Shahullah Dastagir
ba Nam Rai Shiv Nath**

مجموعه خطوط شاه الله دست گیر به نام رای شیوناته

PER MSS

Class No:- 891.556 DAS

Subject:- Correspondence

Liby. S. No:- M-181

MC NO:-M.F.R. 32

Author:- Dastagir, Shahullah

Scribe:-

D/o Inscription:-

Place:

Script:- Shekasteh

Lines:- 7

Folios:- 24

Language:- Persian

Beginning:-

بعد حمد و تسمیه قادر...کمترین مخلوق پندت شیوناته..

End:-

از مرصع کاری الفاظ و معانی نوری وقف می...جواهر...رسد

Remarks:- This manuscript contains letters written by a mystic Shahullah Dastagir to Rai Shiv Nath. The manuscript is very slightly damaged. The script is Shekasteh.

110

**Khutut_e_Shahi az Aurangzeb ba nam
digar hukmaran_e_Iran vaghera**

خطوط شاهی از اورنگ زیب بنام دیگر حکمران ایران وغیره

PER MSS

Class No:- 891.556 KHU

Subject:- Correspondence

Liby. S. No:- M-177

MC NO:-M.F.R.No.:- 31

Author:- Aurangzeb 'Aalamgir, Emperor of India.

Scribe:-

D/o Inscription:-

Place:

Script:- Nastaliq

Lines:-15

Folios:-1-16

missing,17-144

Language:- Persian

Beginning:-

اعلام نصرت پیکرو زیدالله الحمد الله و المنت که ریاض...

End:- از پیشتر امیدوار احقاق است امید که نظر بر شکستگی احوال پر
اختلالش نمود سندی لطف فرمایند..

Remarks:- It deals with the correspondence of Aurangzeb, Mughal Emperor of India, to the Rulers of Iran. The script is nastaliq. Manuscript slightly damaged.

111

Mufidu'l Insha'

مفید الانشاء

PER MSS

Class No:- 891.556 LAC**Subject:-** Correspondence**Liby. S. No:-** M-168**MC NO:-M.F.R.No.:-** 32**Author:-** Lachchi Ram**Scribe:-****D/o Inscription:-** 1224 AH**Place:****Script:-**Nastaliq **Lines:-**16 **Folios:-**Various pages **Language:-** Persian**Beginning:-** یا فتاح - بسمه: مفاد انشاء دلکشا بضيض افاده حمد منشی مستفیدان...

End:- نوشته نماید سیه بر سفید
نویسنده را در اینست فردا امید
هر که خواند دعا طمع دارم
زانکه من بنده گناه گارم

Remarks:- 1. Nuskha_i_kharīṭa_i_Jawahar.
2. Der judwal_e_ 'Ara'id_e_makatibat
3. Der madhkūrat_e_nāzam_e_Farsi_i_maktubi
4. Ruqq'at_e_Shah ullaḥ Dastagir
5. Yak khat: 'Ali Gauhar ba nam Taimur Shah
6. Mathnawi_i_Dūd_e_Āh.
7. Sharḥ_e_bari_i_Ash'aar_e_Hāzin

112

Nuskha_i_kharīṭa_i_Jawahar

نسخه خریطه جواهر

PER MSS

Class No:- 891.556 MAZ

Subject:- Correspondence

Liby. S. No:- M-187

MC NO:-M.F.R.No.:- 32

Author:- Mazhar Jan_e_Janan, Mirza

Scribe:-

D/o Inscription:- 1235 AH

Place:

Script:- Nastaliq **Lines:-**17 **Folios:-** 179 **Language:-** Persian

Beginning:- یا فتاح - بسمه - مظهر آثار عنایت و رحمت مطلع انوار و کرم و موهبت حمد
ثنائی قادریست...

End:- هر چند ارزایم ولیکن همراوایم - مانند خیلی که تراشیده زعاج است.

Remarks:- It highlights a قصیده Quatrain in praise of the Holy Prophet
Ḥaḍrat Muḥammad (p.b.u.h.). From folios 3 رباعیات of Shah Abul
Ḥair by Shah Abul Ḥair have begun. The manuscript is in a very
decent condition. Written in nice nastaliq. Title in Red ink.

113

Ruqqa'at-e- Mirza Qateel

رقعات میرزا قتیل

PER MSS

Class no:- 891.556 QAT

Subject:- Correspondence

Liby. S. NO:- M-65

MC NO:- M.F.R.No. 39

Author:- Qateel, Mirza

Scribe:-

Date of Inscription:-

Place:

Script:- Nastaliq **Lines:-** 17 **Folios:-** 199 **Language:-** Persian

Beginning:- بسم الله الرحمن الرحيم - صبح دمی که سلطان اریکه رابع افلاک و
قهرمان ولایت افاضه نور برخاک جلوه فرمایی.....

End:- و هی مکتوب علی کل لفظ فیہ ان حرفاً ساکناً من حروف علة و همزة شسته
و سمیته فتجنی جمہور...

Remarks:- The manuscript contains the Arabic, Persian letters of Mirza Qateel. The author has used different figure of speech in some letters. It also contains preface of the Diwan of Mirza Qateel.

114

Malahat Maqal, Insha

ملاحت مقال، انشاء

PER MSS

Class No:- 891.556 RAI

Subject:- Correspondence

Liby. S. No:- M-164

MC NO:-M.F.R. 32

Author:- Rai, Rao Dilpat

Scribe:-

D/o Inscription:- 1832 A.D.

Place:

Script:- Shekasteh Nastaliq **Lines:-** 13 **Follos:-** 123 **Language:-** Persian

Beginnng:- بسم الله الرحمن الرحيم، ربّ یسر و تمّم بالخیر ملاحت مقال مدح... کہ
جلوه...

End:- می نویسم...دبرم در کنار عافیت و الله اعلم بالصواب.

Remarks:-It highlights correspondence addressed to various important persons. The script is nastaliq, slightly damaged.

115

Risala_i_duvvum Jadval 'Arayid wa makatibat

رساله دوم جدول عرایض و مکاتبات

PER MSS

Class No:- 891.556 RIS

Subject:- Correspondence

Liby. S. No:- M-188

MC NO:-M.F.R.No. 32

Author:-

Scribe:- 1136 A.H.,

D/o Inscription:-

Place:

Script:- Nastaliq **Lines:-** 14 **Folios:-** 41 **Language:-** Persian

Beginning:- بسمه: ربّ یسّر و تمّم بالخیر - بدانکه مراتب مکتوب الیه بحسب ظاهر...

End:- با صدق و صفا مخلص بی ریویو و ریا بعافیت باشند و معلوم نماید فلانی در حفظ
الهی بوده بدانند...

Remarks:- It highlights the correspondence addressed to his disciples of every class. In his introductory remark, he has classified it as a 3rd grade material submissively. Written on yellowish paper. The script is nastaliq.

116

Risala_e_chaharum dar Madhkurat-e- Nazm_i_Farsi Maktube

رساله چهارم در مذکورات نظم فارسی مکتوبی

PER MSS

Class No:- 891.556 RIS

Subject:- Correspondence

Liby. S. No:- M-189

MC NO:-M.F.R.No. 32

Author:-

Scribe:-

D/o Inscription:-

Place:

Script:- Nastaliq **Lines:-** 21 **Folios:-** 8 **Language:-** Persian

Beginning:- بسمه - ربّ یسّر و تمّم بالخیر - بدانکه منشی را باید که اگر چمن صفحه
قرطاس را با بیاری...

End:- اولی است اختصار که وقت دعا رسید - سخن مختصر به که وقت دعاست...

Remarks:- It highlights the correspondence in poetical form. With the passage of time the paper has become yellowish. The script is nastaliq and the manuscript is in nice condition.

117
Insha_i_Tughra
انشاء طغریٰ

PER MSS

Class No:- 891.556 TUG

Subject:- Correspondence

Liby. S. No:- M-154

MC NO:-M.F.R.No. 32

Author:- Tughra Mulla

Scribe:-

D/o Inscription:- 1225 AH

Place:

Script:- Nastaliq **Lines:-** 17 **Folios:-** 155 **Language:-** Persian

Beginning:- بسمہ - ربّ یسّر وتّمم بالخیر - فردوسیہ طغرا عبارتست
پروری...ازین بوستان معنی

End:- خزینہ وافرو لشکر فزون وقدر بلند، قضا مطیع وقدرویاورو خدای
بصیر...

Remarks:- The manuscript highlights the letters written by him to various dignitaries. The manuscript is in nastaliq script. The paper has become brittle with the passage of time. Slightly damaged from here and there. It contains a praface to the manuscript دیباچہ آفتاب in Persian.

(TRAVELOGUE)

118
Fawaidu'n Nazirin
فوائد الناظرین

PER MSS

Class No:- 913.54 FAW

Subject:- Travelogue

Liby. S. No:- M-175

MC NO:-M.F.R.No.: 26

Author:-

Scribe:-

Manuscripts donated by Azad 78

D/o Inscription:- 1830 AD

Place:

Script:- Nastaliq **Lines:-** 16 **Folios:-** 1-2missing,3-158

Language:- Persian

Beginnng:- و مدح نوالش هرگز در دائر حصر نکنجد و اصلا در پلثه قرطاس...

End:- در انجارتان محمد (ص) علی بود بوقت شام شریف یحیی و دیگران احرام کند کرده...

Remarks:- This is a description of Haj pilgrimage from India to Mecca Sharif. It is in a very lucid style. Written in nice nastaliq. It is fully maintained.

(HAGIOGRAPHY/ BIOGRAPHY)

119

Akhlaq-un- Nabi

اخلاق النبی

PER MSS

Class no:- 922.97 AKH

Subject:- Hagiography

Liby. S. NO:- M-57

MC NO:- M.F.R. 20

Author:- Muhammad bin Khawind Shah

Scribe:-

Date of Inscription:-

Place:

Script:- Shakista **Lines:-** 15 **Folios:-** 576 **Language:-** Persian

Beginnng:-

مرا بعصیان کند مبتلا گرفتار سازد بازو هوا

End:- نماند اگر پای تو استوار کجا پس روان....

Remarks:- The manuscript is damaged at the beginning. The paper is yellowish. It is a poetical biography of the Holy Prophet Hadrat (حضرة) Muhammad (Peace be upon him)

120

Tarjuma-e-Shamayil-e-Atqiya

ترجمہ شمائل اتقیاء

PER MSS

Class No:- 922.97 CHI**Subject:-** Hagiography**Liby. S. No:-** M-87**MC NO:-**M.F.R.38**Author:-** Shaikh Muhammad Chishti**Scribe:-****D/o Inscription:-****Place:****Script:-** Shakisteh **Lines:-** 10 **Folios:-** 988 **Language:-** Persian**Beginning:-** شمایل اتقیاء قال النبی صلی اللہ علیہ وسلم...**End:-** مستوجب عقاب و شدّة فکر درست اخبار بشنوده ام اینجا نظیرند بگویم اگر**Remarks:-** It highlights hagiographical account of the holy men. The name of the scribe is not known and the date of inscription as well.

121

Tadhkirah-i-Daulat Shah as-Samarqandi

تذکرہ دولت شاہ السمرقندی

PER MSS

Class no:- 922.97 DAU**Subject:-** Biography**Liby. S. NO:-** M-52**MC NO:-**M.F.R. 17**Author:-** Daulat Shah**Scribe:-** Muhammad Allah Yar**Date of Inscription:-** 1253 AH.**Place:****Script:-** Shakista **Lines:-** 19 **Folios:-** 320 **Language:-** Arabic**Beginning:-** بحمدی کہ شاہ باز بلند پرواز اندیشه سہر در فضائل کبریائی ...**End:-** این نسخہ معتبرہ متبرکہ حسب فرمایش جناب عمّو صاحب فراحان و فیض رسان ...**Remarks:-** This manuscript was written in praise of 'Ali Sher. The book is divided into 7 tabaqat. The name of the scribe is available.

122
Jila'ul 'Uyūn
جلاء العیون

PER MSS

Class No:- 922. 97 MAJ

Subject:- Hagiography

Liby. S. No:- M-92

MC NO:- M.F.R. 33

Author:- Muḥammad Taqī al-Majlisī (d. 1110/ 1111 AH)

Scribe:- Muḥammad Taqī al-Majlisī

D/o Inscription:-

Place:

Script:- Nastaliq

Lines:- 23

Folios:- 710

Language:- Persian

Beginning:-

ستایش بی مثل و انبار سزاوار خداوند بی نیاز است

End:- و تبسم می فرمود پس حضرت او از دادند فرزند مرا پا در چون به خدمت آن حضرت

Remarks:- The writer has described that he has depended mainly on the traditionalists محدثان امامیه. It starts from the history of the prophet Muḥammad (Peace be upon him). Then he describes the virtues of اهل بیت. The manuscript is slightly damaged at many places. Titles are in red ink. The beginning and end pages are missing.

Biographical accounts of prophet Muḥammad (Peace be upon him). Bibi Faṭma, and the twelve Shiite Imams, from Shiite point of view (i. e. 1110 or 1111 A.H.,/1699 or 1700 A.D.) The work is divided into a Muqaddima and fourteen abvabs (chapters)

123
Seerat-e-Rasūl-o-Ṣaḥaba
سیرت رسول و صحابه

PER MSS

Class No:- .922.97 SEE

Subject:- Hagiography

Liby. S. No:- M-108

MC NO:- M.F.R.

Author:-

Scribe:-**D/o Inscription:-**1031 A.H.**Place:****Script:-** Nastaliq **Lines:-** 19 **Follos:-** 274 **Language:-** Persian**Beginning:-** خویش بیرونی آید و هنوز به بخانه نارسیده تازیانه و نعلین او شرح اوضاع ...**End:-** ایشان و متابعان ایشان برولت رضا و سعادت لقائی الهی حل و علا مشرف کشته-الموقف...**Remarks:-** It highlights the hagiography of the Holy prophet Ḥaḍrat Muḥammad (P.B.U.H.) in Shekasteh script. The manuscript is nice and well maintained and various traditions have been quoted herein.

124

Tadhkira-i-Ḥaḍrat Imam Jāfar va Khwajgan

تذکره حضرت امام جعفر و خواجگان

PER MSS

Class no:- 922.97 TAD**Subject:-** Hagiography**Liby. S. NO:-** M-94**MC NO:-** M.F.R. 37**Author:-****Scribe:-****Date of Inscription:-****Place:****Script:-** Nastaliq **Lines:-** 14 **Follos:-** 482 **Language:-** Persian**Beginning:-** از ایشان نه ام اما محبت ایشان دارم اما این سخن را از هیچ نسبتی نه ام**End:-** نمی داند که چه می خواند از آن ...**Remarks:-** The first and last pages are missing, slightly damaged at many places. Starts from the description of Ḥaḍrat Imam Jāfer Ṣadiq to Manṣur Hallaj. The name of the author scribe and date of writing are not available.

125
Wiqā -i-Amir Timūr
وقایع امیر تیمور

PER MSS

Class no:- 923.155 AMI

Subject:- Biography

Liby. S. NO:- M-125

MC NO:- M.F.R. 18

Author:- Amir Timur

Scribe:-

Date of Inscription:-

Place:

Script:- Nastaliq **Lines:-** 13 **Folios:-** 337-755 **Language:-** Persian

Beginning:- شهر را فرو گرفتند و صاحب قرآن کا مکار به شهر درآمد ...

End:- امیر مشار الیه برسم نثار وهائی انداز قیام نموده شرایط خدمت گاری ...

Remarks:- This manuscript is totally slightly damaged. In the beginning 336 pages are missing, where as a few pages in the end too. Written in a beautiful Nastaliq khat خط نستعلیق. Red ink used in headlines and to beautify it. The editor and scribe are not known.

126
Qasidah ba T'arif -i- Shri Krishna
قصیده بتعریف شری کرشنا

PER MSS

Clas No:- 923.2592 RAI

Subject:- Biography

Liby. S. No:- M-178

MC NO:- M.F.R. 32

Author:- Rai, Dhanpat, Munshi

Scribe:-

D/o Inscription:- 1897 Samvat

Place:

Script:- Nastaliq **Lines:-** 14 **Folios:-** 16 **Language:-** Persian

Beginning:- ای نفس پابند هوا سری کرشن کو سری کرشن کو
بگذار فکر ما سوا سری کرشن کو سری کرشن کو

End:- شایقین و طالبین را خواندنش سرمایه سعادت حاصل گردد.

Remarks:- This manuscript highlights the praise of Shri Krishna Ji in the form of quatrain (قصیده). The scribe is not traceable. The script is nastaliq.

127

**Der bayan_e_mujmal
ehval_e_mumalik_e_mehrūsa
Hindutan and yak mathnawi**

در بیان مجمل احوال ممالک مهروسه هندوستان و یک مثنوی

PER MSS

Class No:- 954 DER

Subject:- History India

Liby. S. No:- M-163

MC NO:-M.F.R.No.26

Author:-

Scribe:-

D/o Inscription:-

Place:

Script:- Nastaliq

Lines:-15

Folios:- 68

Language:- Persian

Beginnning:- بسمه - بنام شاهد نازک خیالان - عزیز خاطر آشفته حالان

End:- نه یارائی که گوید این همه راست - نه سامان که گوید جمله بیجاست

Remarks:- Manuscript number 1 is a Mathnawi in Persian. Second manuscript highlights short history on India and a few border areas as well. A small sized booklet written in Nastaliq script.

128

Diary of Zafar Iqbal

دائری ظفر اقبال

PER MSS

Class no:- 954 ZAF

Subject:- History

Liby. S. NO:- M-75

MC NO:- M.F.R. 24

Author:- Zafar Iqbal

Scribe:- Zafar Iqbal

Date of Inscription:-

Place:

Script:- Nastaliq **Lines:-** 11 **Folios:-** 76 **Language:-** Persian

Beginning:- بسم الله الرحمن الرحيم - بر هوش مندان خبیر و آگاه دلان روشن ضمیر...

End:- را قم این روز نامچه ظفر اقبال از بذل ونوال این دریائی روان جود و ابذل

Remarks:- It is a personal diary of Zafar Iqbal. He has noted down important events of his times. It contains 76 pages, written in a fine nasta'liq khat.

129

Tarikh_e_Salatīn_i_Hindustan

تاریخ سلاطین هندستان

PER MSS

Class No:- 954.02 FAR

Subject:- History

Liby. S. No:- M-74

MC NO:-

Author:- Farishta, Muhammad Qasim

Scribe:- Mirza Hamza Mazandarani

D/o Inscription:- 1247 AH.

Place:

Script:- Nastaliq

Lines:- 14

Folios:- 23-778 (1-22 f.

missing) **Language:-** Persian

Beginning:- مصالحه کرد بنابر آنکه در تخت گاه

بیجانگر امراء بیکدیگر افتاده و برج مرج پدید آمده بود...

End:- والاقبال صفت املا و الاختتام سمت انطباع وار تسام پذیرفت و کان ذالک فی آخر ویزیز
۱۸۳۱ م. مطابق ۲۷ رجب المرجب ۱۲۴۷ هـ

Remarks:- Abruptly begins from folio 23. First 22 folios are missing, very clear and beautifully written on bluish paper. V.1 has been transcribed by Mirza Shirazi and V. 2 by Mirza Hamza Mazandarani.

130
Ḥabibus Siyar
 حبیب السیر

PER MSS

Class no:- 954.023 HAB

Subject:- History

Liby. S. NO:- M-128

MC NO:- M.F.R.46

Author:-

Scribe:-

Date of Inscription:-

Place:

Script:- Nastaliq **Lines:-** 23 **Folios:-** 296-734 **Language:-** Persian

Begining:- خواهد یافت انشاء الله تعالى ذکر الاولاد و مجاد صاحب قرآن عالی نژاد
 از اولاد ذکور صاحب قرآن در زمان وفات آنحضرت سی و شش نفر بودند از
 نسل مرزاجهان گیر ...

End:- از تاج عزت بلند ز نور شرف خاطرش بهره مند

Remarks:- First 295 folios are missing. The remaining pages have been written in very beautiful nastaliq. This work gives the date of writing 930 A.H.

131
Tarikh-e-Salatīn-e-Mughūl
 تاریخ سلاطین مغول

PER MSS

Class no:- 954.023 TAR

Subject:- Mughal History

Liby. S. NO:- M-95

MC NO:- M.F.R. 30

Author:-

Scribe:-

Date of Inscription:-

Place:

Script:- Nastaliq **Lines:-** **Folios:-** 790 **Language:-** Persian

Manuscripts donated by Azad 86

Beginning:- بطریق ایلغار روانہ و مرحلہ نما کردید چون پانزدہ گروہی قصبہ سندر
تعلقہ صوبہ اکبرآباد ...

End:- وای برائی العین مشاہدہ کردہ سعودہ متفرقات جمع ساختند انشاء اللہ تعالیٰ
توفیق اتمام ممکن یابد ...

Remarks:- The manuscript deals with the events of Mughal Period. It is up to the 10th year of coronation of emperor Aurangzeb 'Alamgir. It seems some folios from the beginning are missing. The manuscript is in a good condition and written in khatt -i-Shakista.

132

Tarikh-e-Muhammad Shahi

تاریخ محمد شاہی

PER MSS

Class no:- 954.6 MUH

Subject:- Mughal History

Liby. S. NO:- M-97

MC NO:- M.F.R. 43

Author:- Muhammad Shah

Scribe:-

Date of Inscription:- 1283 AH.

Place:

Script:- Nastaliq **Lines:-** 17 **Folios:-** 224 **Language:-** Persian

Beginning:- بسم اللہ الرحمن الرحیم - در بیان حرکت شوکت مایون و وصول خیر
گرفتاری ...

End:- مرزا بود او را کفہ بقتل رسانند ...

Remarks:- The manuscript bears 3 royal seals on the forehead of it. All the sides are slightly damaged, last 4-5 pages as well. The words are not distinct.

133
Tarikh-e-Sindh
 تاریخ سندھ

PER MSS

Class no:- 954.973 TIR

Subject:- History Sind

Liby. S. NO:- M-114

MC NO:- M.F.R. 21

Author:- Tirmidhi, Muhammad M'aṣūm

Scribe:-

Date of Inscription:-

Place:

Script:- Nastaliq **Lines:-** 16 **Folios:-** 286 **Language:-** Persian

Beginning:- بر ضمائر سافیه بار آلهان عالم بی اساس و خواطر ذاکیه هوش مندان
 سخن شناس مخفی دستور نخواهد بود ...

End:- رسیده بعد از آن شما را می بینم خانمان از امر ...

Remarks:- It seems the manuscript has been written in Akbar's reign.
 Some of the last folios are missing. The ink has become dim
 at many places and black ink at some pages has been used,
 Some end papers are damaged.

134
Tarikh-e-Muluk-e-Salatīn
 تاریخ ملوک سلاطین

PER MSS

Class no:- 955 MUH

Subject:- History

Liby. S. NO:- M-79

MC NO:- M.F.R. 40

Author:- Muhammad bin Khawind Shah

Scribe:-

Date of Inscription:-

Place:

Script:- Nastaliq **Lines:-** 21 **Folios:-** 798 **Language:-** Persian

Begining:- آرائش دیباچه، مناقب و مائر سلاطین رفیع مقدار و نمائش روز نامچه
 خصائص ...

End:- بمنه و فضله وعونه وطوله والحمد لله رب العالمين والصلوة على خير خلقه
محمد واله اجمعين الطيبين الطاهرين ...

Remarks:- These 5 volumes of the «تاريخ ملوك سلاطين» have been written by the order of Amir 'Ali Sher. Scribe and date have not been given. First few pages are not in order.

INDEX_ PERSIAN

A

'Aashiq Sayyad Muhammad.....24

'Abdus Salam bin 'Abdul 'Aziz Lahori6

Abu Ali Sina2

Akhtar Muhammad Sadiq28

Al-Kashifi, Ali Ibnul Hussain Wa'iz49

Al-Musavi, Syed Muhammad14

Ali Az-Zahidi7

Ali Shah 'Alam Bahadur, King of India.....68

Ali az-Zahidi al-Jamiliati7

Aminullah.....38

Amir Hasan 'Alâ Siyâ Dehlavî8

Amir Khusraw.....9

Amir Timur82

Aurangzeb 'Aalamgir, Emperor of India.72

Manuscripts donated by Azad	90
-----------------------------------	----

B

Bahar Muhammad Ali	38
Bedli, Mirza	39
Bhola Nath	33
Brahman	39

D

Dara Shukoh, Prince, Translator	4
Dastagir, Shah ^u llah	17,27
Daulat Shah	37,79

F and G

Faizi Mulla	40
Farishta, Muhammad Qasim	84
Firdausi Toosi Abul Qasim	41
Firdausi, Abul Qasim	41
<u>Ghani</u>	43

H

Hafiz Shirazi	44
Haravi, Mu'in Miskin	11
Hayat 'Ali	44
Hayati Gillani	45
Hilali	67
Husain Wa'iz Kashfi	23

I and J

Inayatu'llah	67
Insha' Sayed	46
Isma'il, Shah Reh	11
Jami, 'Abdur Rehman	47,48

K and L

Kaleem Talib	48
<u>Khairu'ddin</u> Muhammad	12
<u>Khairu'ddin</u> Muhammad (translator)	13
Lachchi Ram	73
Lachchman Singh	49

M

Malli, Mirza Quli	50
Maryam Nath and Ummid 'Ali Naqavi, etc.,	51
Masihi Panipati	5
Mazhar Jan_e_Janan, Mirza	74
Mobid Shah	52
Muhammad Akbar	33
Muhammad Baqar Kashani	14
Muhammad Rada Kazmi	53
Muhammad Shah	86
Muhammad Taqi al-Majlisi (d. 1110/ 1111 AH)	80
Muhammad bin <u>Khawind</u> Shah	78,87

Manuscripts donated by Azad	92
-----------------------------------	----

N

Naql, Shah Muḥammad	31
Nasir 'Ali Sarhandi	53
Naziri	54
Nizam (d.1029 A.H.)	54
Nizami Ganjvi	55,66

Q and R

Qadri, Muḥammad Ṣadiq Shihabi S'adi	25
Qateel Mirza	35,74
Raf'at, Meer Muḥammad 'Ali Al-Husaini	56
Rai, Dhanpat, Munshi	82
Rai, Rao Dilpat	75
Rum, Jalalu'uddin	56
Rumi, Jalaluddin	57

S

Saif Zafar Biḥari, <u>Khawaja</u> Yaqoob Muṣliḥ	57,58
Sarmad Kashani	58
Sayed Jan	15
Sayed 'Ali Hamdani (d. 787 A.H.)	10
Shad, Shankar Nath, Lala	95
Shahal, Shankar Nath	30
Shahi Sabzvari	59
Shalfta, Nawwab Muṣṭafa <u>Khan</u>	36
Shalḥ Ahmad Sarhandi	25

Shaikh Muḥammad Chishti	79
Shaikh Muḥammad ‘Ali Ḥazin	46
Shani	60, 61
.....	
Shankar Nath	4
Sheikh S’aduddin	26
Shokat	61
Suharwardy, Shaikh Shihabuddin	27
Sulṭan Muḥammad Khwaja	34

T

Tawakkul Beg	62
Ṭirishti Salim Mirza Muhammad Quli	63
Tirmidhi, Muḥammad M’asum	87
Ṭoosi, Moḥaqqiq Naṣeeruddin	27
Ṭughra Mashhadi	63
Ṭughra Mulla	77

U and W

‘U baldullah b. Al-Kashani	16
‘Umar Khayyam	64
Wakeel Aḥmad	17,18,,19,37

Z

Zafar Iqbal	83
Zuhūri Ṭarshizi	65
Zuhūri, Mulla	65

URDU MANUSCRIPTS

(ISLAM)

1

Tabşira-i-Radd-e-Takmila

تبصرہ رد تکملہ

URD MSS

Class no:- 297 AHM

Subject:- Islam

Liby. S. NO:- M-142

MC NO:- M.F.R. 47

Author:- Ahmad Ali Rampuri

Scribe:- Ahmad Ali Rampuri

Date of Inscription:- 1283 AH

Place:- Rampur

Script:- Nastaliq

Lines:- 15

Folios:- 28

Language:- Urdu

Beginnning:- ہزار ہزار حمد خدا کو جس نے آفتاب و ماہتاب بنایا۔ تمام عالم میں اپنی حکمت کانور چمکایا۔

End:- و علی آلہ واصحابہ اجمعین....

Remarks:- This manuscript contains 7 small manuscripts bound together. Some of them are in Urdu and some in Persian on different topics, i.e., Syntax, Fiqh, Nehev, etc.,

2

Ḥashiya Tabṣira-i-Radd-e-Ḥashiya-i-Takmila

حاشیہ تبصرہ ردّ حاشیہ تکملہ

URD MSS

Class no:- 297 AHM

Subject:- Islam

Liby. S. NO:- M-143

MC NO:-M.F.R. 47

Author:- Ahmad Ali Rampuri

Scribe:- Ahmad Ali Rampuri

Date of Inscription:- 1278 AH

Place:- Rampur

Script:- Nastaliq **Lines:-** 15 **Folios:-**4 **Language:-** Urdu

Beginning:- قولہ تو ظاہر ہے کہ ہر دو محمل جو ارقام فرمائی ہیں

End:- یہاں پر صادق آتا ہے اپنا مقدمہ اپنے ہی نفس پر دو حیثیت سے دائر کیا جاتا ہے

Remarks:- It highlights a critical approach towards the book entitled 'تبصرہ ردّ تکملہ'. It is in good condition. The script is Nastaliq.

3

Masa'il'ul Laun Val Libas Val Ḥarir

مسائل اللون واللباس والحرير

URD MSS

Class no:- 297 WAK

Subject:- Islam

Liby. S. NO:- M-149

MC NO:-M.F.R. 47

Author:- Wakeel Ahmad

Scribe:- Wakeel Ahmad

Date of Inscription:- 1276 A.H.

Place:Lucknow

Script:- Nastaliq **Lines:-** 15 **Folios:-** 7 **Language:-** Urdu

Beginning:- قولہ ظاہر مذہب یہ ہے کہ اگر کپڑے میں کئی جگہ ریشمی نقش و نگار و گل بوتے و دھاریاں ہوں...

End:- الحمد للہ کہ سہ رسالہ عجالہ خط بندہ وکیل احمد سے شہر لکھنؤ میں تمام ہوا...

Remarks:- It deals with the problems of coloured and the silken dresses. That the males should not put on such dresses. Inscribed by the author himself, it is in good condition and the script is Nastaliq.

4

Tashyidu'l Mabani lil Nikah-ith-Thani

تشید المبانی للنکاح الثانی

URD MSS

Class no:- 297 WAK

Subject:- Islam

Liby. S. NO:- M-144

MC NO:- M.F.R. 47

Author:- Wakeel Ahmad Sikandarpuri

Scribe:- Wakeel Ahmad Sikandarpuri

Date of Inscription:- 1284 AH

Place: Sikandar Pur

Script:- Nastaliq

Lines:- 19

Folios:- 34

Language:- Urdu

Beginning:- ہزار ہزار حمد خدا کو جس نے مطلقہ کو اباحت نکاح ثانی کا مژدہ سنایا...

End:- رسالہ ہوا چون کہ محبوب دل - ہوئی اوسکی تاریخ مرغوب دل ۱۲۸۴ھ

Remarks:- This manuscript highlights various questions raised for the 2nd marriage in Islam. It is a small sized booklet and was inscribed in the year 1284 A.H.,

5

Uṣūl-e-Tarjuma va Tafsir

اصول ترجمہ و تفسیر

URD MSS

Class no:- 297.1209 AZA

Subject:- Quran Commentary

Liby. S. NO:- M-141

MC NO:- M.F.R. 14

Author:- Azad, Abul, Kalam

Scribe:- Azad, Abul Kalam

Date of Inscription:- 12.9.1931 AD

Place:- Kolkata

Script:- Nastaliq

Lines:- 17

Folios:- 186

Language:- Urdu

Beginning:- غالباً دسمبر ۱۹۱۸ء کا واقعہ ہے کہ مین رانچی مین نظر بند تھا...

End:- اور بسا اوقات امن کی مہلک نتائج کا ایسا نقشہ کھینچ دیتا ہے کہ دیکھنے والی سہم کر رہ جاتی ہیں...

Remarks:- The peculiarity of this learned translation of the Holy Quran is that Maulana Āzad has translated it with a very modern approach. In his preface of this translation he has consulted not only the prevalent translation of Sir Syed Ahmed Khan, Deputy Nadheer Ahmad, Shah Waliullah and his contemporaries but also the Arabic versions of his contemporaries and earlier ones. The most important is Egyptian scholar Rashid Rada's Tafsir -al-Manar.

The dedicationist offered to a stranger who took a very long journey just to keep him abreast to clarification of some of the verses from the Holy Qurān. He was a poor chap and left us, that -intimating him lest he might give him a modest amount bear his expenses of journey.

This translation consists of 3 Vs. in Urdu and it bears an English version by 'Abdullah Yusuf 'Ali, in Maulana life. And Maulana himself had appreciated his lucid style.

6 National Tehrik نیشنل تحریک

URD MSS

Class no:- 323.2 AZA

Subject:- Politics - Indian

Liby. S. NO:- M-140

MC NO:-

Author:- Āzad, Abul Kalam

Scribe:- Āzad, Abul Kalam

Date of Inscription:- before 1947 A.D

Place:

Script:- Nastaliq **Lines:-** 21 **Folios:-** 25 **Language:-** Urdu

Beginning:- غدر ۱۸۵۷ء کی چند سال بعد ہندوستان میں قومیت اور حب الوطنی کی تحریک کا آغاز ہوا۔۔۔

End:- بہر حال یہ ایسی واقعات ہیں جن سے ہمیں کانگریس کی مرکزی طاقت کا علم ہوتا ہے اور اسی پر ہمیں غور کرنا چاہیے۔

Remarks:- An exceedingly valuable and unique copy of 'National Tehrik' «نیشنل تحریک» written by Maulana Abul Kalam Āzad. So far it is unpublished.

It was probably written after acceptance of the ministries by the Congress and League members before the dawn of Independence.

Azad has highlighted this thought-provoking booklet, the sense of patriotism among the Hindus, on the opening page of this book Maulana. Sahib said "In the up heavel of 1857 after a short period, movement of nationalism and patriotism emerged. It was upto the highly western educated Hindus only. They were influenced by Western Culture and Civilization. But in its early days they were solely nationalistic and patriots". Written in green ink the manuscript it seems in scribed by Maulana himself in Khatt-i-Nastaliq, It is in good condition.

7

Zinat -ul- Khail : Ghoron Kay aqsam aur unkay 'Ilaj
زینت الخیل : گھوڑوں کے اقسام اور ان کے علاج

URD MSS

Class No:- 636.1 ZIN

Subject:- Animal husbandry

Liby. S. No:- M-195

MC NO:-

Author:-

Scribe:-

D/o Inscription:- 1257 A.H.

Place:

Script:- Nastaliq

Lines:- 15

Follos:- 306

Language:- Urdu

Beginnng:-

ہے سزاوار حمد وہ معبود

پای خنگ فلک نے جس سے نمود

End:-

اس کی تالیف کا تھا ہجری سن - ایک ہزار....

Remarks:- This is one of the rarest manuscript in Urdu language. The author has described the various kinds of horses drawn by hand in their original colours. it is yet unpublished.

8

Ash'aar-e-Rumūzu'l 'Aṣḥiqin

اشعار رموز عاشقین

URD MSS

Class no:- 891.4391 BUA

Subject:- Poetry

Liby. S. NO:- M-137

MC NO:- M.F.R. 39

Author:- Bu'Ali Shah, Qalandar

Scribe:-

Date of Inscription:-

Place:

Script:- Nastaliq **Lines:-** 15 **Folios:-** 40 **Language:-** Urdu

Beginning:-

بسم الله الرحمن الرحيم

بس یہ کہتا بولتا یا اللہ ہے

کیا یہ تعریف بسم اللہ ہے

End:-

گنج مخفی سب سی بہرا ہوا

جو کچھ کہ ظہور میں آیا

پوشیدہ میں تھا

مجمع الاشعار و الاشیاء

Remarks:- It is a collection of the verses of a Sufi poet Bu'Ali Shah Qalandar, whose mausoleum «مزار» is in Panipat (Haryana). In the beginning of the manuscript (Praise of the Almighty Allah) «سر مطلع» is given. The beginning of the verses «حمد باری تعالیٰ» are بولتا ہین، بولتا ہ in alternate couplet. Hindi words are commonly used in one of the poems described in condemnation to a Hindu. Faqir's blind belief. It consist of 25 Couplets. It ends at pp. 25. pp.29-39 are written in prose style and highlight عشق مجازی، و عشق حقیقی، و دعوی ملکیت

مکان وجودی.

9

Mathnawi-i-Barq-e-Lami'a

مثنوی برق لامع

URD MSS

Class no:- 891.4391 FAS

Subject:- Urdu Poetry

Liby. S. NO:- M-152

MC NO:-

Author:- Faseeh, Mirza Jafar

Scribe:- Muhammad Mirza

Date of Inscription:- 1237 AH

Place: Kachorah (Distt: Akbarabad)

Script:- Nastaliq **Lines:-** 14

Folios:- 56+56

Language:- Urdu

Beginnng:-

پس از حمد ای حیی و قیوم پس از نعت رسول پاک و معصوم

End:- بیاس خاطر مرزا صاحب مهربان جرگیر غریبان مرزا نجف علی صاحب ...

10

Diwan-e-Meer Mamnūn

دیوان میر ممنون

URD MSS

Class no:- 891.4391 MEE

Subject:- Urdu Poetry

Liby. S. NO:- M-113

MC NO:- M.F.R. 10

Author:- Meer Mamnūn

Scribe:-

Date of Inscription:- 1902 AD

Place:

Script:- Nastaliq

Lines:-

Folios:-

Language:- Urdu

Beginnng:-

بسم الله الرحمن الرحيم

تھی اوس حسن مطلق سے ہے کب آئینہ اعیان کا

دل پر نور ہے خلوت کدہ خورشید تا بان کا

End:-

ہای کیا واقعہ ہے کچھ نہیں ممنون معلوم یاس و محرومی و حرمان کا ہے دل پہ ہجوم

Remarks:- This is a complete poetical collection of the Poet named Meer Mamnūn Dehlavi. The manuscript consist of 238 Folios. It is written in a very fine nastaliq script.

11

Ash'aar-e-Ābdar

اشعار آبدار

URD MSS

Class no:- 891.4391 UZL

Subject:- Urdu Poetry

Liby. S. NO:- M-135

MC NO:- M.F.R. 32

Author:- 'Uzlat, S. 'Abdul Wali

Scribe:-

Date of Inscription:-

Place:

Script:- Nastaliq Lines:- 14 Folios:- 62 Language:- Persian/Urdu

Beginning:- بسم الله الرحمن الرحيم - ربّ یسّر و تمّم بالخیر - اشعار آبدار سید
عبدالولی عزلت تخلص و دیگر اشعار تازہ گویان فقیر حقیر محمد عثمان
جمع نموده مجموعہ مندرج ساختہ...
یار بیتھا ہے آج دریا پر
کیون نہ کھیلون شکار مچھی کا

End:-

یار میرا ہے حسن کا دریا کل لگا کر مین کیون نہ لون مچھی

Remarks:- 'Abdul Wali 'Uzlat in this booklet has endorsed his versified thoughts in Urdu and Persian. The script is نستعلیق Nastaliq.

The opening couplet in Urdu is as follows :

مرد سفید ریش کون صہبا و جام کیا نزدیک پنہ شعلہ و اخگر کاکام کیا
شہرت سون ننگ و عار ہے اہل کمال کون عزلت مکین گوہر یکتا کو نام کیا

On the margin of the booklet couplets are quoted off and on p., 21 contains Persian couplets :

The last couplet is as follows :

یار بیتھا ہے آج دریا پر کیون نہ کھیلون شکار مچھی کا
یار میرا ہے حسن کا دریا کل لگا کر مین کیون نہ لون مچھی

The manuscript is slightly damaged

12

Musavvadah-i-al-Beruni Aur Gughrafia-i-'Alam**مسودہ البیرونی اور جغرافیہ عالم**

URD MSS

Class no:- 910.9 ALB**Subject:-** Travelogue**Liby. S. NO:-** M-138**MC NO:-** M.F.R. 47**Author:-** Āzad, Abul Kalam**Scribe:-** Āzad, Abul Kalam**Date of Inscription:-** between 1940-1950**Place:****Script:-** Nastaliq**Lines:-** 27**Folios:-** 53**Language:-** Urdu**Beginning:-** ابوریحان البیرونی نے جغرافیہ اور ہیئت کی مباحث پر چند کتاب لکھی
تھیں...**End:-** اس سلسلہ میں وہ تسلیم کرتا ہے کہ ہندوستان کی صناعی تمام ملکوں
سے بازی لے گئی ہے۔**Remarks:-** Al-Beruni wrote several books on different topics such as Geography and astronomy, etc., etc., and thus rectified his predecessor's errors. When he had concluded his famous book 'Indica', he thought to compile such a book which might have a thorough knowledge upon all these topics.

The last days of his life were prosperous. When the reign of the kingdom came into the hands of Sultan Masud, son of Sultan Mahmud Ghaznavi (with whom he had always strained relations) And luckily, this period was favourable for Al-Berunis ideas.

Naturally the change into the events left an additional impact. And porbably in the year 1031 A.D., wrote a book and entitled it 'al-Qanun' and dedicated it to king Sultan Mas'ud.

This book wherein Edward Sachau (ایڈورڈ سخاؤ) has rightly said . 'It is the greatest achievement of his life.' (preface Kitabul Hind, p. 11.)

This book comprises of 11 treatises and every treatise contains 09 to 17 chapters. In the 5th treatise the chpaters IX

and X highlight the hemisphere and the entire worlds latitude and longitude and their tables have been described. These tables should be treated as resourceful treasure of the geographical achievement of that time. Naturally, the change in conditions prevailing at that time activated him. And probably in the year 1031 A.D. he dedicated his book 'al-Qanun' to Sultan Mas'ud who always patronized such literary activities. It is in decent Nastaliq script. The scribe is not known, but late Maulana has himself corrected it. It is an enlarged sized manuscript and in a very decent condition.

Index _ Urdu

A

Aḥmad Ali Rampuri.....	1,2
Āzad, Abul Kalam	3,4,9

B, F and M

Bu'Ali Shah, Qalandar.....	6
Faṣeeḥ, Mirza Jāfar	7
Meer Mamnūn.....	7

U and W

‘Uzlat, S. Ābdul Wali	8
Wakeel Aḥmad Sikandarpuri.....	3
Wakeel Aḥmad	2

محتويات الكتاب

كلمة عن المؤلف: الاستاذ الدكتور محمد سليمان اشرف، الرئيس السابق

فى قسم اللغة العربية و آدابها، بجامعة دلهى، دلهى

مقدمة: خواجه منير احمد ٢-٤

حدول الحروف المترجمة ٥

المخطوطات العربية (الصفحات العربية) ٦-٣٤

المخطوطات الفارسية (الصفحات الفارسية) ٣٥-١٢٧

المخطوطات الاردية (الصفحات الاردية) ١٢٨-١٣٩

∞ الطبعة الاولى: عام ٢٠٠٣ م / ١٤٢٤ هـ.

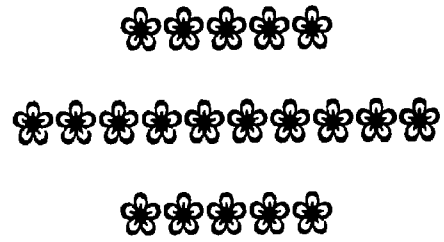
∞ المطبعة:

∞ الثمن:

∞ حقوق الطبع محفوظة: للمجلس الهندي للروابط الثقافية بدلهى الجديدة

∞ تصنيف الحروف و تركيبها

و تزيين الصفحة بالكمبيوتر: محمد ثميرالزمان و محمد حبيب اشرف

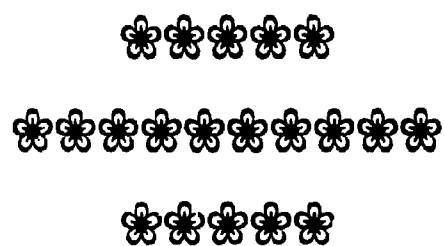


اسم الكتاب: الكشف الوصفى للمخطوطات العربية و الفارسية و الاردية فى

مكتبة مولانا ابوالكلام آزاد.

التابعة: للمجلس الهندي للروابط الثقافية بدلهى الجديدة - الهند

ملتزم الطبع والنشر: المجلس الهندي للروابط الثقافية بدلهى الجديدة - الهند





Fakiha Art
3.6.2003

